

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD



Prix de l'abonnement annuel:
Belgique : F 3 000; étranger : F 12 000.

Prix au numéro : F 6 par feuille de huit pages.

Pour les abonnements et la vente au numéro, prière de s'adresser à la Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles.
Téléphone 02/512 00 26.

Prijs van een jaarabonnement:
België : F 3 000; buitenland : F 12 000.

Prijs per nummer : F 6 per vel van acht bladzijden.

Voor abonnements en voor verkoop per nummer kan U terecht bij het Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel.
Telefoon 02/512 00 26.

163e ANNEE

N. 199

163e JAARGANG

JEUDI 30 SEPTEMBRE 1993

DONDERDAG 30 SEPTEMBER 1993

SOMMAIRE :

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Ministère des Classes moyennes

Loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, p. 21526.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

Arrêté ministériel du 8 septembre 1993 relatif à l'examen de candidat commissaire de brigade, p. 21530.

Exekutiven — Deutschsprachige Gemeinschaft

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Erlaß der Exekutive vom 7. Mai 1993 über die Anerkennung und Bezuschussung von Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung, S. 21532.

Exécutifs — Communauté germanophone

Ministère de la Communauté germanophone

Arrêté de l'Exécutif du 7 mai 1993 relatif à la reconnaissance et au subventionnement d'organisations pour l'éducation populaire et la Formation des Adultes, p. 21534.

Exécutifs — Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

Arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 1993 autorisant du 10 octobre au 11 novembre 1993 un réapprovisionnement des pinsonniers et amateurs d'oiseaux indigènes en vue de l'élevage, p. 21539.

(Voir suite à la page suivante)

INHOUD :

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Ministerie van Middenstand

Wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, bl. 21526.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

Ministerieel besluit van 8 september 1993 betreffende het examen van kandidaat-brigadecommissaris, bl. 21530.

Executieven — Duitstalige Gemeenschap

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

Besluit van de Executieve van 7 mei 1993 betreffende de erkenning en de subsidiëring van organisaties voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen, bl. 21536.

Executieven — Waalse Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

Besluit van de Waalse Regering van 16 september 1993 waarbij een nieuwe bevoorrading van de vinkeniers en de liefhebbers van inheemse vogels voor het kweken wordt toegestaan van 10 oktober tot 11 november 1993, bl. 21551.

(Zie vervolg op de volgende bladzijde)

Exekutiven — Wallonischen Region
Ministerium der Wallonischen Region

Erlaß der Wallonischen Regierung vom 16. September 1993 zur Genehmigung einer Wiederbevorratung der Halter von Finken und einheimischen Vögeln vom 10. Oktober bis zum 11. November 1993, S. 21545.

Exécutifs — Région de Bruxelles-Capitale
Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 10 juin 1993 modifiant l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 26 septembre 1991 portant des mesures d'exécution relatives à la répartition du Fonds spécial de l'aide sociale, p. 21557.

Autres arrêtés

Ministère des Affaires économiques

Arrêté royal du 16 août 1993 portant nomination du président de la Commission de la concurrence, p. 21558.

Ministère de la Justice

Ordres nationaux, p. 21558. — Ordre judiciaire, p. 21558.

Ministère de la Prévoyance sociale

Arrêté royal du 9 septembre 1993 portant approbation des modifications aux statuts de la caisse commune d'assurance contre les accidents du travail « A.S.G. — Syndicat général », en abrégé « A.S.G. », établie à Bruxelles, p. 21559.

Ministère de la Défense nationale

Arrêté royal du 13 septembre 1993 portant retrait de l'agrément de l'Union professionnelle des sous-officiers de Belgique en tant qu'organisation syndicale du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, p. 21562.

Arrêté royal du 14 septembre 1993 portant agrément de l'a.s.b.l. « Action et Liberté » en tant qu'organisation syndicale du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, p. 21563.

Forces armées. Mises à la pension, p. 21564. — Armée. Force terrestre. Passage du cadre des officiers de carrière dans le cadre des officiers de réserve, p. 21565. — Passages du cadre des officiers temporaires dans le cadre des officiers de réserve, p. 21565. — Fixation d'ancienneté. Passage du cadre des officiers de complément dans le cadre des officiers de réserve, p. 21566. — Force aérienne. Fixation d'ancienneté. Passages du cadre des officiers de carrière dans le cadre des officiers de réserve, p. 21566. — Comité de gestion de l'Institut géographique national. Fin de mandat. Nomination, p. 21567.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

Arrêtés concernant les provinces, les villes et les communes, p. 21567.

Exécutifs — Communauté flamande
Ministère de la Communauté flamande

Désignations d'installation d'enlèvement des petits déchets dangereux, p. 21572. — Receveur de l'huile usagée. Agrément, p. 21572. — Société publique de déchets de la Région flamande. Nominations, p. 21572.

Executieven — Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 10 juni 1993 tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 26 september 1991 houdende uitvoeringsmaatregelen met betrekking tot de verdeling van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn, bl. 21557.

Andere besluiten

Ministerie van Economische Zaken

Koninklijk besluit van 16 augustus 1993 houdende de benoeming van de voorzitter van de Commissie voor de Mededinging, bl. 21558.

Ministerie van Justitie

Nationale Orden, bl. 21558. — Rechterlijke Orde, bl. 21558.

Ministerie van Sociale Voorzorg

Koninklijk besluit van 9 september 1993 tot goedkeuring van wijzigingen in de statuten van de gemeenschappelijke verzekeringskas tegen arbeidsongevallen « A.S.G. Algemeen Syndicaat », afgekort « A.S.G. », gevestigd te Brussel, bl. 21559.

Ministerie van Landsverdediging

Koninklijk besluit van 13 september 1993 tot intrekking van de erkenning van de Beroepsunie der Belgische onderofficieren als syndicale organisatie van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, bl. 21562.

Koninklijk besluit van 14 september 1993 tot erkenning van de v.z.w. « Aktie en Vrijheid » als syndicale organisatie van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, bl. 21563.

Krijgsmacht. Pensioneringen, bl. 21564. — Leger. Landmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 21565. — Overgangen van het kader van de tijdelijke officieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 21565. — Vaststelling van de anciënniteit. Overgang van het kader van de aanvullingsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 21566. — Luchtmacht. Vaststelling van de anciënniteit. Overgangen van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 21566. — Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut. Einde mandaat. Benoeming, bl. 21567.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten, bl. 21567.

Executieven — Vlaamse Gemeenschap
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Aanwijzingen inrichting voor verwijdering van klein gevaarlijk afval, bl. 21572. — Ophaler van afvalolie. Erkenning, bl. 21572. — Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest. Benoemingen, bl. 21572.

Département de l'Environnement et de l'Infrastructure

Plan de secteur « Gentse en Kanaalzone ». Mise en révision partielle, p. 21572. — Plans d'aménagement, p. 21573. — Direction de l'aménagement du territoire. Alignements, p. 21573.

*Exécutifs — Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Arrêté ministériel du 5 juillet 1993 relatif à l'expropriation de biens immeubles à Leuze-en-Hainaut, p. 21573.

*Avis officiels**Commission bancaire et financière*

Autorisation de la cession de droits et obligations entre établissements de crédit (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 21575. — Liste des établissements de crédit agréés en Belgique (article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 21575. — Liste des sociétés de bourse agréées. Modification, p. 21575. — Liste des sociétés de gestion de fortune et de conseil en placements, p. 21575. — Liste des succursales enregistrées en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne (article 65, alinéa 3, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 21576.

Ministère de la Justice

Pouvoir judiciaire, p. 21576. — Ordre judiciaire, p. 21576. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 21577. — Police judiciaire. Constitution d'une réserve de recrutement d'agents-opérateurs de laboratoire de police technique et scientifique, p. 21577.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

Circulaire n° 379 du 8 septembre 1993. Fixation de nouveaux cadres organiques. Erratum, p. 21578.

Ministère des Affaires économiques

Office de contrôle des assurances. Crédits hypothécaires. Variabilité des taux d'intérêt. Indices de référence. Article 9, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. Avis, p. 21579. — Actes d'approbation de la cession des droits et obligations d'une entreprise d'assurances, p. 21579. — Indice des prix à la consommation du mois de septembre 1993, p. 21580.

Ministère des Finances

Administration de la trésorerie. Caisse des Dépôts et Consignations, p. 21582.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Gewestplan Gentse en Kanaalzone. Gedeeltelijke inherzieningstelling, bl. 21572. — Plannen van aanleg, bl. 21573. — Bestuur ruimtelijke ordening. Rooilijnen, bl. 21573.

*Officiële berichten**Commissie voor het Bank- en Financiewezen*

Toestemming van overdracht tussen kredietinstellingen van rechten en verplichtingen (artikel 31 van de wet d.d. 22 maart 1993 op het statuut van en toezicht op de kredietinstellingen), bl. 21575. — Lijst van de kredietinstellingen waarvan in België een vergunning is verleend (artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen), bl. 21575. — Lijst van erkende beursvennootschappen. Wijziging, bl. 21575. — Lijst van de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies, bl. 21575. — Lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren (artikel 65, alinea 3, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen), bl. 21576.

Ministerie van Justitie

Rechterlijke Macht, bl. 21576. — Rechterlijke Orde, bl. 21576. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking, bl. 21577. — Gerechtelijke Politie. Aanleg van een wervingsreserve van agenten-operateurs van een laboratorium voor technische en wetenschappelijke politie, bl. 21577.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

Omzendbrief nr. 379 van 8 september 1993. Vastlegging van nieuwe organieke personeelsformatie. Erratum, bl. 21578.

Ministerie van Economische Zaken

Controledienst voor de verzekeringen. Hypothecaire kredieten. Veranderlijkheid der rentevoeten. Referteindexen. Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. Bericht, bl. 21578. — Akten tot goedkeuring van de overdracht van de rechten en verplichtingen van een verzekeringsonderneming, bl. 21579. — Indexcijfer van de consumptieprijzen in september 1993, bl. 21580.

Ministerie van Financiën

Administratie der thesaurie. Deposito- en Consignatiekas, bl. 21585.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 93 — 2276

25 JUNI 1993. — Loi sur l'exercice d'activités ambulantes
et l'organisation des marchés publics (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er} De l'exercice d'activités ambulantes

Article 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

- 1^o produits : les biens meubles corporels;
- 2^o consommateur : toute personne physique ou morale qui acquiert ou utilise à des fins excluant tout caractère professionnel des produits ou des services mis sur le marché;
- 3^o services : toutes prestations qui constituent un acte de commerce ou une activité artisanale visée par la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat;
- 4^o marché public : l'endroit sur le domaine public créé et organisé par la commune pour rassembler des personnes vendant des produits et services aux temps et lieux que la commune détermine;
- 5^o le Ministre : le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

La présente loi ne s'applique pas aux valeurs mobilières et autres instruments financiers visés par la législation relative aux opérations financières et aux marchés financiers.

Art. 2. Est considérée comme activité ambulante toute vente, offre en vente ou exposition en vue de la vente de produits au consommateur, effectuée par un commerçant en dehors des établissements mentionnés dans son immatriculation au registre du commerce ou par une personne ne disposant pas d'un établissement de ce genre.

Le Roi peut réputer activités ambulantes les services qu'il détermine en vue de les soumettre aux dispositions de la présente loi.

Art. 3. L'exercice des activités ambulantes sur le territoire du Royaume est subordonné à l'autorisation préalable du Ministre ou du fonctionnaire de niveau 1 délégué par lui. Cette autorisation est temporaire, personnelle et incessible.

Elle est exigée :

- 1^o des personnes physiques qui exercent une activité ambulante pour leur propre compte;
- 2^o de leur conjoint et de leurs parents ou alliés aux premier et deuxième degrés, qui les assistent ou les remplacent dans l'exercice de leur activité sans leur être liés par un contrat de travail;
- 3^o des personnes physiques chargées de la gestion journalière des personnes morales exerçant une activité ambulante;

(1) Session ordinaire 1990-1991.

Document parlementaire. — Projet de loi, n° 14/7/1.

Session extraordinaire 1991-1992.

Documents parlementaires. — Document paru antérieurement, n° 305-1. — Rapport, n° 305-2 du 21 janvier 1993 de M. Beerden. — Amendement, n° 305-3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 3 mars 1993.

Session ordinaire 1992-1993.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 931-1. — Amendements, n°s 931-2 et 931-3. — Rapport, n° 931-4 du 27 mai 1993 de Mme Nelis-Van Liedekerke.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 2 juin 1993. — Adoption. Séance du 3 juin 1993.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 93 — 2276

25 JUNI 1993

Wet betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten
en de organisatie van openbare markten (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen
volgt :

HOOFDSTUK I De uitoefening van ambulante activiteiten

Artikel 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

- 1^o produkten : lichamelijke roerende zaken;
- 2^o consument : iedere natuurlijke of rechtspersoon die uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden, op de markt gebrachte produkten of diensten verwerft of gebruikt;
- 3^o diensten : alle prestaties die een daad van koophandel uitmaken of een ambachtsactiviteit bedoeld in de wet van 18 maart 1965 op het ambachtsregister;
- 4^o openbare markt : de plaats op het openbaar domein die door de gemeente wordt ingericht en georganiseerd om personen samen te brengen die produkten of diensten op de door de gemeente vastgestelde tijdstippen en plaatsen verkopen;
- 5^o de Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid de Middenstand behoort.

Deze wet is niet van toepassing op effecten en andere financiële instrumenten bedoeld in de wetgeving betreffende de financiële transacties en de financiële markten.

Art. 2. Als ambulante activiteit wordt beschouwd elke verkoop, te koop aanbieding of uitstalling met het oog op de verkoop van produkten aan de consument, door een handelaar buiten de vestigingen vermeld in zijn inschrijving in het handelsregister of door een persoon die niet over een dergelijke vestiging beschikt.

De Koning kan de door Hem te bepalen diensten als ambulante activiteit aanmerken om ze te onderwerpen aan de bepalingen van deze wet.

Art. 3. De uitoefening van de ambulante activiteiten op het grondgebied van het Koninkrijk is onderworpen aan de voorafgaande machtiging van de Minister of van de door hem gedelegeerde ambtenaar van niveau 1. Deze machtiging is tijdelijk, persoonlijk en niet overdraagbaar.

Ze wordt vereist van :

- 1^o de natuurlijke personen die voor eigen rekening een ambulante activiteit uitoefenen;
- 2^o hun echtgenoot of echtgenote en bloed- of aanverwanten in de eerste of tweede graad, die hen in de uitoefening van hun activiteit bijstaan of vervangen, zonder met hen te zijn verbonden door een arbeidsovereenkomst;
- 3^o de natuurlijke personen belast met het dagelijks bestuur van de rechtspersonen die een ambulante activiteit uitoefenen;

(1) Gewone zitting 1990-1991.

Parlementair bescheid. — Wetsontwerp nr. 14/7/1.

Buitengewone zitting 1991-1992.

Parlementaire bescheiden. — Eerder verschenen bescheid, nr. 305-1. — Verslag, nr. 305-2 van 21 januari 1993 van de heer Beerden. — Amendementen, nr. 305-3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 3 maart 1993.

Gewone zitting 1992-1993.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp voorgelegd door de Senaat, nr. 931-1. — Amendementen, nrs. 931-2 en 931-3. — Verslag, nr. 931-4 van 27 mei 1993 van Mevr. Nelis-Van Liedekerke.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 2 juni 1993. — Aanneming. Vergadering van 3 juni 1993.

4° des associés actifs des sociétés exerçant une activité ambulante;

5° des salariés qui travaillent pour le compte d'une personne, physique ou morale, exerçant une activité ambulante. Leur nombre est limité à six lorsque cette activité est exercée sur les marchés publics. A titre transitoire, les salariés travaillant pour un employeur à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi peuvent continuer à exercer leur activité pour cet employeur sur les marchés publics, même si leur nombre dépasse six. Ils pourront obtenir le renouvellement de leur autorisation.

Dans le cadre de la procédure de demande d'autorisation, le Ministre des Classes moyennes est tenu d'informer le demandeur de l'état d'avancement du dossier, dans un délai de trois mois à dater de l'introduction de la demande.

Art. 4. § 1^{er}. Les activités ambulantes qui s'exercent en dehors des marchés publics, ou de la voie publique ou du domicile du consommateur sont interdites.

Le Roi peut déroger à ces interdictions aux conditions qu'il détermine.

§ 2. Dans la mesure où ils ne tombent pas sous l'application de l'article 1^{er}, premier alinéa, 4°, sont assimilés à la voie publique pour l'application de la présente loi, les parkings situés sur la voie publique, les galeries commerciales, les halls de gares, d'aéroports et de métro, les emplacements dans les kermesses et les fêtes foraines.

Art. 5. Ne sont pas soumises aux dispositions de la présente loi :

1° les ventes sans caractère commercial et à but exclusivement philanthropique ainsi que les ventes occasionnelles de biens appartenant au vendeur, aux conditions fixées par le Roi;

2° les ventes effectuées dans le cadre des salons, foires commerciales ou agricoles et expositions artistiques et les manifestations occasionnelles organisées sur la voie publique par les autorités communales ou avec leur accord et groupant des commerçants sédentaires locaux dans le but de stimuler le commerce local, aux conditions fixées par le Roi;

3° la vente des journaux et périodiques, ainsi que la conclusion d'abonnement à des journaux pour autant qu'il s'agisse de la desserte régulière d'une clientèle fixe et locale, les ventes par correspondance et les ventes effectuées par distributeurs automatiques;

4° la vente de produits alimentaires par des commerçants ou leurs préposés desservant régulièrement une clientèle fixe au moyen de magasins ambulants;

5° la vente effectuée par un commerçant établi, sur la voie publique, devant son magasin, pour autant que l'échoppe ou l'étal puissent être considérés comme le prolongement normal de l'établissement et que les objets ou marchandises exposés soient de même nature que ceux mis en vente à l'intérieur;

6° les ventes publiques effectuées avec l'assistance des officiers ministériels et les ventes effectuées en exécution d'une décision judiciaire et aux endroits désignés par le juge;

7° la vente de produits indigènes de l'agriculture, de l'horticulture, de la floriculture, de l'élevage, pour autant qu'ils sont vendus directement sur les lieux mêmes de la production par le producteur, le cultivateur ou l'éleveur; celle de produits indigènes de la chasse et de la pêche pour autant qu'ils sont vendus directement et à son domicile par le chasseur ou le pêcheur;

8° les ventes et les prestations de services réalisées au domicile du consommateur, à condition :

a) qu'elles soient réalisées par un commerçant ou un artisan établi immatriculé respectivement au registre du commerce ou de l'artisanat pour autant que son activité ne consiste pas à contacter de façon systématique et massive les particuliers pour leur proposer la vente de ses produits et services;

b) que la vente porte sur un produit ou un service pour lequel le consommateur a demandé de façon préalable et exprime la visite du vendeur en vue de négocier l'achat de ce produit ou service. Ne constitue pas une demande préalable, l'accord donné par le consommateur à une offre de vente proposée téléphoniquement par le vendeur;

9° les autres activités déterminées par le Roi et aux conditions fixées par Lui.

Art. 6. Le Roi détermine :

1° les produits qui ne peuvent faire l'objet d'une activité ambulante en tenant compte de l'évolution des produits, des techniques de vente et des législations en vigueur dans les autres pays de la Communauté européenne; Il peut limiter l'autorisation délivrée à certains produits ou catégories de produits;

4° de werkende vennoten van de vennootschappen die een ambulante activiteit uitoefenen;

5° de werknemers die werken voor rekening van een natuurlijke of rechtspersoon die een ambulante activiteit uitoefent. Hun aantal wordt beperkt tot zes indien deze activiteit wordt uitgeoefend op de openbare markten. Bij overgangsmaatregel kunnen de werknemers die op de datum van inwerkingtreding van deze wet voor één werkgever werken, hun activiteit voor deze werkgever verder uitoefenen op de openbare markten, zelfs indien er meer dan zes zijn. Zij kunnen een hernieuwing verkrijgen van hun machtiging.

In het kader van de procedure tot aanvraag van machtiging is de Minister van Middenstand gehouden de aanvrager op de hoogte te houden omtrent de stand van het dossier, binnen een termijn van drie maanden vanaf de datum van de aanvraag.

Art. 4. § 1. De ambulante activiteiten die niet worden uitgeoefend op de openbare markten, of op de openbare weg of ten huize van de consument, zijn verboden.

De Koning kan van deze verbodsbepalingen afwijken onder de voorwaarden die Hij bepaalt.

§ 2. Voor zover zij niet onder de toepassing van artikel 1, eerste lid, 4°, vallen, worden voor de toepassing van deze wet met de openbare weg gelijkgesteld, de parkeerplaatsen gelegen op de openbare weg, de winkelgalerijen, de stations-, luchthaven- en metrohallen, de verkoopplaatsen op kermessen en jaarmarkten.

Art. 5. Aan de bepalingen van deze wet zijn niet onderworpen :

1° de verkopen zonder handelskarakter en met een uitsluitend menslievend doel, alsook de occasionele verkopen van goederen die de verkoper toebehoren, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden;

2° de verkopen in het kader van salons, handels- of landbouwbeurzen en kunsttentoonstellingen alsook de occasionele manifestaties van de plaatselijke handelaars, georganiseerd op de openbare weg door de gemeenteoverheid of met haar toestemming, en die tot doel hebben de lokale handel te bevorderen, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden;

3° de verkoop van kranten en tijdschriften, evenals het zich abonneren op kranten in de mate dat het de regelmatige bediening van een vaste en lokale clientèle betreft, de postorderverkopen en de verkopen door middel van automaten;

4° de verkoop van levensmiddelen door handelaars of hun aangestelden die door middel van ambulante winkels geregeid een vaste clientèle bedienen;

5° de verkoop door een gevestigd handelaar op de openbare weg, voor zijn winkel, voor zover het kraam of stalletje kan worden aangezien als het normale verlengstuk van de vestiging en de erin uitgestalde voorwerpen of goederen van dezelfde aard zijn als die welke binnen te koop worden gesteld;

6° de openbare verkopen met de bijstand van ministeriële ambtenaren en de verkopen die plaatshebben ter uitvoering van een gerechtelijke beslissing en op plaatsen aangeduid door de rechter;

7° de verkoop van binnenlandse produkten afkomstig van de landbouw, de tuinbouw, de bloementeel, de veefokkerij, voor zover ze rechtstreeks door de producent, de landbouwer of de veefokker op de plaatsen van de produktie verkocht worden; de verkoop van binnenlandse produkten afkomstig van de jacht en de visvangst, voor zover ze rechtstreeks ten huize van de jager of de visser verkocht worden;

8° de verkopen en de dienstverleningen, die ten huize van de consument plaatsvinden, op voorwaarde :

a) dat ze verricht worden door een gevestigd handelaar of ambachtsman ingeschreven respectievelijk in het handelsregister of in het ambachtsregister, indien de activiteit er niet in bestaat systematisch en op grote schaal contact op te nemen met particulieren om hen de verkoop van deze produkten of diensten aan te bieden;

b) dat het de verkoop van een produkt of van een dienst betreft, waarvoor de consument voorafgaand en uitdrukkelijk het bezoek van de verkoper gevraagd heeft om te onderhandelen over de verkoop van het produkt of de dienst. De aanvraag door de consument van een bezoeksaanbod, dat telefonisch geformuleerd wordt door de verkoper, wordt niet als een voorafgaande aanvraag beschouwd;

9° de andere door de Koning bepaalde activiteiten en onder de door Hem bepaalde voorwaarden.

Art. 6. De Koning bepaalt :

1° de produkten die het voorwerp niet mogen uitmaken van een ambulante activiteit, rekening houdend met de nieuwe ontwikkelingen op het vlak van de produkten, de verkoopstechnieken en de wetgevingen die van kracht zijn in de andere E.G.-landen; Hij kan de machtiging beperken tot bepaalde produkten of categorieën van produkten;

2° les conditions que doivent remplir les titulaires d'autorisation.

Il peut, pour l'application de la présente loi, limiter le nombre d'autorisations accordées à des personnes visées à l'article 3, deuxième alinéa, 3° et 4°, travaillant pour une même entreprise. Il peut soumettre l'exercice des activités ambulantes à des restrictions de temps et de lieu.

Art. 7. Le Roi arrête les formalités et les taxes auxquelles sont soumis l'introduction de la demande, la délivrance et le renouvellement de l'autorisation d'exercer l'activité ambulante. Il fixe la durée de validité de l'autorisation et les modalités de contrôle de l'exercice de cette activité.

CHAPITRE II. — De l'organisation des marchés publics

Art. 8. § 1^{er}. L'organisation des marchés publics est déterminée par un règlement communal.

§ 2. Le Roi détermine les conditions d'attribution et d'occupation des emplacements sur les marchés publics et leurs modes de paiement. Il fixe les modalités de contrôle de l'organisation des marchés.

§ 3. Le règlement ne peut créer entre les titulaires d'autorisations d'autres distinctions que celles qui résultent de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution ou de la spécialisation des emplacements en fonction des produits vendus.

Art. 9. § 1^{er}. Les emplacements sur les marchés publics sont attribués aux titulaires d'autorisation mentionnés à l'article 3, deuxième alinéa, 1° et 3°, de la présente loi.

Ils peuvent l'être également aux personnes qui réalisent des ventes à but philanthropique visées à l'article 5, 1°.

§ 2. Sauf dans les cas déterminés par le Roi, toute cession ou sous-location des emplacements est interdite.

Art. 10. § 1^{er}. Les autorités communales communiquent au Ministre, dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, la liste et le règlement des marchés publics organisés sur leur territoire.

Les règlements organisant de nouveaux marchés publics sont communiqués dans le mois de leur adoption.

Les modifications à la liste et aux règlements des marchés sont communiquées dans le même délai.

§ 2. La liste des marchés mentionne, pour chacun d'eux :

- ses lieux, jours et heures;
- le nombre global d'emplacements;
- ses spécialisations éventuelles.

CHAPITRE III. — Dispositions de contrôle et pénales

Art. 11. § 1^{er}. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, sont qualifiés à l'effet de rechercher et de constater les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, les agents judiciaires près les parquets, la gendarmerie, les agents de la police communale ainsi que les agents désignés par le Roi à cet effet.

En cas d'infraction, ils dressent procès-verbal qui fait foi jusqu'à preuve du contraire. Copie de ce procès-verbal est adressée au contrevenant dans les trente jours.

§ 2. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au § 1^{er} :

1° ont libre accès aux marchés et aux lieux accessibles au public et peuvent visiter les véhicules transportant les produits;

2° peuvent faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

3° ont le droit de se faire indiquer la provenance des produits et de se faire fournir le matériel ou de se faire communiquer tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de leur mission;

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, ils peuvent pénétrer dans les habitations privées avec l'autorisation préalable du juge ou tribunal de police; les visites dans les habitations privées doivent s'effectuer entre cinq et vingt et une heures et être faites conjointement par deux officiers ou agents au moins.

§ 3. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police communale ou de la gendarmerie.

2° de de voorwaarden waaraan de houders van een machtiging moeten voldoen.

Voor de toepassing van deze wet kan Hij het aantal machtigingen van personen bedoeld in artikel 3, tweede lid, 3° en 4°, die voor eenzelfde onderneming werken, beperken. Hij kan aan de uitoefening van de ambulante activiteiten beperkingen in tijd en plaats opleggen.

Art. 7. De Koning bepaalt de formaliteit en de taksen waaraan de indiening van de aanvraag, de afgifte en de hernieuwing van de machtiging tot het uitoefenen van een ambulante activiteit zijn onderworpen. Hij stelt de geldigheidsduur van de machtiging vast alsook de wijze van controle op de uitoefening van deze activiteit.

HOOFDSTUK II. — De organisatie van de openbare markten

Art. 8. § 1. De organisatie van de openbare markten wordt geregeld bij gemeentereglement.

§ 2. De Koning bepaalt de voorwaarden voor het toewijzen en innemen van de standplaatsen op de openbare markten alsook de betalingswijze. Hij stelt de wijze van controle op de organisatie van de markten vast.

§ 3. Door het reglement mag tussen de houders van een machtiging geen ander onderscheid gemaakt worden dan deze die voortvloeien uit deze wet en haar uitvoeringsbesluiten of uit de indeling van de standplaatsen naargelang van de verkochte produkten.

Art. 9. § 1. De standplaatsen op de openbare markten worden aan de in artikel 3, tweede lid, 1° en 3°, van deze wet vermelde houders van een machtiging toegewezen.

Ze kunnen ook worden toegewezen aan de personen die de in artikel 5, 1°, bedoelde verkopen met een menslievend doel tot stand brengen.

§ 2. Behalve in de gevallen vastgesteld door de Koning, is elke overdracht of onderverhuur van standplaatsen verboden.

Art. 10. § 1. De gemeenteoverheid deelt binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, aan de Minister de lijst en het reglement van de openbare markten mede, die op haar grondgebied worden georganiseerd.

De reglementen betreffende de organisatie van nieuwe openbare markten worden medegedeeld binnen een maand na hun goedkeuring.

De wijzigingen aan de lijst en aan het reglement van de markten worden binnen diezelfde termijn medegedeeld.

§ 2. De lijst van de markten vermeldt voor elke markt :

- de plaatsen, dagen en uren ervan;
- het totale aantal standplaatsen;
- in voorkomend geval, de specialisaties ervan.

HOOFDSTUK III. — Controle- en strafbepalingen

Art. 11. § 1. Onverminderd de ambtsbevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, wordt overtreding van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten opgespoord en vastgesteld door de gerechtelijke agenten bij de parketten, de rijkswacht, de gemeentelijke politie alsmede de door de Koning hiertoe aangeverzen ambtenaren.

Bij overtreding maken zij proces-verbaal op, dat bewijskracht heeft tot het tegendeel is bewezen. Een afschrift van dit proces-verbaal wordt aan de overtreder gestuurd binnen dertig dagen.

§ 2. De in § 1 bedoelde ambtenaren, in de uitoefening van hun ambt :

1° hebben vrije toegang tot de markten en tot de voor het publiek toegankelijke plaatsen en mogen de voertuigen waarmee de produkten worden vervoerd, onderzoeken;

2° mogen alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste verordening ter plaatse de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen overleggen en daarvan afschrift nemen;

3° hebben het recht zich de herkomst van de produkten te doen meedelen en zich het materiaal te doen overleggen of zich alle noodzakelijke inlichtingen te doen verstrekken die nodig zijn voor het volbrengen van hun opdracht;

4° indien zij redenen hebben te geloven in het bestaan van een overtreding, kunnen zij in privé-woningen binnengaan met voorafgaande machtiging van de rechter in de politierechtbank; het binnengaan in privé-woningen moet tussen vijf en éénentwintig uur en door minstens twee officieren of agenten geschieden.

§ 3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de gemeentelijke politie of van de rijkswacht vorderen.

Art. 12. Le ministère public, au vu des procès-verbaux dressés en exécution de l'article 11, § 1^{er}, peut ordonner la saisie des produits faisant l'objet de l'infraction et du matériel qui a servi à la commettre.

Les agents chargés du contrôle, lorsqu'ils constatent qu'une activité ambulante est exercée sans autorisation, peuvent procéder à titre conservatoire à la saisie des produits et du matériel faisant l'objet de l'infraction ou qui ont servi à la commettre. Cette saisie devra être confirmée par le ministère public dans un délai qui ne peut excéder quinze jours, conformément aux dispositions du premier alinéa.

La personne entre les mains de laquelle ces biens sont saisis, peut en être constituée gardien judiciaire. La saisie est levée de plein droit par le jugement mettant fin aux poursuites, lorsque ce jugement est passé en force de chose jugée ou par le classement sans suite.

Le ministère public peut donner mainlevée à la saisie qu'il a ordonnée ou confirmée, si le contrevenant renonce à vendre les marchandises ou à utiliser le matériel dans les conditions ayant donné lieu aux poursuites; cette renonciation n'implique aucune reconnaissance du bien-fondé des poursuites.

Art. 13. § 1^{er}. Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de 26 à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

1^o ceux qui exercent une activité ambulante sans en avoir obtenu préalablement l'autorisation ou qui poursuivent cette activité après que l'autorisation leur en a été retirée;

2^o ceux qui emploient des salariés ou des aidants non titulaires de l'autorisation requise;

3^o ceux qui n'observent pas les conditions et les interdictions auxquelles est soumis l'exercice des activités ambulantes ou celles qui sont mentionnées dans leur autorisation et ceux qui contreviennent aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la présente loi;

4^o ceux qui mettent obstacle à la mission des officiers et agents chargés du contrôle de l'activité ambulante, qui refusent d'indiquer la provenance des produits ou de communiquer les renseignements ou documents visés à l'article 11, § 2, ou qui fournissent volontairement des renseignements ou documents inexacts ou incomplets;

5^o ceux qui occupent des emplacements sur les marchés publics en violation des prescriptions du chapitre II de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;

6^o les agents et les particuliers, délégués par les autorités communales, qui attribuent des emplacements sur les marchés publics en vue de l'exercice d'une activité ambulante, à des personnes autres que celles visées à l'article 9, § 1^{er};

7^o les personnes qui ont en charge l'organisation ou la gestion des marchés et qui ne respectent pas les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. En cas de condamnation consécutive à une activité ambulante pratiquée sans autorisation, le tribunal peut prononcer la confiscation spéciale des biens formant l'objet de l'infraction ou qui ont servi à la commettre.

Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions énumérées au § 1^{er}.

§ 3. Les agents commissionnés à cette fin par le Ministre peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction définie au § 1^{er}, 1^o à 5^o, et dressés par les agents visés à l'article 11, § 1^{er}, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

Art. 14. Le Ministre peut retirer l'autorisation d'exercer l'activité ambulante :

1^o à ceux qui l'ont obtenue par des manœuvres frauduleuses;

2^o à ceux qui, pour obtenir un emplacement sur les marchés publics, contreviennent aux dispositions du chapitre II de la présente loi et à ses arrêtés d'exécution;

3^o à ceux qui, dans l'exercice de leur activité ambulante, ne respectent pas les conditions et les interdictions imposées par la présente loi et ses arrêtés d'exécution ou qui exercent l'activité ambulante par l'intermédiaire de personnes, visées à l'article 3, deuxième alinéa, 2^o et 5^o, de cette loi, lorsqu'elles violent les mêmes prescriptions;

4^o à ceux qui contreviennent aux prescriptions légales et réglementaires qui régissent l'activité commerciale ou qui exercent l'activité ambulante par l'intermédiaire de personnes visées à l'article 3, deuxième alinéa, 2^o et 5^o, de cette loi, lorsqu'elles violent les mêmes prescriptions;

Art. 12. Op vertoon van de processen-verbaal opgemaakt op grond van artikel 11, § 1, kan het openbaar ministerie het beslag bevelen van de produkten die het voorwerp uitmaken van de overtreding en van het materiaal dat gediend heeft om de overtreding te begaan.

Wanneer de met de controle belaste ambtenaren vaststellen dat een ambulante activiteit zonder machtiging uitgeoefend wordt, kunnen zij bewarend beslag leggen op de produkten en het materiaal die het voorwerp van de overtreding uitmaken of gediend hebben om de overtreding te begaan. Dit beslag moet worden bevestigd door het openbaar ministerie binnen een termijn van niet meer dan vijftien dagen, overeenkomstig de bepalingen van het eerste lid.

De personen in wiens handen beslag is gelegd op deze goederen kan als de gerechtelijk bewaarder ervan worden aangesteld. Het beslag wordt van rechtswege opgeheven door het vonnis waarbij aan de vervolgingen een einde wordt gemaakt, zodra dit vonnis in kracht van gewijsde is gegaan, of door seponering van de zaak.

Het openbaar ministerie kan het beslag dat het bevelen of bevestigd heeft, opheffen als de overtreder ervan afziet de produkten te verkopen of het materiaal te gebruiken onder de voorwaarden die aanleiding hebben gegeven tot de vervolgingen; dit houdt niet in dat de overtreder de gegrondheid van de vervolgingen erkent.

Art. 13. § 1. Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met geldboete van 26 tot 1 000 frank of met één van deze straffen alleen worden gestraft :

1^o zij die een ambulante activiteit uitoefenen zonder voorafgaande machtiging of deze activiteit voortzetten nadat hun machtiging is ingetrokken;

2^o zij die werknemers of helpers tewerkstellen die de vereiste machtiging niet bezitten;

3^o zij die zich niet houden aan de voorwaarden en de verbodsbepalingen waaraan de uitoefening van de ambulante activiteiten onderworpen is of aan de in hun machtiging vermelde voorwaarden, alsmede zij die de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van deze wet overtreden;

4^o zij die de officieren en agenten belast met de controle op de ambulante werkzaamheid verhinderen hun opdracht te volbrengen, die weigeren de herkomst van de produkten op te geven of de in artikel 11, § 2, bedoelde inlichtingen of documenten te verstrekken of die met opzet onjuiste of onvolledige inlichtingen of documenten verstrekken;

5^o zij die de standplaatsen op de openbare markten innemen en daarbij de bepalingen van hoofdstuk II van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan schenden;

6^o de door de gemeenteverheid gemachtigde ambtenaren en particulieren die aan andere dan de in artikel 9, § 1, bedoelde personen standplaatsen op de openbare markten toewijzen voor het uitoefenen van een ambulante activiteit;

7^o de personen die belast zijn met de organisatie of met het beheer van de markten en die de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan niet naleven.

§ 1. Bij veroordeling wegens het uitoefenen van een ambulante activiteit zonder machtiging kan de rechtbank de bijzondere verbeurdverklaring uitspreken van de goederen die het voorwerp van de overtreding uitmaken of die gediend hebben om de overtreding te begaan.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de in § 1 opgesomde overtredingen.

§ 3. De hiertoe door de Minister aangestelde ambtenaren kunnen, na inzage van de processen-verbaal waarin een in § 1, 1^o tot 5^o, bedoelde overtreding wordt vastgesteld, en die opgemaakt zijn door de in artikel 11, § 1, bedoelde ambtenaren, aan de overtreeders een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

De Koning stelt de tarieven vast alsmede de wijze van betaling en inning.

Art. 14. De Minister kan de machtiging tot het uitoefenen van de ambulante activiteit intrekken :

1^o van degenen die ze door listige kunstgrepen verkregen hebben;

2^o van degenen die de bepalingen van hoofdstuk II van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten overtreden om op de openbare markten een standplaats te verkrijgen;

3^o van degenen die zich bij het uitoefenen van hun ambulante activiteit niet houden aan de voorwaarden en de verbodsbepalingen opgelegd door deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan of die een ambulante activiteit uitoefenen via in artikel 3, tweede lid, 2^o en 5^o, van deze wet bedoelde personen, wanneer dezen dezelfde voorschriften schenden;

4^o van degenen die de wetten en verordeningen die de handelsactiviteit regelen, overtreden of die een ambulante activiteit uitoefenen via in artikel 3, tweede lid, 2^o en 5^o, van deze wet bedoelde personen, wanneer die dezelfde voorschriften overtreden;

5° à ceux qui ont encouru une condamnation pénale en rapport avec ou à l'occasion de l'exercice de leur commerce.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 15. Les autorisations d'exercer l'activité ambulante, déjà accordées et en cours de validité à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, restent valables, pour les modes d'activité et les produits indiqués, jusqu'à leur date d'expiration.

Celles délivrées à des personnes physiques pourront être renouvelées, à la demande de leur détenteur, pour autant qu'il conserve le même statut et que l'activité ait été exercée sans interruption.

Celles délivrées à une personne morale pourront, à leur terme, être octroyées aux personnes physiques qui étaient responsables de la gestion journalière à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, pour autant que l'entreprise n'a pas interrompu son activité. Elles pourront être renouvelées, à la demande de leur détenteur, s'il continue d'exercer la même fonction auprès de la même personne morale.

Art. 16. Les règlements communaux créant et organisant les marchés publics devront être adaptés aux dispositions de la présente loi, dans un délai d'un an après sa date d'entrée en vigueur.

Les abonnements délivrés, conformément aux dispositions des règlements communaux existants, avant l'entrée en vigueur de la présente loi restent valables jusqu'à leur date d'expiration.

Art. 17. Le Roi exerce les pouvoirs à Lui conférés par les dispositions du chapitre 1^{er}, articles 1^{er} à 6, et du chapitre II de la présente loi sur la proposition conjointe respectivement des Ministres qui ont les Classes moyennes et les Affaires économiques dans leurs attributions et des Ministres qui ont les Classes moyennes et l'Intérieur dans leurs attributions.

Art. 18. Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi et celle de l'abrogation de la loi du 13 août 1986 relative à l'exercice des activités ambulantes.

Les arrêtés royaux pris en vertu de la loi précitée restent d'application tant qu'ils n'ont pas été modifiés ou abrogés en vertu de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 juin 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

Scellé du sceau de l'Etat,

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 93 — 2277

8 SEPTEMBRE 1993

**Arrêté ministériel relatif à l'examen
de candidat commissaire de brigade**

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 206;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 1986 déterminant les conditions de nomination au grade de commissaire de brigade dans la police rurale, et notamment les articles 1^{er} et 2, modifié par l'arrêté royal du 25 juin 1991;

Vu le protocole n° 92/10 du 23 novembre 1992 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Un examen ouvert aux candidats au grade de commissaire de brigade est organisé chaque année dans le courant du premier trimestre.

5° van degenen die een strafrechterlijke veroordeling in verband met of naar aanleiding van hun handelsbedrijvigheid hebben opgelopen.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 15. De machtigingen tot het uitoefenen van de ambulante activiteit die bij de inwerkingtreding van deze wet toegekend en nog geldig zijn, blijven geldig voor de vermelde activiteiten en produkten tot aan de vervaldatum ervan.

De aan natuurlijke personen afgegeven machtigingen kunnen hernieuwd worden op aanvraag van de houder, voor zover hij hetzelfde statuut behoudt en de activiteit ononderbroken uitgeoefend werd.

De aan rechtspersonen afgegeven machtigingen kunnen bij het verstrijken ervan toegekend worden aan de natuurlijke personen die bij de inwerkingtreding van deze wet instonden voor het dagelijks bestuur van de onderneming, mits ze haar activiteit niet onderbroken heeft. Ze kunnen hernieuwd worden op aanvraag van de houder indien hij dezelfde functie bij dezelfde rechtspersoon blijft bekleeden.

Art. 16. De gemeentereglementen waarbij openbare markten ingericht en georganiseerd worden moeten, binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze wet, aangepast worden aan de bepalingen ervan.

De abonnementen die overeenkomstig de bepalingen van de bestaande gemeentereglementen afgegeven zijn vóór de inwerkingtreding van deze wet, blijven geldig tot aan de vervaldatum ervan.

Art. 17. De Koning oefent de bevoegdheden, Hem toegekend door de bepalingen van het hoofdstuk I, artikelen 1 tot en met 6, en van het hoofdstuk II van deze wet uit, op de gezamenlijke voordracht van respectievelijk de Ministers die de Middenstand en de Economische Zaken onder hun bevoegdheid hebben en van de Ministers die de Middenstand en de Binnenlandse Zaken onder hun bevoegdheid hebben.

Art. 18. De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet en van opheffing van de wet van 13 augustus 1986 betreffende de uitoefening van de ambulante activiteiten.

De koninklijke besluiten genomen krachtens voormelde wet blijven van toepassing zolang zij niet gewijzigd of opgeheven worden krachtens de huidige wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 juni 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw,

A. BOURGEOIS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

N. 93 — 2277

8 SEPTEMBER 1993

**Ministerieel besluit betreffende het examen
van kandidaat-brigadecommissaris**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid op artikel 206;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 1986 tot vaststelling van de voorwaarden voor benoeming tot de graad van brigadecommissaris bij de landelijke politie, inzonderheid op de artikelen 1 en 2, gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 juni 1991;

Gelet op het protocol nr. 92/10 van 23 november 1992 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Elk jaar wordt in de loop van het eerste trimester een examen georganiseerd voor de kandidaten tot de graad van brigadecommissaris.

La date de la première partie de l'examen est annoncée par un avis publié au *Moniteur belge* et dans deux autres journaux deux mois au moins avant l'examen.

Cet avis mentionne l'adresse où pourront être obtenus le formulaire d'inscription, le programme détaillé des matières d'examen ainsi qu'une liste détaillée des lois et des arrêtés d'exécution éventuels relatifs à la matière d'examen visée à l'article 6, § 2.

Art. 2. Le formulaire d'inscription est envoyé à la Direction Générale de la Police Générale du Royaume du Ministère de l'Intérieur, sous pli recommandé à la poste.

Il est accompagné des documents suivants :

1° une copie certifiée conforme d'un des brevets requis conformément à l'article 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 14 novembre 1986 déterminant les conditions de nomination au grade de commissaire de brigade dans la police rurale;

2° un extrait de l'acte de nomination au grade de garde champêtre en chef ou de garde champêtre;

3° une attestation du bourgmestre mentionnant l'ancienneté depuis la nomination à titre définitif dans un corps de police communale, celle-ci ne pouvant être inférieure à huit ans à la date limite d'inscription des candidatures.

Art. 3. Le candidat qui ne respecte pas les délais et formalités prévus aux articles 1^{er} et 2 n'est pas admis à l'examen.

Art. 4. La Direction Générale de la Police Générale du Royaume fait savoir aux candidats, au plus tard un mois après la date de clôture des inscriptions, si leur candidature est retenue ou écartée. Dans ce dernier cas, la raison du refus d'inscription est mentionnée.

Art. 5. L'examen comprend une épreuve écrite et une épreuve orale. Pour être admis à l'épreuve orale, les candidats doivent avoir réussi l'épreuve écrite.

Art. 6. § 1^{er}. L'épreuve écrite comprend une partie théorique et une partie pratique.

§ 2. La partie théorique porte sur la matière suivante :

1° la nouvelle loi communale, à savoir :

— Titre II

— Titre IV, ainsi que ses arrêtés d'exécution

— Titre XIV

2° le code rural;

3° la loi sur la fonction de police ainsi que les arrêtés d'exécution s'y rapportant;

4° la législation et la réglementation sur l'usage des armes, à savoir :

— notions générales de la loi relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce de munitions et ses arrêtés d'exécution;

— arrêté royal réglant les normes de l'armement de la police communale et les circulaires ministérielles s'y rapportant;

5° la loi organique du contrôle des services de police et de renseignements, en ce qu'elle concerne le contrôle des services de police ainsi que les arrêtés d'exécution s'y rapportant.

La partie théorique de l'examen est notée sur 100 points, à savoir 20 points par subdivision.

§ 3. La partie pratique comprend la rédaction d'un rapport sur une situation donnée, relative à l'organisation et au fonctionnement des corps de police ruraux. La situation donnée comporte entre autres des tâches concernant :

1° la réglementation relative au maintien de l'ordre public, à la coopération et à la coordination des services de police;

2° l'équipement des polices rurales;

3° la réglementation relative aux conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat pour l'équipement de leur corps de police.

La partie pratique de l'examen est notée sur 100 points.

§ 4. Pour réussir l'épreuve écrite, le candidat doit obtenir au moins 50 % des points dans chaque subdivision de la partie théorique et du total de la partie pratique. En outre, il doit obtenir au moins 60 % des points du total de l'épreuve écrite.

Art. 7. § 1^{er}. L'épreuve orale comprend une conversation avec le jury d'examen en ce qui concerne le rapport visé à l'article 6, § 3, de cet arrêté. Dans ce contexte, la conversation peut aussi s'étendre aux problèmes plus généraux de la fonction de gestion.

L'épreuve orale est notée sur 100 points.

De datum van het eerste examengedeelte wordt ten minste twee maanden voor het examen bekendgemaakt bij bericht in het *Belgisch Staatsblad* en in twee andere dagbladen.

Het vermeldt het adres waar het inschrijvingsformulier, het gedetailleerde programma van de examenvakken en een gedetailleerde lijst met de wetten en eventuele uitvoeringsbesluiten betreffende de examenstof bedoeld in artikel 6, § 2, kunnen worden verkregen.

Art. 2. Het inschrijvingsformulier wordt bij ter post aangekend schrijven aan de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken gestuurd.

Daarbij worden volgende stukken gevoegd :

1° een eensluidend verklaard afschrift van één van de brevets vereist overeenkomstig artikel 1, 2°, van het koninklijk besluit van 14 november 1986 tot vaststelling van de voorwaarden voor benoeming tot de graad van brigadecommissaris bij de landelijke politie;

2° een uittreksel uit de akte van benoeming tot de graad van hoofdveldwachter of veldwachter;

3° een attest van de burgemeester met vermelding van de ancienniteit sedert de vaste benoeming in een gemeentelijk politiekorps die niet minder mag zijn dan acht jaar op de uiterste inschrijvingsdatum van de kandidaturen.

Art. 3. De kandidaat die de termijn en vormen voorgeschreven bij de artikelen 1 en 2 niet in acht neemt, wordt niet toegelaten tot het examen.

Art. 4. De Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie deelt aan de kandidaten uiterlijk een maand na de sluitingsdatum van de inschrijvingen mee of hun kandidatuur in aanmerking genomen of verworpen wordt. In dit laatste geval wordt de reden voor de weigering van de inschrijving vermeld.

Art. 5. Het examen omvat een schriftelijk en een mondeling gedeelte. Om tot het mondeling gedeelte te worden toegelaten moet de kandidaat geslaagd zijn voor het schriftelijk gedeelte.

Art. 6. § 1. Het schriftelijk examengedeelte omvat een theoretisch en een praktisch gedeelte.

§ 2. Het theoretisch gedeelte handelt over de volgende examenstof :

1° de nieuwe gemeentewet, met name :

— Titel II

— Titel IV, evenals de desbetreffende uitvoeringsbesluiten

— Titel XIV

2° het veldwetboek;

3° de wet op het politieambt, evenals de desbetreffende uitvoeringsbesluiten;

4° de wetgeving en de reglementering op het gebruik van wapens, met name :

— algemene begrippen van de wet op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, en haar uitvoeringsbesluiten;

— het koninklijk besluit tot regeling van de bewapeningsnormen van de gemeentepolitie en de desbetreffende ministeriële omzendbrieven;

5° de wet tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, voor zover deze het toezicht op de politiediensten betreft, evenals de desbetreffende uitvoeringsbesluiten.

Het theoretisch examengedeelte wordt gewaardeerd op 100 punten, te weten 20 punten per onderdeel.

§ 3. Het praktisch gedeelte bestaat in het opstellen van een verslag over een gegeven situatie betreffende de organisatie en de werking van de landelijke politiekorpsen. De gegeven situatie zal onder meer opgaven bevatten met betrekking tot :

1° de reglementering betreffende de handhaving van de openbare orde, de samenwerking en de coördinatie van de politiediensten;

2° de uitrusting van de landelijke politie;

3° de reglementering betreffende de voorwaarden waaronder de gemeenten financiële hulp van de Staat kunnen krijgen voor de uitrusting van hun politiekorps.

Het praktisch examengedeelte wordt gewaardeerd op 100 punten.

§ 4. Om te slagen voor het schriftelijk examengedeelte moet de kandidaat minstens 50 % van de punten behalen op elk onderdeel van het theoretisch gedeelte en op het geheel van het praktisch gedeelte. Bovendien moet hij minstens 60 % van de punten behalen op het totaal van het schriftelijk examengedeelte.

Art. 7. § 1. Het mondelinge examengedeelte bestaat in een gesprek met de examencommissie over het verslag bedoeld in artikel 6, § 3, van dit besluit. In die context kan het gesprek dieper ingaan op meer algemene problemen inzake de beheersfunctie.

Het mondelinge examengedeelte wordt gewaardeerd op 100 punten.

§ 2. Pour réussir l'épreuve orale, le candidat doit obtenir au moins 60 % des points.

Art. 8. L'examen est présenté devant un jury d'expression française, néerlandaise ou allemande, conformément aux lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

Le jury d'examen comprend :

- 1° le directeur général de la Police Générale du Royaume ou son délégué, président du jury d'examen;
- 2° un représentant du Ministre de la Justice;
- 3° un représentant du Ministre de l'Intérieur;
- 4° un commissaire de brigade en activité, désigné par le Ministre de l'Intérieur;
- 5° deux commissaires d'arrondissement, désignés par le Ministre de l'Intérieur;
- 6° un professeur d'une école de police agréée pour dispenser la formation des officiers de la police communale, chargé d'un cycle de cours relatif à la formation à la fonction de gestion, désigné par le Ministre de l'Intérieur.

Le jury établit un règlement d'examen.

Art. 9. Un certificat sera délivré aux lauréats de cet examen.

Bruxelles, le 8 septembre 1993.

L. TOBBACK

§ 2. Om te slagen voor het mondelinge gedeelte moet de kandidaat minstens 60 % van de punten behalen.

Art. 8. Het examen wordt afgelegd ten overstaan van een nederlandsstalige, franstalige of duitstalige examencommissie, overeenkomstig de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

De examencommissie bestaat uit :

- 1° de directeur-generaal van de Algemene Rijkspolitie of zijn gemachtigde, voorzitter van de examencommissie;
- 2° een afgevaardigde van de Minister van Justitie;
- 3° een afgevaardigde van de Minister van Binnenlandse Zaken;
- 4° een brigadecommissaris in werkelijke dienst aangewezen door de Minister van Binnenlandse Zaken;
- 5° twee arrondissementcommissarissen aangewezen door de Minister van Binnenlandse Zaken;
- 6° een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen leraar van een politie school die erkend is om de opleiding te verstrekken aan de officieren van de gemeentepolitie, belast met een lessencyclus betreffende de opleiding in de beheersfunctie.

De examencommissie stelt een examenreglement op.

Art. 9. Aan de geslaagden voor dit examen wordt een getuigschrift afgegeven.

Brussel, 8 september 1993.

L. TOBBACK

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 93 — 2278

7. MAI 1993. — Erlaß der Exekutive über die Anerkennung und Bezuschussung von Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Dekretes vom 18. Januar 1993 über die Anerkennung und Bezuschussung von Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden, zuständig für den Haushalt vom 28. April 1993;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß die Ausführungsbestimmungen zum Dekret so schnell wie möglich erlassen werden müssen, um finanzielle Engpässe bei den anspruchsberechtigten Organisationen zu vermeiden, da das Dekret bereits am 1. Januar 1993 wirksam wird;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,

Beschließt :

KAPITEL I. — Anerkennung

Artikel 1. Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter :

- 1° Organisationen : Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung;
- 2° RVE : der Rat für Volks- und Erwachsenenbildung;
- 3° Minister : der zuständige Gemeinschaftsminister;
- 4° Ministerium : das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
- 5° Dekret : das Dekret vom 18. Januar 1993 über die Anerkennung und Bezuschussung von Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung.

Art. 2. Um als Organisation anerkannt zu werden, muß ein Antrag auf Anerkennung beim Ministerium eingereicht werden, der folgendes beinhaltet :

- eine detaillierte Beschreibung der Art und Weise, in der die Bestimmungen von Artikel 3 des Dekretes erfüllt werden;
- den Nachweis, daß die in Artikel 4 des Dekretes aufgeführten Bedingungen erfüllt sind;
- eine Abschrift der Statuten oder der inneren Ordnung mit einer Begründung des Antrags auf Abweichung von Artikel 4, 2° des Dekretes;
- einen in der vom Ministerium vorgeschriebenen Form abgefaßten Tätigkeitsbericht des dem Antrag vorausgegangenen Jahres.

Darüber hinaus enthält der Antrag auf Anerkennung als regionale Organisation :

- den Nachweis, daß sie im Norden und im Süden des deutschen Sprachgebietes tätig war;
- die Anschrift und die Öffnungszeiten des Sekretariats.

Art. 3. Wenn ein Antrag unvollständig ist, fordert das Ministerium die Organisation auf, diesen zu vervollständigen.

Bei negativem Gutachten des Ministeriums über den Antrag auf Anerkennung muß dieses die Organisation angehört haben, bevor das Gutachten mit dem Bericht dieser Anhörung dem Minister zugestellt wird.

Art. 4. Die endgültige Anerkennung wird aufgrund des Tätigkeitsberichts des vorherigen Kalenderjahres gewährt.

Bei negativen Gutachten des Ministeriums über die endgültige Anerkennung muß dieses die Organisation angehört haben, bevor das Gutachten mit dem Bericht dieser Anhörung dem Minister zugestellt wird.

Art. 5. Die anerkannten Organisationen übermitteln dem Ministerium jährlich jeweils vor dem 31. März folgende Angaben :

- eine detaillierte Beschreibung der Art und Weise, in der die Bestimmungen von Artikel 3 des Dekretes erfüllt werden;

- den Nachweis, daß die in Artikel 4 des Dekretes aufgeführten Bedingungen erfüllt sind;

- die Zusammensetzung ihres Vorstandes;

- eventuelle Änderungen der Statuten und/oder der inneren Ordnung;

- einen in der vom Ministerium vorgeschriebenen Form abgefaßten Tätigkeitsbericht des vorausgegangenen Kalenderjahres;

- eine Übersicht der für das laufende Jahr geplanten Aktivitäten.

Darüber hinaus enthält die Akte der regionalen Organisationen :

- den Nachweis, daß sie im Norden und im Süden des deutschen Sprachgebietes tätig war;

- die Anschrift und die Öffnungszeiten des Sekretariats.

Art. 6. Bei Vorlage eines Berichts, der die Mißachtung der Artikel 4 und 5 des Dekretes feststellt, wird die betroffene Organisation durch das Ministerium angehört. Sie hat eine Frist von 6 Monaten, um die festgestellten Beanstandungen zu beheben.

Wenn das Ministerium nach Ablauf dieser Frist einen Vorschlag zur Aberkennung macht, muß es die Organisation angehört und eine Stellungnahme des RVE angefordert haben, bevor der Vorschlag mit dem Bericht der Anhörung sowie dem Gutachten des RVE dem Minister zugestellt wird zwecks endgültiger Entscheidung über den Entzug der Anerkennung.

Art. 7. Der Beschluß über einen Entzug der Anerkennung als regionale Organisation legt fest, ob die Organisation als örtliche Organisation anerkannt bleibt.

KAPITEL II. — *Bezuschussung*

Art. 8. Wenn der Antrag auf Anerkennung bis zum 31. März eingereicht wurde und wenn die Organisation während des ganzen vorherigen Kalenderjahres tätig war, hat sie Anrecht auf einen Zuschuß im Jahr der Antragstellung. Anderenfalls entsteht das Anrecht auf Zuschussung ein Jahr später.

Art. 9. In Anwendung von Artikel 2, § 2 des Dekretes werden inhaltlich zusammenhängende Tätigkeiten, deren Dauer zwei Stunden übersteigt, pro weitere zwei Stunden als eine zusätzliche Aktivität mit einem Maximum von vier Aktivitäten pro Tag berücksichtigt. Diese Tätigkeiten müssen sich an denselben Teilnehmerkreis richten, der aus mindestens fünf Personen besteht.

Tätigkeiten, die sich nicht an Teilnehmer richten oder deren Dauer nicht festzustellen ist, werden wie folgt berücksichtigt :

1° Veröffentlichungen pro acht Seiten als fünf Aktivitäten mit einem Maximum von sechzig Aktivitäten pro Jahr;

2° Studien als zwanzig Aktivitäten mit einem Maximum von sechzig Aktivitäten pro Jahr;

3° in sich geschlossene, vom zuständigen Gemeinschaftsminister vorab genehmigte oder von der Deutschsprachigen Gemeinschaft ganz- oder teilweise finanzierte Projekte, als für eine auf Grundlage des eingereichten Projektberichts von Fall zu Fall festzulegende Anzahl Aktivitäten;

4° andere Tätigkeiten als eine von Fall zu Fall festzulegende Anzahl Aktivitäten mit einem Maximum von zwanzig Aktivitäten pro Tätigkeit.

Die für gemeinsam durchgeführte Tätigkeiten aufgrund dieses Artikels festgelegte Anzahl Aktivitäten kann unter die beteiligten Organisationen aufgeteilt werden.

Art. 10. Die erste Einstufung in die in Artikel 10 des Dekretes erwähnten Zuschussungskategorien erfolgt bei der vorläufigen Anerkennung.

Eine Änderung in der Einstufung erfolgt nach begründetem Gutachten des Ministeriums. Wenn das Ministerium eine Einstufung in eine niedrigere Kategorie vorschlägt, muß es die Organisation angehört haben, bevor der Vorschlag mit dem Bericht dieser Anhörung dem Minister zugestellt wird.

Art. 11. Unter annehmbaren Ausgaben sind zu verstehen :

- Allgemeine Sekretariatskosten sowie die Kosten für die Miete und den Unterhalt des Sekretariats und die durch die Organisation zu tragende Grundsteuer sowie den Immobilienvorabzug;

- alle sich im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit ergebenden Kosten;

- Kosten, die durch die Einrichtung eines in direkter Verbindung mit der Zielsetzung und den Aktivitäten der Organisation stehenden Informationszentrums oder einer Datenbank entstehen;

- Honorare der Personen, die eine Animations-, Schulungs- oder Erziehungsfunktion innerhalb der Organisation durchführen;

- der nicht bezuschußbare Anteil der Personalkosten, Fahrt- und Weiterbildungskosten einbegriffen;

- Autorenrechte;

- Beitragszahlungen und Beteiligungskosten an nationalen und internationalen Organisationen, denen die Organisation angehört, sowie die Reise und Aufenthaltskosten der Mitglieder anlässlich der Teilnahme an Veranstaltungen dieser Organisationen;

- durch die Organisation abgeschlossene Versicherungspolice;

- Mieten der für Tätigkeiten benötigten Räume und des Materials;

- Anschaffungs- und Tilgungskosten des nicht bezuschußbaren Anteils von :

a) didaktischem oder technischem Material zu 33 % (3 Jahre);

b) Einrichtungsgegenständen zu 20 % (5 Jahre);

c) Immobilien zu 10 % (10 Jahre).

Art. 12. In Anwendung von Artikel 14, 2°, des Dekretes können Vorschüsse in Höhe von höchstens 70 % des vorjährigen Zuschusses gewährt werden.

Falls im Vorjahr kein Zuschuß gezahlt worden ist, kann ein Vorschuß gewährt werden, dessen Höhe vom Minister festgelegt wird.

Art. 13. Zur Auszahlung des Restbetrages beziehungsweise des Gesamtbetrages des Zuschusses reichen die Organisationen zusätzlich zu den in Artikel 5 des vorliegenden Erlasses erwähnten Unterlagen folgende Angaben in der vom Ministerium vorgesehenen Form ein :

- eine Abrechnung und Bilanz des vorangegangenen Geschäftsjahres;
- einen Budgetplan für das laufende Geschäftsjahr;
- eine Aufstellung der in Artikel 13 des Dekretes aufgeführten annehmbaren Ausgaben;
- eine Auflistung der Ausgaben, die bereits durch die Deutschsprachige Gemeinschaft oder anderweitig finanziert werden oder wurden.

Die Originale der eingereichten Unterlagen müssen zur Einsicht bereit gehalten werden.

Art. 14. Außer bei anderslautender Entscheidung des Ministers hat die verspätete Übermittlung der Dokumente den Verlust des Zuschusses für das entsprechende Kalenderjahr zur Folge.

KAPITEL III. — *Aufhebungs-, Übergangs- und Schlußbestimmungen*

Art. 15. Die Organisationen, die aufgrund des Erlasses mit Verordnungscharakter vom 23. Juli 1983 zur Festlegung der Bedingungen für die Anerkennung und Bezuschussung von Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung bereits anerkannt sind, werden aufgrund des Tätigkeitsberichts 1992 als regionale oder örtliche Organisationen anerkannt.

Art. 16. Der ministerielle Erlaß vom 9. Dezember 1982 zur Ausführung des Erlasses mit Verordnungscharakter vom 23. Juni 1983 zur Festlegung der Bedingungen für die Anerkennung und Bezuschussung von Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung ist aufgehoben.

Art. 17. Vorliegender Erlaß wird wirksam am 1. Januar 1993.

Art. 18. Der Gemeinschaftsminister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 7. Mai 1993.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende,
Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik,
Sozialhilfe und Berufsumschulung,
K.H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 93 — 2278

[S-C — 33072]

7 MAI 1993. — Arrêté de l'Exécutif relatif à la reconnaissance et au subventionnement d'organisations pour l'Education populaire et la Formation des Adultes

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990;

Vu le décret du 18 janvier 1993 relatif à la reconnaissance et au subventionnement d'organisations pour l'Education populaire et la Formation des Adultes;

Vu l'accord du Président, compétent en matière de Budget, donné le 28 avril 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les dispositions exécutoires du décret doivent être prises aussi rapidement que possible afin d'éviter des difficultés financières aux organisations bénéficiaires étant donné que le décret produit déjà ses effets au 1er janvier 1993;

Sur la proposition du Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Reconnaissance*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° organisation : une organisation pour l'Education populaire et la Formation des Adultes;
- 2° le conseil pour l'Education populaire et la Formation des Adultes;
- 3° Ministre : le ministre communautaire compétent;
- 4° Ministère : le Ministère de la Communauté germanophone;
- 5° décret : le décret du 18 janvier 1993 relatif à la reconnaissance et au subventionnement d'organisations pour l'Education populaire et la Formation des Adultes.

Art. 2. Pour être reconnue comme organisation, il faut introduire une demande comprenant :

- une description détaillée de la façon dont il est satisfait aux dispositions de l'article 3 du décret;
- la preuve que les conditions reprises à l'article 4 du décret sont remplies;
- une copie des statuts ou du règlement d'ordre intérieur ainsi qu'une justification pour la demande de dérogation à l'article 4, 2^o, du décret;
- un rapport d'activités relatif à l'année précédant la demande et rédigé selon les formes prescrites par le Ministère.

La demande de reconnaissance comme organisation régionale comprend en plus :

- la preuve que des activités sont organisées tant dans le nord que dans le sud de la région de langue allemande;
- l'adresse et les heures d'ouverture du secrétariat.

Art. 3. Lorsqu'une demande est incomplète, le Ministère invite l'organisation à la compléter.

En cas d'avis négatif du Ministère quant à la demande de reconnaissance, celui-ci doit entendre l'organisation avant de signifier au Ministre l'avis et le rapport de cette audition.

Art. 4. La reconnaissance définitive est octroyée sur la base du rapport d'activités relatif à l'année civile précédente.

En cas d'avis négatif du Ministère quant à la reconnaissance définitive, celui-ci doit entendre l'organisation avant de signifier au Ministre l'avis et le rapport de cette audition.

Art. 5. Les organisations reconnues transmettent annuellement, avant le 31 mars, les données suivantes au Ministère :

- une description détaillée de la façon dont il est satisfait aux dispositions de l'article 3 du décret;
- la preuve que les conditions reprises à l'article 4 du décret sont remplies;
- la composition du comité directeur;
- les modifications éventuelles des statuts et/ou du règlement d'ordre intérieur;
- un rapport d'activités relatif à l'année civile précédente et rédigé selon les formes prescrites par le Ministère;
- un aperçu des activités programmées pour l'année en cours.

Le dossier des organisations régionales comprend en plus :

- la preuve que des activités sont organisées tant dans le nord que dans le sud de la région de langue allemande;
- l'adresse et les heures d'ouverture du secrétariat.

Art. 6. Lors du dépôt d'un rapport constatant le non-respect des articles 4 et 5 du décret, l'organisation concernée est entendue par le Ministère. Elle a un délai de 6 mois pour se mettre en règle.

Lorsque le Ministère fait, au terme de ce délai, une proposition de retrait de la reconnaissance, il doit avoir entendu l'organisation et avoir demandé l'avis du C.E.P.F.A. avant de signifier au Ministre la proposition, le rapport de l'audition et l'avis du C.E.P.F.A. en vue d'une décision définitive quant au retrait de la reconnaissance.

Art. 7. La décision de retirer la reconnaissance comme organisation régionale consigne le fait que l'organisation reste ou non reconnue comme organisation locale.

CHAPITRE II. — Subventionnement

Art. 8. Lorsque la demande d'agrégation a été introduite pour le 31 mars, et lorsque l'organisation a été active tout au long de l'année civile précédente, elle a droit à une subvention pour l'année de la demande. Sinon, le droit au subventionnement ne prend cours que l'année suivante.

Art. 9. En application de l'article 2, § 2, du décret, les occupations connexes quant à leur contenu et dont la durée dépasse deux heures sont considérées comme activité supplémentaire pour chaque tranche de deux heures supplémentaire avec un maximum de quatre activités par jour. Ces activités doivent s'adresser au même cercle de participants comptant au moins cinq personnes.

Les occupations qui ne s'adressent pas à des participants ou dont la durée ne peut être établie sont prises en considération comme suit :

- 1^o les publications, par huit pages, comme cinq activités avec un maximum de soixante activités par an;
- 2^o les études comme vingt activités avec un maximum de soixante activités par an;
- 3^o les projets autonomes, approuvés par le ministre communautaire compétent ou financés en tout ou en partie par la Communauté germanophone, comme un nombre d'activités à déterminer au cas par cas sur la base du rapport de projet introduit;
- 4^o les autres occupations comme un nombre d'activités à déterminer au cas par cas avec un maximum de vingt activités par occupation.

Le nombre d'activités fixé sur la base de cet article pour les occupations communes peut être réparti entre les organisations impliquées.

Art. 10. Le premier classement dans les catégories de subventionnement reprises à l'article 10 du décret se passe lors de la reconnaissance provisoire.

Une modification de classement se passe sur avis motivé du Ministère. Lorsque le Ministère propose un classement dans une catégorie inférieure, il doit avoir entendu l'organisation avant de signifier au Ministre la proposition et le rapport d'audition.

Art. 11. On entend par dépenses acceptables :

- les frais généraux de secrétariat ainsi que les frais de location et d'entretien du secrétariat et l'impôt foncier que doit payer l'organisation ainsi que le précompte immobilier;
- tous les frais résultant du travail public;
- les frais résultant de la création d'un centre d'informations ou d'une banque de données en relation directe avec le but et les activités de l'organisation;
- les honoraires des personnes assurant une fonction d'animation, d'apprentissage ou d'éducation au sein de l'organisation;
- la part non subsidiable des frais de personnel, de transport et de recyclage;
- les droits d'auteur;

— les cotisations et les frais de participation aux organisations nationales et internationales dont relève l'organisation ainsi que les frais de parcours et de séjour des membres à l'occasion de la participation à des manifestations de ces organisations;

- les polices d'assurance conclues par l'organisation;
- les loyers des locaux et du matériel nécessaires pour les activités;
- les frais d'acquisition et d'amortissement de la part non subsidiable;

a) du matériel didactique et technique à raison de 33 % (3 ans);

b) des biens d'équipement à raison de 20 % (5 ans);

c) des biens immeubles à raison de 10 % (10 ans).

Art. 12. En application de l'article 14, 2 du décret, des avances peuvent être octroyées à concurrence de 70 % des subventions de l'année précédente.

Si aucune subvention n'a été versée l'année précédente, il sera octroyé une avance dont le montant sera fixé par le Ministre.

Art. 13. Pour le versement du solde voire de la totalité de la subvention, les organisations introduisent les documents repris à l'article 5 du présent arrêté ainsi que les données suivantes dans les formes prescrites par le Ministère :

- un décompte final et un bilan de l'exercice précédent;
- un budget pour l'exercice en cours;
- un état des dépenses acceptables visées à l'article 13 du décret;
- un état des dépenses qui sont ou ont déjà été financées par la Communauté germanophone ou une autre autorité.

Les originaux des documents introduits doivent pouvoir être consultés.

Art. 14. Sauf décision contraire du Ministre, la transmission tardive des documents entraîne la perte des subsides pour l'année civile correspondante.

CHAPITRE III. — Dispositions abrogatoires, transitoires et finales

Art. 15. Les organisations qui sont déjà reconnues en vertu de l'arrêté réglementaire du 23 juin 1981 fixant les conditions de reconnaissance et de subventionnement d'organisations pour l'Education populaire et la Formation des Adultes sont reconnues comme organisation régionale ou locale sur la base du rapport d'activités 1992.

Art. 16. L'arrêté ministériel du 9 décembre 1982 portant exécution de l'arrêté réglementaire du 23 juin 1981 fixant les conditions de reconnaissance et de subventionnement d'organisations pour l'Education populaire et la Formation des Adultes est abrogé.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 18. Le Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 7 mai 1993

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président,

Le Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille,
du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes,
de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,

K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 93 — 2278

[S-C — 33072]

7 MEI 1993. — Besluit van de Executieve betreffende de erkenning
en de subsidiëring van organisaties voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op het decreet van 18 januari 1993 betreffende de erkenning en de subsidiëring van organisaties voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 28 april 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1993, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van het decreet zo snel mogelijk moeten worden genomen om de gerechtigde organisaties financiële moeilijkheden te vermijden daar het decreet al op 1 januari 1993 in werking treedt;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Erkenning*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

- 1° organisatie : een organisatie voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen;
- 2° R.V.V.V : de raad voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen;
- 3° Minister : de bevoegde gemeenschapsminister;
- 4° Ministerie : het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;
- 5° decreet : het decreet van 18 januari 1993 betreffende de erkenning en de subsidiëring van organisaties voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen.

Art. 2. Om als organisatie erkend te worden moet een aanvraag ingediend worden met :

- een gedetailleerde omschrijving van de wijze waarop aan de bepalingen van artikel 3 van het decreet wordt voldaan;
- het bewijs dat de in artikel 4 opgelegde voorwaarden vervuld zijn;
- een afschrift van de statuten of van het huishoudelijk règlement alsmede een verantwoording voor de aanvraag om afwijking van artikel 4, 2°, van het decreet;
- een activiteitenverslag over het voorafgaande jaar dat in de door het Ministerie voorgeschreven vorm opgesteld wordt.

De aanvraag om erkenning als gewestelijke organisatie bevat bovendien :

- het bewijs dat activiteiten zowel in het noorden als in het zuiden van het Duitse taalgebied aangeboden worden;
- het adres en de openingsuren van het secretariaat.

Art. 3. Wanneer een aanvraag onvolledig is, verzoekt het Ministerie de organisatie, om deze volledig te maken.

Brengt het Ministerie een negatief advies over de aanvraag om erkenning uit, dan moet het de organisatie horen voordat het de Minister het advies en het verslag over het verhoor betekent.

Art. 4. De definitieve erkenning wordt verleend op basis van het activiteitenverslag over het voorafgaande kalenderjaar.

Brengt het Ministerie een negatief advies over de definitieve erkenning uit, dan moet het de organisatie horen voordat het de Minister het advies en het verslag over het verhoor betekent.

Art. 5. De erkende organisaties delen jaarlijks, voor 31 maart, volgende gegevens aan het Ministerie mee :

- een gedetailleerde omschrijving van de wijze waarop aan de bepalingen van artikel 3 van het decreet wordt voldaan;
- het bewijs dat de in artikel 4 opgelegde voorwaarden vervuld zijn;
- de samenstelling van het leidend comité;
- de eventuele wijzigingen van de statuten en/of van het huishoudelijk règlement;
- een activiteitenverslag over het voorafgaande kalenderjaar dat in de door het Ministerie voorgeschreven vorm opgesteld wordt;
- een overzicht over de voor het lopende jaar geprogrammeerde activiteiten.

Het dossier van de gewestelijke organisaties bevat bovendien :

- het bewijs dat activiteiten zowel in het noorden als in het zuiden van het Duitse taalgebied aangeboden worden;
- het adres en de openingsuren van het secretariaat.

Art. 6. Bij het indienen van een verslag vaststellend dat de artikelen 4 en 5 van het decreet niet nageleefd werden, wordt de betrokken organisatie door het Ministerie gehoord. Zij beschikt over een termijn van zes maanden om de vastgestelde gebreken te verhelpen.

Stelt het Ministerie na verstrijken van deze termijn de intrekking van de erkenning voor, dan moet het de organisatie gehoord en het advies van de R.V.V.V. ingewonnen hebben voordat het de Minister het voorstel, het verslag over het verhoor en het advies van de R.V.V.V. betekent met het oog op een definitieve beslissing omtrent de intrekking van de erkenning.

Art. 7. De beslissing de erkenning als gewestelijke organisatie in te trekken bepaalt of de organisatie al dan niet als lokale organisatie erkend blijft.

HOOFDSTUK II. — *Subsidiëring*

Art. 8. Indien de aanvraag om erkenning ten laatste op 31 maart werd ingediend en indien de organisatie het hele voorafgaande kalenderjaar door activiteiten heeft aangeboden, heeft ze recht op een toelage voor het jaar van de aanvraag. Zo niet ontstaat het recht op subsidiëring slechts één jaar later.

Art. 9. In toepassing van artikel 2, § 2, van het decreet worden samenhangende bezigheden van meer dan twee uren per schijf van twee uren als bijkomende activiteit beschouwd, met een maximum van vier activiteiten per dag. Deze bezigheden moeten zich tot dezelfde kring van deelnemers richten die ten minste vijf personen telt.

Bezigheden die zich niet tot deelnemers richten of waarvan de duur niet kan worden vastgesteld, worden als volgt in aanmerking genomen :

- 1° de publikaties, per schijf van acht bladzijden, als vijf activiteiten met een maximum van zestig activiteiten per jaar;
- 2° de studies als twintig activiteiten met een maximum van zestig activiteiten per jaar;
- 3° de onafhankelijke projecten, die door de bevoegde Gemeenschapsminister goedgekeurd zijn of die geheel of gedeeltelijk door de Duitstalige Gemeenschap gefinancierd worden, als een aantal activiteiten dat van geval tot geval op basis van het ingediende verslag over het project vast te leggen is;
- 4° de andere bezigheden als een aantal activiteiten dat van geval tot geval vast te leggen is, met een maximum van twintig activiteiten per bezigheid.

Het krachtens dit artikel vastgelegd aantal activiteiten mag voor de gezamenlijke activiteiten tussen de betrokken organisaties verdeeld worden.

Art. 10. De eerste rangschikking in de in artikel 10 van het decreet opgenomen subsidiëeringscategorieën gebeurt bij de voorlopige erkenning.

Een verandering in de rangschikking gebeurt op met redenen omkleed advies van het Ministerie. Wanneer het Ministerie een rangschikking in een lagere categorie voorstelt, moet het de organisatie gehoord hebben voordat het voorstel en het verslag over het verhoor aan de Minister betekent.

Art. 11. Onder aanneembare uitgaven verstaat men :

- de algemene secretariaatskosten alsmede de huurprijs en de onderhoudskosten voor het secretariaat en de onroerende belasting die de organisatie moet betalen alsmede de onroerende voorheffing;
- alle kosten voortvloeiend uit het openbaar werk;
- de kosten voortvloeiend uit de oprichting van een informatiecentrum of gegevensbank in direct verband met het doel en de activiteiten van de organisatie;
- de honoraria van de personen die binnen de organisatie een animatie-, leer- of opvoedingsopdracht vervullen;
- het niet subsidieerbaar gedeelte van de personeels-, vervoer- en bijscholingskosten;
- de auteursrechten;
- de bijdragen en de kosten voor de deelneming aan nationale en internationale organisaties waaronder de organisatie ressorteert alsmede de reis- en verblijfskosten voor de leden ter gelegenheid van de deelneming aan manifestaties van deze organisaties;
- de verzekeringen aangegaan door de organisatie;
- de huurprijs van de voor de activiteiten noodzakelijke lokalen en materieel;
- de aanschaffings- en delgingskosten van het niet subsidieerbaar gedeelte van
 - a) het didactisch en technisch materieel ten belope van 33 % (3 jaar);
 - b) de uitrustingsgoederen ten belope van 20 % (5 jaar);
 - c) de onroerende goederen ten belope van 10 % (10 jaar).

Art. 12. In toepassing van artikel 14, 2 van het decreet mogen voorschotten toegekend worden ten belope van 70 % van de toelagen van het voorafgaande jaar.

Werd voor het voorafgaande jaar geen toelage toegekend, wordt een voorschot uitbetaald waarvan het bedrag door de Minister zal worden vastgelegd.

Art. 13. Voor de uitbetaling van het saldo of van de hele toelage dienen de organisaties voor het einde van de maand maart de in artikel 5 van dit besluit opgenomen documenten alsmede de volgende gegevens in de door het Ministerie vastgelegde vormen in :

- een eindafrekening en een balans van het voorafgaande boekjaar;
- een begroting voor het lopende boekjaar;
- een lijst van de aanneembare uitgaven bedoeld in artikel 13 van het decreet;
- een lijst van de uitgaven die door de Duitstalige Gemeenschap of een andere overheid al gefinancierd worden of zijn.

De originele stukken van de ingediende documenten moeten kunnen worden geraadpleegd.

Art. 14. Onder voorbehoud van een tegenstrijdige beslissing van de Minister brengt het late indienen van de documenten het verlies van de toelagen voor het betrokken kalenderjaar met zich mee.

HOOFDSTUK III. — *Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen*

Art. 15. De organisatie die krachtens het reglementair besluit van 23 juni 1981 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de subsidiëring van organisaties voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen al erkend zijn, worden op basis van het activiteitenverslag m.b.t. het jaar 1992 als gewestelijke of lokale organisatie erkend.

Art. 16. Het ministerieel besluit van 9 december 1982 tot uitvoering van het reglementair besluit van 23 juni 1981 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de subsidiëring van organisaties voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen wordt opgeheven.

Art. 17. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 18. De Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 7 mei 1993.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter,

De Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin,
Sport en Toerisme,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid,
Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

K.-H. LAMBERTZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 93 — 2279

[Mac—27411]

16 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant du 10 octobre au 11 novembre 1993 un réapprovisionnement des pinsonniers et amateurs d'oiseaux indigènes en vue de l'élevage

Le Gouvernement wallon,

- Vu la directive 79/409 CEE du 20 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages;
- Vu la décision du Comité de Ministres Benelux M(72)18;
- Vu la Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe et ses annexes I, II, III, IV faites à Berne le 19 septembre 1979;
- Vu la loi du 20 avril 1989 portant approbation de cette Convention;
- Vu l'article 31 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse;
- Vu le décret du 14 décembre 1989 permettant à l'Exécutif régional wallon de prendre toutes les mesures que requiert l'application ou la mise en œuvre des Traités et Conventions internationaux en matière de chasse, pêche, protection des oiseaux et conservation de la nature;
- Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux;
- Vu la concertation des Exécutifs qui s'est tenue le 1er mars 1993;
- Vu l'arrêté ministériel du 11 juin 1992 agréant les groupements;
- Considérant que selon la directive 79/409 CEE du 20 avril 1979 il n'est pas permis de déroger à la protection des oiseaux que pour de petites quantités et lorsqu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante;
- Considérant que la solution par l'élevage en captivité fait l'objet d'études commandées par la Région;
- Considérant qu'en attendant le résultat de ces études il y a lieu, à titre conservatoire, de permettre un prélèvement d'oiseaux dans la nature;
- Considérant que la décision M(72)18 du Comité de Ministres Benelux permet, sans équivoque, de considérer la cage à trébuchet non automatique comme engin de capture autorisé;
- Considérant que ce procédé de capture ne peut plus tomber au sens strict et étymologique sous le vocable de "tenderie", qui suppose la tension d'un lacet ou d'un filet rabattant de plus de 0,25 m²;
- Considérant que pour que les conditions puissent être strictement contrôlables au sens de l'art. 9.1 de la directive 79/409 il convient notamment :
- de publier les numéros de série des bagues distribuées par espèce;
 - d'obliger les approvisionneurs à être domiciliés en Belgique;
 - de stipuler que les bagues détenues devront être inscrites sur la liste de baguage avant la capture;
 - d'interdire la capture de nuit;
 - d'obliger la désignation du terrain de capture à l'administration en temps utile, c'est-à-dire huit jours au moins avant l'ouverture du réapprovisionnement, afin d'organiser les modalités du contrôle par l'administration;
 - de prévoir le baguage et l'enregistrement sur la liste de baguage immédiats des oiseaux capturés;
 - de n'autoriser que l'usage des appelants correspondant aux oiseaux capturables dans chaque cas concret;
 - d'interdire la capture dans des lieux proches d'ateliers, bâtiments et cours adjacentes où le recel d'oiseaux ne peut être contrôlé que de façon aléatoire;
 - d'interdire tout échange des oiseaux capturés;
- Vu l'urgence justifiée par la proximité de la date d'ouverture du réapprovisionnement,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. Le réapprovisionnement organisé par le présent arrêté vise à permettre la capture et le transport d'oiseaux en nombre strictement limité à celui nécessaire à compenser la diminution par mortalité des oiseaux capturés, détenus chez les pinsonniers et amateurs d'oiseaux indigènes en vue de l'élevage.

Le présent arrêté organise le contrôle découlant de ce réapprovisionnement.

Art. 2. Au sens du présent arrêté on entend par :

1° Cage à trébuchet non automatique : espace clos d'un volume de capture de 50 dm³ maximum ayant la forme d'un parallélépipède rectangle dont les parois peuvent être faites de treillis métalliques, de grillages, de tissages composés de fibres synthétiques ou naturelles, etc. Ces parois doivent former des panneaux plats limités chacun par quatre arêtes. Seule une des parois peut être mobile. Le trébuchet ne peut se réarmer sans l'intervention du réapprovisionneur après chaque oiseau capturé. Le basculement du perchoir peut être bloqué par une sécurité afin que le poids de l'oiseau n'enclenche pas la fermeture de la cage. Le réapprovisionneur peut retirer cette sécurité à distance à l'aide d'un tirant.

2° Terrain de capture : lieu délimité par le réapprovisionneur au moyen d'un schéma ou d'une carte topographique envoyé avec les indications reprises au formulaire défini à l'annexe I, rubrique III du présent arrêté, et sous sa signature, huit jours au moins avant l'utilisation du terrain de capture à l'ingénieur chef de cantonnement du ressort dans lequel se situe la majeure partie du lieu délimité sur le schéma ou le plan.

CHAPITRE II. — Capture ainsi que transport des oiseaux capturés et des cages et appelants

Art. 3. Le bénéfice des dérogations aux articles 3, 5 et 8 de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux, concernant la capture et le transport d'oiseaux capturés, d'appelants et d'engins de capture et qui sont apportées en faveur du réapprovisionnement, est subordonné au strict respect des dispositions du présent chapitre.

Art. 4. Seules les espèces et sous-espèces reprises ci-après peuvent être capturées. En regard de celles-ci sont renseignées pour chacune d'elles les quantités maximales de bagues de capture qui seront distribuées, leur couleur, leur diamètre et leurs numéros de série :

Nom français	Nom latin	Nombre de bagues	Couleur	Diamètre en mm	N° de série
Bec croisé des sapins	<i>Loxia c. curvirostra</i>	690	métallisée	3,4	0001/93 à 0690/93
Bouvreuil pivoine	<i>Pyrrhula p. europaea</i>	2 200	bleue	2,9	0001/93 à 2200/93
Chardonneret élégant	<i>Carduelis c. carduelis</i>	5 200	noire	2,9	0001/93 à 5200/93
Gros-bec casse-noyaux	<i>Coccothraustes c. coccothraustes</i>	700	rouge	3,4	0001/93 à 0700/93
Linotte à bec jaune	<i>Acanthis fl. flavirostris</i>	500	jaune	2,9	0001/93 à 0500/93
Linotte mélodieuse	<i>Acanthis c. cannabina</i>	4 000	métallisée	2,9	0001/93 à 4000/93
Pinson des arbres	<i>Fringilla coelebs</i>	8 450	métallisée	2,9	4001/93 à 12450/93
Pinson du Nord	<i>Fringilla montifringilla</i>	1 400	verte	2,9	0001/93 à 1400/93
Tarin des aulnes	<i>Carduelis spinus</i>	7 150	rouge	2,9	0001/93 à 7150/93
Verdier d'Europe	<i>Chloris chloris</i>	800	jaune	3,4	0001/93 à 0800/93

Art. 5. Les licences de capture sont délivrées par les groupements agréés aux personnes dont l'administration a contrôlé qu'elles satisfont aux conditions suivantes :

1° avoir atteint 18 ans accomplis au 10 octobre 1993;

2° avant le 1er mai 1993 :

a) être domiciliées en Belgique;

b) n'avoir pas été condamnées depuis moins de cinq ans pour infraction à l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux; à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 juillet 1982 réglant, pour la Région wallonne, la détention et l'échange d'oiseaux et permettant un approvisionnement temporaire d'oiseaux, par application des dispositions de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la

protection des oiseaux; à la loi sur la chasse; à la loi sur la pêche fluviale; à la loi sur la conservation de la nature; à la loi sur la protection et le bien-être des animaux; au Code forestier ou aux arrêtés pris dans une autre Région en matière de protection des oiseaux;

c) être titulaires d'un cahier d'inventaire en ordre de validité, conforme au titre 1er de l'arrêté du 28 juillet 1982 précité; et qui, en plus, figurent sur une liste leur adressée par la Division de la Nature et des Forêts le 10 septembre 1993 au plus tard, laquelle aura contrôlé le respect de ces conditions.

Art. 6. § 1er. La Division de la Nature et des Forêts distribuera aux groupements agréés sur base de l'arrêté ministériel du 11 juin 1992, les bagues décrites à l'article 4, par espèce, et en tenant compte des listes de baguage enregistrées pour la saison de réapprovisionnement 1992 sur base de l'article 8, § 2, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 juillet 1982.

§ 2. Les bagues sont distribuées aux mêmes conditions que celles visées à l'article 5.

§ 3. Le nombre de bagues ouvertes dont peut disposer chaque réapprovisionneur, qu'elles aient été distribuées ou échangées, est limité à un maximum de 12.

§ 4. Lorsqu'une personne capture un oiseau visé à l'article 4 ou tente de le capturer, elle doit avoir sur elle une ou plusieurs bagues correspondantes, décrites aux dispositions qui précèdent ainsi que la liste de baguage visée à l'annexe IV de l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982 dont les colonnes "numéro de la bague" et "espèce" auront été préalablement remplies. Les bagues inscrites sur la liste de baguage doivent correspondre à celles détenues et à celles inscrites à la rubrique II de l'annexe I du présent arrêté.

Nul ne peut être détenteur de bagues qui ne lui ont pas été personnellement distribuées sauf si ces bagues sont le fruit d'un échange qui a lieu le 30 septembre 1993 au plus tard.

Nul ne peut être détenteur d'une ou plusieurs bagues ouvertes qui ont été distribuées les années précédentes.

Art. 7. § 1er. Les personnes qui participent directement au réapprovisionnement, par leur présence sur le terrain de capture ou par le transport d'oiseaux, d'appelants ou d'engins, doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° être domiciliées en Belgique;

2° avoir atteint l'âge de 18 ans accomplis;

3° n'avoir pas été condamnées depuis moins de cinq ans pour infraction à l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux; à la loi sur la chasse; à la loi sur la pêche fluviale; à la loi sur la conservation de la nature; à la loi sur la protection et le bien-être des animaux; au Code forestier; à l'arrêté de l'Exécutif de 28 juillet 1982 précité ou aux arrêtés pris dans une autre Région en matière de protection des oiseaux;

4° être titulaires et porteuses d'une licence de capture conforme à l'annexe V de l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982;

5° être porteuses de leur liste de baguage au sens de l'art. 8 de l'arrêté du 28 juillet 1982;

6° être titulaires et porteuses d'un cahier d'inventaire conforme au chapitre 1er de l'arrêté du 28 juillet 1982 précité;

7° être porteuses des volets verts et rouges n° 2 des oiseaux utilisés comme appelant, conformément au chapitre 1er de l'arrêté du 28 juillet 1982 précité;

8° avoir envoyé en double exemplaire huit jours au moins avant l'utilisation du terrain de capture à l'ingénieur chef de cantonnement sur le ressort duquel la majeure partie du terrain de capture proposé se situe, le formulaire repris à l'annexe I du présent arrêté dûment rempli et signé; il y a lieu d'envoyer autant de formulaires qu'il y a de terrains de capture mais les rubriques I et II doivent rester identiques.

§ 2. Les documents et pièces visés au § 1er devront être exhibés aux agents et fonctionnaires chargés du contrôle.

§ 3. Du seul fait de solliciter et d'obtenir une licence, le réapprovisionneur s'engage à autoriser les agents et fonctionnaires à contrôler le véhicule qu'il utilise ainsi que les volières, même à son domicile personnel. Si ce contrôle est refusé, il est fait application des mêmes dispositions qu'en cas de détention d'oiseaux non autorisés.

Art. 8. La capture ou la tentative de capture est autorisée du 10 octobre 1993 au 11 novembre inclus de la même année, du lever au coucher du soleil.

Art. 9. Le placement d'un engin de capture est interdit :

- 1° dans et à moins de 50 mètres des bois et forêts en ce compris les mises à blanc;
- 2° dans et à moins de 100 mètres des zones naturelles et des zones naturelles d'intérêt scientifique, au sens de l'article 178 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;
- 3° dans et à moins de 100 mètres des réserves naturelles agréées ou créées sur base de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;
- 4° dans le périmètre d'un parc naturel ayant fait l'objet d'un arrêté de création ou d'approbation pris sur base de l'article 5 du décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels, à la condition que cet arrêté soit en vigueur;
- 5° en dehors du terrain de capture au sens de l'article 2, 2°;
- 6° sur un terrain de capture dont le sol est en tout ou partie recouvert de neige;
- 7° dans les communes jouxtant la frontière d'un Etat étranger;
- 8° dans et à moins de 100 mètres des ateliers, bâtiments et cours adjacentes excepté des maisons d'habitation.

Art. 10. La superficie de l'espace de capture ne peut excéder un hectare. Les engins de capture armés, les appelants et le poste d'observation du réapprovisionneur doivent obligatoirement être situés à l'intérieur de cette superficie.

Art. 11. L'approvisionnement ne peut être opéré qu'au moyen de cages à trébuchet non automatiques au sens de l'article 2, 1°.

Chaque cage à trébuchet doit présenter un volume de capture effectif d'un maximum de 50 dm³. Ce volume ne comprend pas celui nécessaire à l'appelant qui peut se trouver dans un compartiment accolé à la cage à trébuchet.

Aucune des arêtes de la cage à trébuchet ne sera inférieure à vingt centimètres, sauf en ce qui concerne la cage à trébuchet pour la capture du pinson des arbres dont les arêtes ne pourront toutefois être inférieures à cinq centimètres. Dans ce cas les dimensions de la cage ne peuvent excéder en longueur 60 cm et en largeur 40 cm.

La présence de cage à trébuchet pour pinsons sur le territoire de capture est exclusive :

- de la présence de cage à trébuchet ordinaire;
- d'appelants d'autres espèces que le pinson des arbres ainsi que de bagues relatives à d'autres espèces.

Les cages ne peuvent être enterrées en tout ou partie.

Le nombre de cages à trébuchet est limité à quatre unités par approvisionneur excepté en province de Luxembourg où il est limité à deux unités.

Le nombre d'appelants présents, par terrain de capture, est limité à vingt.

Ce nombre peut être doublé s'il est fait exclusivement usage d'appelants appartenant à une espèce capturable provenant de l'élevage et donc porteurs d'une bague fermée et dûment enregistrés conformément au chapitre 1er de l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982.

Tout oiseau capturé appartenant à une espèce dont la capture n'est pas autorisée doit être remis en liberté sur place et immédiatement.

Les cages à trébuchet en position de fonctionnement doivent rester sous surveillance constante et directe de l'approvisionneur afin de réduire au maximum la durée d'encagement de l'oiseau fraîchement capturé.

Art. 12. Les appelants doivent être encagés et leurs cages doivent se situer sur le terrain de capture.

L'utilisation de mues ou de corselets est prohibée.

Les appelants présents sur le terrain de capture ne peuvent appartenir qu'aux espèces capturables pour lesquelles l'approvisionneur est porteur des bagues correspondantes non encore placées à la patte d'un oiseau ainsi qu'à leurs hybrides spécifiques.

L'usage d'appelants aveuglés ou mutilés est interdit.

Il est interdit de détenir sur le terrain de capture des appareils pouvant produire des chants ou cris d'oiseaux capturables. Il est également interdit de s'en servir sur ou à proximité vocale du terrain de capture.

Art. 13. Par dérogation à l'art. 8, § 1er de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 tel que modifié par l'art. 1er de l'arrêté royal du 2 février 1977, le transport des cages à trébuchet et des appelants est permis du 9 octobre au 12 novembre 1993 inclus.

Les oiseaux capturés et les appelants ne peuvent être transportés qu'en cage. Lors du transport, ils doivent disposer dans ces cages d'une surface libre d'au moins 2 dm² par oiseau.

Les oiseaux capturés ne peuvent être transportés que du 10 octobre au 11 novembre 1993 inclus.

Art. 14. § 1er. La capture est réputée s'opérer au moment où l'oiseau, pris par la cage à trébuchet, sort de cette dernière, du fait de l'approvisionnement ou avec son consentement, pour rester en son contrôle dans une cage ou en un autre lieu, ou lorsque l'oiseau reste plus d'une demi-heure dans la cage à trébuchet qui l'a pris. Tout oiseau capturé sera soit remis immédiatement en liberté soit immédiatement bagué avec la bague correspondante telle que visée à l'article 4 auquel cas la bague doit être parfaitement refermée, puis enregistré et inscrit au cahier d'inventaire.

Cet enregistrement immédiat se fait sur la liste de baguage conforme au modèle faisant l'objet de l'annexe IV de l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982. Cette liste de baguage est remplie sans interligne ou surcharge et de façon indélébile.

Les oiseaux capturés, bagués et enregistrés seront ensuite également inscrits immédiatement sur le terrain et de façon indélébile au cahier d'inventaire visé à l'article 2 de l'arrêté du 28 juillet 1982.

Par dérogation aux alinéas précédents, afin de pouvoir sélectionner les spécimens à conserver, le réapprovisionneur peut détenir sur le terrain un chardonneret et un bouvreuil non bagués mais doit effectuer les opérations spécifiées au présent paragraphe avant de quitter le terrain et au plus tard une demi-heure après le coucher du soleil.

§ 2. Les bagues non utilisées pour le marquage d'oiseaux capturés sont renvoyées par le réapprovisionneur avant le 1er décembre 1993 au groupement agréé délivreur.

Ces bagues ainsi que les listes de baguage accompagnant un tableau synoptique établi par province, mentionnant le nombre d'oiseaux de chaque espèce capturés par les approvisionneurs du groupement agréé, seront renvoyées avant le 31 décembre 1993, à l'administration concernée, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Namur.

L'administration peut opérer au siège des groupements agréés tout contrôle nécessaire durant les mois de décembre 1993 et de janvier 1994.

En cas de mort ou de remise en liberté d'un oiseau capturé, la bague employée est enlevée de la patte de l'oiseau et collée dans la dernière colonne de la liste de baguage, face aux indications relatives à sa capture, avec la mention de la date de cette opération.

Art. 15. Sauf dispositions contraires prévues ci-avant, le chapitre II de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 juillet 1982 précité n'est pas applicable au présent réapprovisionnement.

CHAPITRE III. — *La détention et l'échange d'oiseaux capturés*

Art. 16. La détention des oiseaux vivants, fruits du présent réapprovisionnement, est permise aux conditions visées au chapitre Ier de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 juillet 1982.

L'échange des oiseaux vivants capturés lors du présent réapprovisionnement est interdit.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 17. Les infractions au présent arrêté sont punies conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux.

Quiconque use de procédés frauduleux pour induire en erreur les personnes chargées du contrôle est punissable conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux.

Quiconque refusera aux agents chargés du contrôle l'accès au terrain de capture ou fera usage pour la capture d'une nasse, d'une clapette, d'une cage de capture pourvue d'un filet rabattant d'une surface supérieure à 0,25 m², de filet, de lacet ou de gluaux ou de ceps sera déchu, à vie, du droit d'obtenir un cahier d'inventaire, une licence et des bagues de capture, sans préjudice d'éventuelles suites pénales.

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 16 septembre 1993.

Le Président du Gouvernement, chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

Annexe

DECLARATION DE CAPTURE

N.B. : Ce document, dont les 4 rubriques doivent être dûment remplies au verso et au recto, doit être envoyé à partir du 15 septembre et au plus tard le 1er octobre 1993 ou huit jours au moins avant l'utilisation du terrain de capture, à Monsieur l'Ingénieur des Eaux et Forêts-Chef de cantonnement correspondant à cet endroit, à raison d'une déclaration par endroit de capture.

RUBRIQUE I : Déclaration sur l'honneur

Je soussigné (1).....

déclare sur l'honneur remplir présentement toutes les conditions prescrites par l'arrêté du Gouvernement wallon autorisant un réapprovisionnement des éleveurs en oiseaux indigènes en 1993.

Date et signature

(1) Nom, prénom et adresse complète.

RUBRIQUE II : Liste des bagues

Espèce	Couleur	Diamètre en mm	Numéro
Bec croisé	métallisée	3,4	
Bouvreuil	bleue	2,9	
Chardonneret	noire	2,9	
Gros-bec	rouge	3,4	
Linotte B.J.	jaune	2,9	
Linotte mél. + pinson ar.	métallisée	2,9	
Pinson Nord	verte	2,9	
Tarin	rouge	2,9	
Verdier	jaune	3,4	

RUBRIQUE III : Localisation du terrain de capture

Commune de : Localité :

Lieu-dit :

SCHEMA (*)

(*) *N.B.* : Ce schéma peut être remplacé par une carte topographique sur laquelle le terrain de capture sera entouré d'un trait rouge.

RUBRIQUE IV : Autorisation du propriétaire du terrain

N.B. : à remplir par le propriétaire ou l'ayant droit

Je soussigné (2)

déclare autoriser la personne reprise au recto à pratiquer la capture d'oiseaux sur ma propriété sise à et dont schéma ci-dessus.

Date et signature

(2) Nom, prénom et adresse complète

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 1993 autorisant du 10 octobre au 11 novembre 1993 un réapprovisionnement des pinsonniers et amateurs d'oiseaux indigènes en vue de l'élevage.

Namur, le 16 septembre 1993.

Le Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 93 — 2279

[Mac — 27411].

**16. SEPTEMBER 1993. — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Genehmigung einer Wiederbevorratung der Halter von Finken und einheimischen Vögeln
vom 10. Oktober bis zum 11. November 1993**

Aufgrund der EWG-Richtlinie 79/409 vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten;
Aufgrund des Beschlusses des Benelux-Ministerausschusses M(72)18;

Aufgrund des Übereinkommens zur Erhaltung der freilebenden Tiere, der wildwachsenden Pflanzen und des natürlichen Lebensraums Europas sowie seiner Anlagen I, II, III, IV, getätigt zu Bern am 19. September 1979;

Aufgrund des Gesetzes vom 20. April 1989 zur Genehmigung dieses Übereinkommens;

Aufgrund von Artikel 31 des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd;

Aufgrund des Dekrets vom 14. Dezember 1989, das der Wallonischen Regionalexekutive erlaubt, alle Maßnahmen zu treffen, die die Anwendung oder die Durchführung der internationalen Verträge und Übereinkommen in den Bereichen Jagd, Fischerei, Vogelschutz und Naturerhaltung erfordert;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972 betreffend den Vogelschutz;

Aufgrund der Beratung der Exekutiven vom 1. März 1993;

Aufgrund des ministeriellen Erlasses vom 11. Juni 1992 zur Zulassung der Gruppierungen;

In der Erwägung, daß laut EWG-Richtlinie 79/409 vom 20. April 1979 für kleine Mengen vom Vogelschutz nur abgewichen werden kann, sofern es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt;

In der Erwägung, daß die Lösung der Zucht in Gefangenschaft den Gegenstand von Studien bildet die die Region in Auftrag gegeben hat;

In der Erwägung, daß in Erwartung des Ergebnisses dieser Studien vorsorglich gestattet werden soll, Vögel aus der Natur zu entnehmen;

In der Erwägung, daß die nichtautomatische Vogelwippbrettfalle aufgrund des Beschlusses des Benelux-Ministerausschusses M(72)18 eindeutig als zugelassenes Fanggerät betrachtet werden kann;

In der Erwägung, daß dieses Fangverfahren im engeren Sinne und etymologisch nicht mehr unter den Begriff "tenderie" (Vogelfang) fallen kann, welcher die Spannung einer Dohne oder eines Schlagnetzes von mehr als 0,25 qm voraussetzt;

In der Erwägung, daß folgende Maßnahmen getroffen werden müssen, damit die Bedingungen im Sinne von Artikel 9.1. der Richtlinie 79/409 streng überwacht werden können :

- die Seriennummern der je Vogelart verteilten Ringe zu veröffentlichen;
 - die Bevorrater zu verpflichten, ihren Wohnsitz in Belgien zu haben;
 - zu bestimmen, daß die besessenen Ringe vor dem Fang auf die Ringliste eingetragen werden müssen;
 - den Nachtfang zu verbieten;
 - zu bestimmen, daß der Verwaltung das Fanggelände zu melden ist d.h. mindestens acht Tage vor der Öffnung der Wiederbevorratung, um die Modalitäten der Überwachung von der Verwaltung zu organisieren,
 - vorzusehen, daß die Beringung, die Registrierung und die Eintragung der gefangenen Vögel sofort erfolgt;
 - nur die Benutzung der Lockvögel zu erlauben, die mit den Vögeln übereinstimmen, welche jeweils gefangen werden können;
 - den Fang in der Nähe von Werkstätten, Gebäuden und Nebenhöfen zu verbieten, wo die Verbergung von Vögeln nur aleatorisch kontrolliert werden kann;
 - jeglichen Austausch der gefangenen Vögel zu verbieten;
- Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch das nahe Datum der Öffnung der Wiederbevorratung;

Beschließt die Wallonische Regierung :

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1. Mit der durch vorliegenden Erlaß geregelten Wiederbevorratung soll der Fang und der Transport von Vögeln erlaubt werden und strikt auf die Zahl begrenzt werden, die nötig ist, um die durch die Sterblichkeit der von den Vogelzüchtern zur Zucht gefangengehaltenen Vögel bedingte Verringerung auszugleichen.

Vorliegender Erlaß regelt die Überwachung, die mit dieser Wiederbevorratung einhergeht.

Art. 2. Im Sinne dieses Erlasses bedeutet :

1° nichtautomatische Vogelwippbrettfaile : Käfig mit einem Rauminhalt von höchstens 50 dm³, der die Form eines Quaders hat, dessen Wände aus Maschendraht, Gittergeflecht, Geweben mit Kunst- oder Naturfasern usw. hergestellt sind. Diese Wände müssen flache Platten bilden, die jeweils durch vier Kanten abgegrenzt sind. Nur eine Wand darf beweglich sein. Die Vogelwippbrettfaile darf nach jedem gefangenen Vogel nicht ohne Eingreifen des Bevorraters funktionsbereit sein. Das Umkippen der Sitzstange kann durch eine Sicherheitsvorrichtung verriegelt werden, damit das Gewicht des Vogels die Schließung des Käfigs nicht verursachen kann. Der Bevorrater darf diese Sicherheitsvorrichtung aus der Ferne mit Hilfe einer Zugstange ausnehmen;

2° Fanggelände : das Gelände, das vom Bevorrater mit Hilfe einer schematischen Darstellung oder einer topographischen Karte begrenzt wird und die mit den Angaben, die im in der Anlage I Rubrik III des vorliegenden Erlasses bestimmten Formular erwähnt sind, mit seiner Unterschrift versehen mindestens acht Tage vor der Benutzung des Fanggeländes an den Chefsingenieur des Forstamtes des Gebiets, auf dem der größte Teil des auf der schematischen Darstellung oder auf dem Plan begrenzten Geländes gelegen ist, geschickt wird.

KAPITEL II — Fang und Transport der gefangenen Vögel und Käfige und Lockvögel

Art. 3. Die Abweichungen von den Artikeln 3 5 und 8 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972 betreffend den Vogelschutz in bezug auf den Fang und den Transport von gefangenen Vögeln, von Lockvögeln und von Fanggeräten zugunsten der Wiederbevorrattung der Züchter unterliegen der strikten Beachtung der Bestimmungen des vorliegenden Kapitels.

Art. 4. Nur nachstehende Arten und Unterarten dürfen gefangen werden. Daneben werden jeweils die maximale Menge der zu verteilenden Fangringe, ihre Farbe, ihr Durchmesser und ihre Seriennummer angegeben.

deutsche Bezeichnung	lateinische Bezeichnung	Anzahl Ringe	Farbe	Durchmesser in mm	Seriennummer
Fichtenkreuzschnabel	Loxia c. curvirostra	690	metalli c	3,4	0001/93 bis 0690/93
Gimpel	Pyrrhula p. europaea	2 200	blau	2,9	0001/93 bis 2200/93
Stieglitz	Carduelis c. carduelis	5 200	schwarz	2,9	0001/93 bis 5200/93
Kernbeißer	Coccothraustes c. coccothraustes	700	rot	3,4	0001/93 bis 0700/93
Berghänfling	Acanthis fl. flavirostris	500	gelb	2,9	0001/93 bis 0500/93
Hänfling	Acanthis c. cannabina	4 000	metalli c	2,9	0001/93 bis 4000/93
Buchfink	Fringilla coelebs	8 450	metalli c	2,9	4001/93 bis 12450/93
Bergfink	Fringilla montifringilla	1 400	grün	2,9	0001/93 bis 1400/93
Zeisig	Carduelis spinus	7 150	rot	2,9	0001/93 bis 7150/93
Grünling	Chloris chloris	800	gelb	3,4	0001/93 bis 0800/93

Art. 5. Jede zugelassene Gruppierung verteilt die erhaltenen Ringe an die Personen, die nach Kontrolle der Verwaltung die folgenden Bedingungen erfüllen :

1° das 18. Lebensjahr vollendet haben;

2° vor dem 1. Mai 1993 :

a) ihren Wohnsitz in Belgien haben;

b) nicht seit weniger als fünf Jahren verurteilt worden sein wegen eines Verstoßes gegen den Königlichen Erlaß vom 20. Juli 1972 betreffend den Vogelschutz, den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Juli 1982 zur Regelung — für die Wallonische Region — des Vogelhaltens und -austauschs und zur Genehmigung einer zeitweiligen Bevorrattung an Vögeln, in Anwendung der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972 betreffend den Vogelschutz; gegen das Jagdgesetz, das Gesetz betreffend die Flußfischerei, das Gesetz über die Erhaltung der Natur, das Gesetz über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere, das Forstgesetzbuch oder die Erlasse, die in einer anderen Region in puncto Vogelschutz beschlossen worden sind;

c) inhaber eines gültigen Inventarheftes sein, das Titel I des vorerwähnten Erlasses vom 28. Juli 1982 entspricht.

Diese Bedingungen müssen auf einer Liste stehen, die ihnen von der Abteilung Natur und Forstwesen spätestens am 10. September 1993 zugeschickt wird. Diese Abteilung wird die Beachtung dieser Bedingungen überprüfen.

Art. 6. § 1. Die Abteilung Natur und Forstwesen verteilt die in Artikel 4 beschriebenen Ringe unter die aufgrund des ministeriellen Erlasses vom 11. Juni 1992 zugelassenen Gruppierungen aufgrund von Artikel 8 § 2 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Juli 1982 je Vogelart und unter Berücksichtigung der für die Bevorratungsperiode 1992 registrierten Ringlisten.

§ 2. Die Ringe werden unter denselben Bedingungen als den in Artikel 5 erwähnten Bedingungen verteilt.

§ 3. Jeder Bevorrater darf über höchstens 12 offene Ringe verfügen, ungeachtet der Tatsache, ob sie verteilt oder ausgetauscht worden sind.

§ 4. Wenn eine Person einen in Artikel 4 erwähnten Vogel fängt bzw. versucht, ihn zu fangen, muß sie einen oder mehrere entsprechende in den vorangehenden Bestimmungen beschriebene Ringe sowie die in Anlage IV zum Erlaß der Exekutive vom 28. Juli 1982 erwähnte Ringliste, deren Spalten "Nummer des Rings" und "Vogelart" vorher ausgefüllt worden sind, bei sich haben. Die auf der Ringliste eingetragenen Ringe müssen mit denjenigen, die die betreffende Person besitzt, und mit denjenigen, die auf der Rubrik II des Anlage I des vorliegenden Erlasses stehen, übereinstimmen.

Niemand darf Ringe besitzen, die ihm nicht persönlich zugeteilt worden sind, es sei denn, diese Ringe stammen aus einem Tausch, der spätestens am 30. September 1993 stattgefunden hat.

Niemand darf einen oder mehrere offene Ringe besitzen, die in den vorangehenden Jahren verteilt worden sind.

Art. 7. § 1. Die Personen, die durch ihre Anwesenheit auf dem Fanggelände oder durch den Transport von Vögeln, Lockvögeln oder Geräten direkt an der Wiederbevorratung beteiligt sind, müssen folgende Bedingungen erfüllen :

1° ihren Wohnsitz in Belgien haben;

2° das 18. Lebensjahr vollendet haben;

3° nicht seit weniger als fünf Jahren verurteilt worden sein wegen eines Verstoßes gegen den Königlichen Erlaß vom 20. Juli 1972 betreffend den Vogelschutz, gegen das Jagdgesetz, das Gesetz betreffend die Flußfischerei, das Gesetz über die Erhaltung der Natur, das Gesetz über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere, gegen das Forstgesetzbuch, den obenerwähnten Erlaß der Exekutive vom 28. Juli 1982 oder die Erlasse, die in einer anderen Region in puncto Vogelschutz beschlossen worden sind;

4° eine Fanglizenz besitzen und bei sich haben, die Anlage V zum vorerwähnten Erlaß der Exekutive vom 28. Juli 1982 entspricht;

5° ihre Ringliste im Sinne von Artikel 8 des Erlasses vom 28. Juli 1982 bei sich haben;

6° ein Inventarheft besitzen und bei sich haben, das Kapitel I des vorerwähnten Erlasses vom 28. Juli 1982 entspricht;

7° die grünen und roten Blätter Nr. 2 der als Lockvögel benutzten Vögel gemäß des Kapitels I des vorerwähnten Erlasses vom 28. Juli 1982 bei sich haben;

8° das in der Anlage I des vorerwähnten Erlasses ordnungsmäßig gefüllte und unterschriebene Formular in zweifacher Ausfertigung wenigstens acht Tage vor der Benutzung des Fanggeländes an den Chefsingenieur des Forstamtes des Gebiets, auf dem der größte Teil des Fanggeländes steht. Es gibt Anlaß, so viele Formulare, als es die Fanggelände gibt zu schicken, aber die Rubriken I und II müssen identisch bleiben.

§ 2. Die in § 1 erwähnten Dokumente und Schriftstücke müssen den mit der Überwachung beauftragten Bediensteten und Beamten vorgezeigt werden.

§ 3. Allein durch den Erwerb einer Lizenz verpflichtet sich der Fänger, den Bediensteten und Beamten zu erlauben, ihr Fahrzeug sowie die Volieren selbst in ihrem persönlichen Wohnsitz zu kontrollieren. Wenn diese Kontrolle abgelehnt wird, kommen die Bestimmungen zur Anwendung, die bei einem unerlaubten Vogelbesitz gelten.

Art. 8. Der Fang bzw. der Versuch eines Fanges ist vom 10. Oktober 1993 bis einschließlich 11. November desselben Jahres von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang erlaubt.

Art. 9. Es darf kein Fanggerät aufgestellt werden :

1° in und auf weniger als 50 Meter von den Wäldern und Forsten, einschließlich der Kahlschläge;

2° in und auf weniger als 100 Meter von den Naturgebieten und den Naturgebieten mit wissenschaftlichem Interesse im Sinne von Artikel 178 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe;

3° in und auf weniger als 100 Meter von den Naturschutzgebieten, die aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur anerkannt oder errichtet worden sind;

4° im Umkreis eines Naturschutzgebietes, das aufgrund von Artikel 5 des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks den Gegenstand eines Erlasses zu seiner Errichtung oder Genehmigung gebildet hat, sofern dieser Erlaß in Kraft ist;

5° außerhalb des Fanggeländes im Sinne von Artikel 2, 2°;

6° auf einem Fanggelände, dessen Boden ganz oder teilweise von Schnee bedeckt ist;

7° in den Gemeinden, die an der Grenze eines fremden Staates liegen;

8° in und auf weniger als 100 Meter von den Werkstätten, Gebäuden und Nebenhöfen, außer in Wohnhäusern.

Art. 10. Die Fläche des Fanggeländes darf einen Hektar nicht überschreiten. Die gespannten Fanggeräte, die Lockvögel und die Beobachtungsposten des Bevorraters sollen unbedingt innerhalb dieser Fläche gelegen sein.

Art. 11. Die Bevorrattung darf nur im Sinne von Artikel 2 1° mit Hilfe von nichtautomatischen Vogelwippbrettfallen erfolgen.

Jede Vogelwippbrettfalle muß ein effektives Fangvolumen von höchstens 50 dm³ aufweisen. Dieses Volumen umfaßt nicht dasjenige, das für den Lockvogel benötigt wird, der sich eventuell in einem mit der Vogelwippbrettfalle verbundenen Raum befindet.

Keine Kante der Vogelwippbrettfalls darf zwanzig Zentimeter unterschreiten, außer wenn es sich um die Vogelwippbrettfalle für den Fang von Buchfinken handelt, deren Kanten jedoch fünf Zentimeter nicht unterschreiten dürfen. In diesem Fall wird die Größe des Käfigs eine Länge von 60 cm und eine Weite von 40 cm nicht überschreiten. Die Anwesenheit einer Vogelwippbrettfalle für Buchfinke auf dem Fanggebiet schließt die Anwesenheit :

- von einer gemeinen Vogelwippbrettfalle;
- von Lockvögeln;
- von anderen Arten als dem Buchfinke sowie von Ringen betreffend andere Arten aus.

Die Fallen dürfen weder ganz noch teilweise in die Erde verlegt werden.

Die Anzahl Vogelwippbrettfallen ist auf vier Stück je Bevorrater beschränkt, außer in der Provinz Luxemburg, wo sie auf zwei Stück beschränkt ist.

Es dürfen nicht mehr als 20 Lockvögel auf einem Fanggelände anwesend sein.

Diese Anzahl kann verdoppelt werden, wenn ausschließlich Lockvögel benutzt werden, die zu einer aus der Zucht stammenden, fangbaren Art gehören und also einen geschlossenen Ring tragen und gebührend gemäß Kapitel I des Erlasses der Exekutive vom 28. Juli 1982 registriert sind.

Jeder gefangene Vogel, der zu einer Art gehört, die nicht gefangen werden darf, muß an Ort und Stelle sofort wieder freigelassen werden.

Die Vogelwippbrettfallen, die funktionsbereit sind, müssen ständig und direkt vom Bevorrater überwacht werden, damit ein gefangener Vogel so wenig wie möglich im Käfig eingesperrt bleibt.

Art. 12. Die Lockvögel müssen im Käfig eingesperrt sein, und ihre Käfige müssen sich auf dem Fanggelände befinden.

Es ist verboten, Federbälge oder Jäckchen zu benutzen.

Die auf dem Fanggelände anwesenden Lockvögel dürfen nur zu den fangbaren Arten gehören, für die der Bevorrater die entsprechenden noch keinen Vogelfuß umschließenden Ringe bei sich hat, sowie zu ihren spezifischen Hybriden.

Die Benutzung von geblendeten oder verstümmelten Lockvögeln ist verboten.

Es ist verboten, auf dem Fanggelände Geräte zu halten, die den Gesang oder den Schrei von Vögeln nachahmen, die gefangen werden dürfen. Es ist auch verboten, sie auf dem Fanggelände bzw. in Hörweite des Fanggeländes zu benutzen.

Art. 13. In Abweichung von Artikel 8 § 1 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972, so wie er durch Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 2. Februar 1977 abgeändert worden ist, ist der Transport der Vogelwippbrettfallen und der Lockvögel vom 9. Oktober bis einschließlich 12. November 1993 erlaubt.

Die gefangenen Vögel und die Lockvögel dürfen nur in Käfigen transportiert werden. Beim Transport müssen sie in diesen Käfigen über eine freie Fläche von mindestens 2 dm² pro Vogel verfügen.

Die gefangenen Vögel dürfen nur vom 10. Oktober bis einschließlich 11. November 1993 transportiert werden.

Art. 14. § 1. Man geht davon aus, daß der Fang zu dem Zeitpunkt erfolgt, wo der durch die Vogelwippbrettfalle gefangene Vogel vom Bevorrater bzw. mit dessen Zustimmung aus dieser Falle genommen wird, um in einem anderen Käfig bzw. an einem anderen Ort unter seiner Kontrolle zu bleiben, oder wenn der Vogel länger als eine halbe Stunde in der Vogelwippbrettfalle bleibt, in der er gefangen ist. Jeder gefangene Vogel muß entweder unverzüglich freigelassen werden oder unverzüglich auf dem Fanggelände mit dem entsprechenden Ring gemäß Artikel 4 beringt werden — in diesem Fall soll der Ring gut zugemacht werden — und anschließend ins Inventarheft registriert und eingetragen werden.

Diese unmittelbare Registrierung erfolgt auf einer Ringliste, die dem Muster in Anlage IV zum Erlaß der Exekutive vom 28. Juli 1982 entspricht. Diese Ringliste wird ohne Zwischenraum ausgefüllt; es darf nicht übereinander geschrieben werden, und die Registrierungen müssen unauslöschlich sein.

Die gefangenen, beringten und registrierten Vögel werden anschließend ebenfalls sofort auf dem Fanggelände und auf unauslöschliche Weise in das in Artikel 2 des Erlasses vom 28. Juli 1982 erwähnte Inventarheft eingetragen.

In Abweichung von den vorstehenden Absätzen und um die zu erhaltenen Exemplare auswählen zu können darf der Bevorrater einen nicht beringten Stieglitz und einen nicht beringten Gimpel auf dem Gelände besitzen. Er muß aber die im vorliegenden Paragraph festgelegten Maßnahmen treffen, bevor er das Gelände verläßt und spätestens eine halbe Stunde vor dem Sonnenuntergang.

§ 2. Die Ringe, die nicht für die Markierung von gefangenen Vögeln benutzt worden sind, werden vor dem 1. Dezember 1993 vom Bevorrater an die zugelassene Gruppierung zurückgeschickt, die sie verteilt hat.

Diese Ringe sowie die Ringlisten werden mit einer je Provinz aufgestellten Übersichtstabelle, in der für jede Art die Anzahl der von den Bevorratern der zugelassenen Gruppierung gefangenen Vögel angegeben ist, vor dem 31. Dezember 1993 an der betroffenen Verwaltung, 15 Avenue Prince de Liège in 5100 Namur, geschickt.

Die Verwaltung kann während der Monate Dezember 1993 und Januar 1994 im Sitz der zugelassenen Gruppierungen jede erforderliche Kontrolle durchführen.

Wenn ein gefangener Vogel stirbt oder wieder freigelassen wird, wird der benutzte Ring vom Fuß des Vogels entfernt und in die letzte Kolonne der Ringliste neben den Angaben über seinen Fang geklebt, wobei das Datum dieses Vorgangs vermerkt wird.

Art. 15. Vorbehaltlich vorangehender anderslautender Bestimmungen findet Kapitel II des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Juli 1982 keine Anwendung auf die vorliegende Wiederbevorrattung.

KAPITEL III. — Besitz und Austausch von gefangenen Vögeln

Art. 16. Der Besitz der lebenden Vögel aus der vorliegenden Wiederbevorrattung ist unter den in Kapitel I des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Juli 1982 aufgeführten Bedingungen erlaubt.

Es ist verboten, die bei dieser Wiederbevorrattung gefangenen lebenden Vögel zu tauschen.

KAPITEL IV. — Schlußbestimmungen

Art. 17. Verstöße gegen den vorliegenden Erlaß werden gemäß Artikel 11 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972 betreffend den Vogelschutz geahndet.

Wer betrügerische Mittel benutzt, um die mit der Kontrolle beauftragten Personen irrezuführen, kann gemäß Artikel 11 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972 betreffend den Vogelschutz bestraft werden.

Wer den mit der Kontrolle beauftragten Bediensteten den Zugang zum Fanggelände verweigert oder einen trichterförmigen Netz, eine Klappe, einen Käfig mit einem herunterklappenden Netz mit einer höchsten Fläche von 0,25 qm, ein Netz, eine Dohne oder Leimruten oder Fessel verwendet, verliert unbeschadet eventueller strafrechtlicher Verfolgungen auf Lebenszeit das Recht, ein Inventarheft, eine Lizenz und Fangringe zu erhalten.

Art. 18. Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 16. September 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAEELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

Anlage

Vorderseite

FANGENERKLÄRUNG

Anm. : Dieses Dokument, dessen 4 Rubriken ordnungsmäßig auf der Vorder- und Rückseite ausgefüllt werden müssen, muß vor dem 1. Oktober 1993 dem Ingenieur der Forstverwaltung, der Chef des dem Fanggebiet des Betroffenen entsprechenden Forstamtes ist, zugeschickt werden.

RUBRIK I : Ehrenwörtliche Erklärung

Ich, Unterzeichneter, (1)

erkläre bei meiner Ehre, derzeit den gesamten in Artikel 6 § 1 des Erlasses der Regierung vom 16. September 1993 zur Genehmigung einer Wiederbevorratung der Halter von Finken und einheimischen Vögeln vom 10. Oktober bis zum 11. November 1993 erwähnten Bedingungen zu genügen.

Datum und Unterschrift

(1) Name, Vorname und vollständige Anschrift.

RUBRIK II : Ringliste

Art	Farbe	Durchmesser in mm	Nummer
Fichtenkreuzschnabel	metallic	3,4	
Gimpel	blau	2,9	
Stieglitz	schwarz	2,9	
Kernbeißer	rot	3,4	
Berghänfling	gelb	2,9	
Hänfling und Buchfink	metallic	2,9	
Bergfink	grün	2,9	
Zeisig	rot	2,9	
Grünling	gelb	3,4	

RUBRIK III : Lokalisierung des Fanggeländes

Gemeinde von : Ortslage :
Schematische Darstellung (*)

(*) Diese schematische Darstellung kann durch eine topographische Karte ersetzt werden, auf der das Fanggelände mit einer roten Umrandung eingefasst ist.

Rückseite

RUBRIK IV : Genehmigung vom Eigentümer des Geländes

Anm. : nur vom Eigentümer auszufüllen

Ich, Unterzeichneter, (2).....

erkläre, die auf der Vorderseite erwähnte Person zu genehmigen, den Fang von Vögeln auf meinem in gelegenen Grundstz, dessen schematische Darstellung hier oben steht, vorzunehmen.

Datum und Unterschrift

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 16. September 1993, zur Genehmigung einer Wiederbevorratung der Halter von Finken und einheimischen Vögeln vom 10. Oktober bis zum 11. November 1993 beigefügt zu werden.

Namur, den 16. September 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,,

G. SPITAELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

(2) Name, Vorname und vollständige Anschrift.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 93 — 2279

16 SEPTEMBER 1993. — Besluit van de Waalse Regering waarbij een nieuwe bevoorrading van de vinkeniers en de liefhebbers van inheemse vogels voor het kweken wordt toegestaan van 10 oktober tot 11 november 1993

De Waalse Regering,

Gelet op de richtlijn 79/409/EEG van 20 april 1979 betreffende de bescherming van wilde vogels;

Gelet op de beslissing M (72) 18 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie;

Gelet op het Verdrag betreffende de bescherming van het wildleven en van het natuurlijk milieu in Europa, alsook op zijn bijlagen I, II, III, IV, afgesloten te Bern op 19 september 1979;

Gelet op de wet van 20 april 1989 houdende goedkeuring van dit Verdrag;

Gelet op artikel 31 van de jachtwet van 28 februari 1882;

Gelet op het decreet van 14 december 1989 waarbij de Waalse Gewestexecutieve in staat wordt gesteld alle nodige maatregelen te treffen voor de toepassing of de uitvoering van de internationale verdragen en overeenkomsten inzake jacht, visvangst, vogelbescherming en natuurbehoud;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de Executieven op 1 maart 1993;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 juni 1992 houdende erkenning van groeperingen;

Overwegende dat, overeenkomstig de richtlijn 79/409/EEG van 20 april 1979, het slechts toegestaan is af te wijken van de vogelbescherming voor kleine hoeveelheden wanneer er geen andere bevredigende oplossing bestaat;

Overwegende dat de oplossing, die erin bestaat gevangen vogels te kweken, het onderwerp is van door het Gewest gevraagde studies;

Overwegende dat het geboden is, als bewarende maatregel, een vangst van in de natuur levende vogels toe te staan in afwachting van het resultaat van deze studies;

Overwegende dat de beslissing M (72) 18 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie de niet-automatische slagkooi ondubbelzinning laat beschouwen als een toegelaten vangtuig;

Overwegende dat dit vangmiddel *strictu sensu* en volgens de etymologische betekenis niet meer als vogelvangst mag aangezien worden, hetgeen het spannen van stroppen of van vangnetten van meer dan 0,25 m² veronderstelt;

Overwegende dat, met het oog op de stricte controle van de voorwaarden in de zin van artikel 9.1. van de richtlijn 79/409, het onder andere geboden is :

- de serienummers van de per soort uitgedeelde ringen te publiceren;
- de bevoorraders te verplichten in België te wonen;
- te bepalen dat de gehouden ringen op de ringlijst vóór de vangst ingeschreven zullen worden;
- de vangst 's nachts te verbieden;
- de vangplaatsen bij de administratie in nuttige tijd bekend te maken, hetzij ten minste acht dagen vóór de opening van de bevoorrading, zodat de administratie de controle kan organiseren:
 - het onmiddellijk ringen, registreren en inschrijven van de gevangen vogels te voorzien;
 - enkel het gebruik van lokvogels die overeenstemmen met de te vangen vogels in ieder concreet geval toe te staan;
 - de vangst te verbieden in de buurt van werkplaatsen, gebouwen en aanliggende binnenplaatsen waar het houden van vogels zonder veel zekerheid gecontroleerd kan worden;
 - elke ruil van gevangen vogels te verbieden;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gerechtvaardigd door de nabijheid van de openingsdatum van de bevoorrading,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. De bij dit besluit georganiseerde nieuwe bevoorrading heeft tot doel de vangst en het vervoer van vogels toe te laten in zulk een hoeveelheid als strict nodig is voor de compensatie van de vermindering door overlijden van de gevangen vogels die door de vogelkwekers en de liefhebbers van inheemse vogels worden gehouden met het oog op het kweken ervan.

Dit besluit stelt de controle in die uit deze nieuwe bevoorrading voortkomt.

Art. 2. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° niet-automatische slagkooi : kooi van een maximum inhoud van 50 dm³ en die de vorm heeft van een rechthoekig parallellepipedum waarvan de wanden uit metaalgaas, traliewerk, weefsels met synthetische of natuurlijke vezels, enz. gemaakt zijn. Deze wanden moeten vlakke panelen vormen, elk begrensd door vier ribben. Slechts één zijkant mag beweegbaar zijn. De kooi mag niet zonder de tussenkomst van de bevoorrader opnieuw gespannen worden na elke vogel die gevangen wordt. Het kantelen van het rek kan door een veiligheid geblokkeerd worden, zodat het gewicht van de vogel de kooi niet doet sluiten. De bevoorrader kan deze veiligheid op afstand met een koord verwijderen;

2° vangplaats : plaats die door de bevoorrader afgebakend is bij middel van een schema of een topografische kaart die hij, ondertekend en aangevuld met de vermeldingen aangeduid op het formulier vastgesteld in bijlage I, onder rubriek III, van dit besluit, doet toekomen aan de ingenieur-hoofd van de houtvesterij van het gebied waarop het grootste deel van de op het schema of op het plan afgebakende plaats zich bevindt ten minste acht dagen vóór het gebruik van de vangplaats.

HOOFDSTUK II. — *Vangst en vervoer van de gevangen vogels, kooien en lokvogels*

Art. 3. Het voordeel van de afwijkingen van artikelen 3, 5 en 8 van het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels inzake de vangst en het vervoer van gevangen vogels, lokvogels en vangtuigen voor de nieuwe bevoorrading is onderworpen aan de strikte naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk.

Art. 4. Enkel de hierna vermelde soorten en ondersoorten mogen worden gevangen. Voor elk ervan worden de maximale hoeveelheden uit te delen vangrington vermeld, alsook hun kleur, hun diameter en hun serienummer :

Nederlandse benaming	Latijnse benaming	Aantal ringen	Kleur	Diameter (mm)	Serienummer
Kruisbek	<i>Loxia c. curvirostra</i>	690	metaal	3,4	0001/93 tot 0690/93
Goudvink	<i>Pyrrhula p. europaea</i>	2 200	blauw	2,9	0001/93 tot 2200/93
Putter	<i>Carduelis c. carduelis</i>	5 200	zwart	2,9	0001/93 tot 5200/93
Appelvink	<i>Coccothraustes c. coccothraustes</i>	700	rood	3,4	0001/93 tot 0700/93
Frater	<i>Acanthis fl. flavirostris</i>	500	geel	2,9	0001/93 tot 0500/93
Kneu	<i>Acanthis c. cannabina</i>	4 000	metaal	2,9	0001/93 tot 4000/93
Vink.	<i>Fringilla coelebs</i>	8 450	metaal	2,9	4001/93 tot 12450/93
Keep	<i>Fringilla montifringilla</i>	1 400	groen	2,9	0001/93 tot 1400/93
Sijs	<i>Carduelis spinus</i>	7 150	rood	2,9	0001/93 tot 7150/93
Groenling	<i>Chloris chloris</i>	800	geel	3,4	0001/93 tot 0800/93

Art. 5. De vangstvergunningen worden door de erkende groeperingen uitgedeeld aan de personen van wie de Administratie nagekeken heeft of zij aan volgende voorwaarden voldoen :

1° op 10 oktober 1993 de volle leeftijd van 18 jaar bereikt hebben;

2° vóór 1 mei 1993 :

a) in België wonen;

b) geen veroordeling hebben opgelopen sinds ten minste vijf jaar wegens inbreuk op het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels, op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 juli 1982 waarbij, voor het Waalse Gewest, het houden en het ruilen van vogels

wordt geregeld en waarbij een tijdelijke bevoorrading in vogels wordt toegestaan in toepassing van het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels; op de jachtwet, op de wet op de riviervisserij; op de wet op het natuurbehoud; op de wet op de bescherming en het welzijn van dieren; op het boswetboek of op besluiten aangenomen in een ander gewest inzake vogelbescherming;

c) houder zijn van een regelmatig gehouden inventarisboekje, overeenkomstig titel I van voormeld besluit van 28 juli 1982, en die, bovendien, vermeld zijn in een lijst die hen door de Afdeling Natuur en Bossen ten laatste op 10 september 1993 verstuurd werd, welke Afdeling de naleving van deze voorwaarden heeft gecontroleerd.

Art. 6. § 1. De Afdeling Natuur en Bossen zal de in artikel 4 beschreven ringen per soort aan de erkende groeperingen uitdelen op grond van het ministerieel besluit van 11 juni 1992, rekening houdend met de ringlijsten die geregistreerd werden voor het bevoorradingseizoen 1992 op grond van artikel 8, § 2, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 juli 1982.

§ 2. De ringen worden onder dezelfde voorwaarden als die van artikel 5 uitgedeeld.

§ 3. Het aantal open ringen waarover iedere bevoorrader kan beschikken hetzij bij uitdeling, hetzij bij ruil, is beperkt tot 12 maximum.

§ 4. Wanneer een persoon een in artikel 4 vermelde vogel vangt of tracht te vangen, moet hij in het bezit zijn van één of meerdere overeenstemmende ringen, die beschreven zijn in de voorafgaande bepalingen, alsook van de in bijlage IV van het besluit van de Executieve van 28 juli 1982 bedoelde ringlijst waarvan de kolommen "ringnummer" en "soort" voorafgaand ingevuld zijn. De op de ringlijst ingeschreven ringen moeten overeenstemmen met dewelke hij bezit of met dewelke ingeschreven zijn in rubriek II van de bijlage I bij dit besluit.

Niemand mag in het bezit zijn van ringen die hem niet persoonlijk uitgedeeld werden, tenzij deze ringen geruild werden ten laatste op 30 september 1993.

Niemand mag in het bezit zijn van één of meerdere open ringen die tijdens de vorige jaren uitgedeeld werden.

Art. 7. § 1. De personen, die rechtstreeks aan de bevoorrading deelnemen, moeten, wegens hun aanwezigheid op de vangplaats of wegens het vervoer van vogels, lokvogels of tuigen, aan volgende voorwaarden voldoen :

1° in België wonen;

2° de volle leeftijd van 18 jaar bereikt hebben;

3° geen veroordeling hebben opgelopen sinds ten minste vijf jaar wegens inbreuk op het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels, op de jachtwet, op de wet op de riviervisserij; op de wet op het natuurbehoud; op de wet op de bescherming en het welzijn van dieren; op het boswetboek; op voormeld besluit van de Executieve van 28 juli 1982 of op besluiten aangenomen in een ander gewest inzake vogelbescherming;

4° titularis en houder zijn van een vangstvergunning overeenkomstig de bijlage V van het besluit van de Executieve van 28 juli 1982;

5° houder zijn van zijn ringlijst in de zin van artikel 8 van het besluit van 28 juli 1982;

6° titularis en houder zijn van een inventarisboekje, overeenkomstig titel I van voormeld besluit van 28 juli 1982;

7° houder zijn van de groene en rode delen nr. 2 van de vogels die als lokvogels gebruikt worden, overeenkomstig hoofdstuk I van voormeld besluit van 28 juli 1982;

8° ten laatste acht dagen vóór het gebruik van de vangplaats het in bijlage I bij dit besluit vermelde formulier, behoorlijk ingevuld en ondertekend, in dubbel exemplaar hebben verstuurd naar de ingenieurhoofd van de houtvesterij van het gebied waarop het grootste deel van de voorgestelde vangplaats gelegen is. Er dienen zoveel formulieren verstuurd te worden dan er vangplaatsen zijn, maar de rubrieken I en II moeten hetzelfde blijven.

§ 2. De in § 1 vermelde documenten en stukken moeten aan de met de controle belaste agenten en ambtenaren getoond worden.

§ 3. Door het vragen en bekomen van een vergunning verbindt de bevoorrader zich ertoe de agenten en ambtenaren een controle uit te laten voeren op zijn voertuig, alsook op zijn kooien, zelfs in zijn privéverblijf. Indien de controle geweigerd wordt, worden dezelfde bepalingen als bij het houden van niet geoorloofde vogels toegepast.

Art. 8. Het vangen of de pogingen tot vangen is geoorloofd van 10 oktober 1993 tot 11 november van hetzelfde jaar, van zonsopgang tot zonsondergang.

Art. 9. Het plaatsen van een vangtuig is verboden :

- 1° binnen een afstand van en op minder dan 50 meter van bossen en wouden, kaalkappingen inbegrepen;
- 2° binnen een afstand van en op minder dan 100 meter van natuurgebieden en van natuurgebieden van wetenschappelijk belang, in de zin van artikel 178 van het Waalse Wetboek voor ruimtelijke ordening, stedebouw en patrimonium;
- 3° binnen een afstand van en op minder dan 100 meter van natuurreservaten die erkend of opgericht zijn op grond van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;
- 4° binnen de perimeter van een natuurpark dat het onderwerp is geweest van een oprichtings- of goedkeuringsbesluit genomen overeenkomstig artikel 5 van het decreet van 16 juli 1985 betreffende de natuurparken, op voorwaarde dat dit besluit van toepassing is;
- 5° buiten de vangplaats in de zin van artikel 2, 2°;
- 6° op een vangplaats waarvan de bodem geheel of ten dele met sneeuw bedekt is;
- 7° in de gemeenten langs de grens van een vreemde Staat;
- 8° binnen een afstand van en op minder dan 100 meter van werkplaatsen, gebouwen en aanliggende binnenplaatsen, met uitzondering van woonhuizen.

Art. 10. De oppervlakte van de vangplaats mag niet groter zijn dan één hectare. De gespannen vangtuigen, de lokvogels en de uitkijkpost van de bevoorrader moeten zich verplichtend binnen deze oppervlakte bevinden.

Art. 11. De bevoorrading mag slechts gebeuren bij middel van niet automatische slagkooien in de zin van artikel 2, 1°.

Elke slagkooi moet een werkelijke vanginhoud van maximum 50 dm³ bedragen. De plaats voor de lokvogel, die zich in een aan de slagkooi gehecht kompartiment kan bevinden, wordt niet bij deze inhoud meegerekend.

Geen rib van de slagkooi mag kleiner dan twintig centimeter zijn, behalve voor wat betreft de slagkooi voor de vangst van vinken waarvan de ribben echter niet kleiner dan vijf centimeter mogen zijn. In dat geval mag de kooi niet langer dan 60 cm en niet breder dan 40 cm zijn.

Door de aanwezigheid van de slagkooi voor vinken op de vangplaats worden uitgesloten :

- de aanwezigheid van een gewone slagkooi;
- lokvogels;
- andere soorten dan de vink alsook de ringen bestemd voor andere soorten.

De kooien mogen noch geheel noch gedeeltelijk ingegraven worden.

Het aantal slagkooien is beperkt tot vier eenheden per bevoorrader, behalve in de provincie Luxemburg waar hun aantal tot twee beperkt is.

Het aantal aanwezige lokvogels is beperkt tot twintig per vangplaats.

Dit aantal kan verdubbeld worden indien er uitsluitend gebruik wordt gemaakt van gekweekte lokvogels die tot een vangbaar soort behoren en dusdanig drager zijn van een gesloten ring en regelmatig geregistreerd zijn overeenkomstig hoofdstuk I van het besluit van de Executieve van 28 juli 1982.

Elke gevangen vogel, die tot een soort behoort waarvan de vangst niet geoorloofd is, moet ter plekke en onmiddellijk vrijgelaten worden.

De slagkooien in werking moeten onder voortdurend en rechtstreeks toezicht van de bevoorrader blijven om de tijd gedurende dewelke de pas gevangen vogel zich in de kooi bevindt, zoveel mogelijk te verminderen.

Art. 12. De lokvogels moeten zich in een kooi bevinden en hun kooien moeten op de vangplaats geplaatst worden.

Het gebruik van mestkooien of van boombeschermers is verboden.

De op de vangplaats aanwezige lokvogels mogen enkel tot de vangbare soorten behoren waarvoor de bevoorrader in het bezit is van de overeenstemmende ringen die nog niet aan de poot van een vogel en van zijn specifieke gelijksoortige gehecht zijn.

Het gebruik van blindgemaakte of verminkte lokvogels is verboden.

Op de vangplaats is het verboden tuigen te bezitten die de zang of de roep van vangbare vogels nabootsen. Hun gebruik is ook verboden op de vangplaats of in stembereik ervan.

Art. 13. In afwijking van artikel 8, § 1, van het koninklijk besluit van 20 juli 1972, zoals gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 2 februari 1977, is het vervoer van slagkooien en lokvogels geoorloofd van 9 oktober tot 12 november 1993.

De gevangen vogels en de lokvogels mogen enkel in een kooi vervoerd worden. Tijdens het vervoer moeten zij in deze kooien over een vrije ruimte van minstens 2 dm² per vogel beschikken.

De gevangen vogels mogen enkel vervoerd worden van 10 oktober tot 11 november 1993.

Art. 14. § 1. De vangst wordt geacht plaats te vinden op het ogenblik dat de in de slagkooi gevangen vogel er uitgenomen wordt door de bevoorrader of met zijn toestemming om, onder zijn toezicht, in een kooi of in een andere plaats te blijven, of wanneer de vogel meer dan een half uur in de slagkooi blijft waar hij gevangen werd. Elke gevangen vogel zal ofwel onmiddellijk vrijgelaten worden of onmiddellijk geringd worden met de overeenstemmende ring zoals bedoeld in artikel 4, in welk geval de ring zorgvuldig gesloten moet worden en daarna in het inventarisboekje geregistreerd en ingeschreven worden.

Deze onmiddellijke registratie gebeurt op de ringlijst die gelijkvormig is aan het model van bijlage IV van het besluit van de Executieve van 28 juli 1982. Deze ringlijst wordt onuitwisbaar ingevuld zonder tussenruimte of doorhaling.

De gevangen, geringde en geregistreerde vogels worden daarna op het terrein tevens onmiddellijk en op een onuitwisbare wijze ingeschreven in het in artikel 2 van het besluit van 28 juli 1982 bedoelde inventarisboekje.

In afwijking van de voorafgaande leden en om de te bewaren vogels te bepalen, kan de bevoorrader een niet-geringde putter of goudvink op het terrein houden, maar moet hij de in de vorige paragraaf beschreven handelingen uitvoeren vóór dat hij het terrein verlaat en ten laatste een half uur na zonsondergang.

§ 2. De niet-gebruikte ringen voor het kenmerken van de gevangen vogels worden vóór 1 december 1993 door de bevoorrader teruggestuurd naar de erkende groepering die ze uitgedeeld heeft.

Deze ringen, alsook de ringlijsten en de per provincie opgemaakte overzichtstabel met het aantal vogels van elk soort, die door de bevoorraders van de erkende groepering gevangen werden, zullen vóór 31 december 1993 aan de betrokken administratie avenue Prince de Liège 15, te 5100 Namen, teruggestuurd worden.

De administratie kan, op de zetel van de erkende groeperingen, elke nodige controle uitvoeren tijdens de maanden december 1993 en januari 1994.

Bij dood of vrijlating van een gevangen vogel, wordt de gebruikte ring van de poot verwijderd en vastgehecht in de laatste kolom van de ringlijst, tegenover de aanduidingen over zijn vangst, met vermelding van de datum van deze handeling.

Art. 15. Behalve voorafgaande voorziene tegenstrijdige bepalingen is hoofdstuk II van het voormeld besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 juli 1982 niet van toepassing op deze nieuwe bevoorrading.

HOOFDSTUK III. — *Houden en ruilen van gevangen vogels*

Art. 16. Het houden van levende vogels, gevangen tijdens deze nieuwe bevoorrading, is geoorloofd onder de voorwaarden vermeld in hoofdstuk I van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 juli 1982. Het ruilen van tijdens deze nieuwe bevoorrading gevangen vogels is verboden.

HOOFDSTUK IV. — *Slopbepalingen*

Art. 17. De overtredingen van dit besluit worden gestraft overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels.

Hij die gebruik maakt van frauduleuse middelen om de personen belast met het toezicht op een dwaalspoor te brengen, is strafbaar overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels.

Hij die de toegang tot de vangplaats aan de personen belast met het toezicht weigert of die gebruik maakt van een vogelnet, een klepje, een vangkooi voorzien van een neerklapbaar net dat kleiner dan 0,25 m² is, een net, een stroop, lijnstokjes of van een kluister, zal levenslang ontzet zijn uit het recht een inventarisboekje, een vergunning en vangringen te verkrijgen, onder voorbehoud van eventuele andere boetes.

Art. 18. Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 16 september 1993

De Voorzitter van de Regering, belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

Bijlage

Recto

VERKLARING VAN VANGST

Nota bene : Dit dokument, waarvan de 4 rubrieken behoorlijk recto verso ingevuld moeten worden, moet vóór 1 oktober 1993 toegestuurd worden aan de heer Ingenieur bij Waters en Bossen — hoofd van de houtvesterij van het gebied dat overeenstemt met de plaats waar de vangst door de belanghebbende uitgevoerd wordt.

RUBRIEK I. — Verklaring op erewoord.

Ondergetekende (1).....

verklaart op erewoord hierbij alle voorwaarden te vervullen, die vermeld zijn in artikel 6, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 16 september 1993 waarbij een nieuwe bevoorrading van de kwekers van inheemse vogels wordt toegestaan van 10 oktober tot 11 november 1993.

Datum en handtekening.

(1) Naam, voornaam en volledig adres.

RUBRIEK II. — Ringlijst

Soort	Kleur	Diameter (mm)	Nummer
Kruisbek	metaal	3,4	
Goudvink	blauw	2,9	
Putter	zwart	2,9	
Appelvink	rood	3,4	
Frater	geel	2,9	
Kneu en vink	metaal	2,9	
Keep	groen	2,9	
Sijs	rood	2,9	
Groenling	geel	3,4	

RUBRIEK III. — Plaatsaanduiding van de vangplaats.

Gemeente : Buurtschap :
 Schema (*)

(*) Dit schema kan vervangen worden door een topografische kaart waarop de vangplaats door een rode streep omringd is.

RUBRIEK IV. — Machtiging van de eigenaar van het terrein.

Nota bene : enkel door de eigenaar in te vullen.

Ondergetekende (2).....

verklaart dat de op de voorzijde aangeduide persoon gemachtigd is vogels te vangen op zijn eigendom gelegen te, en aangeduid op het hierboven getekende schema.

Datum en handtekening.

(2) Naam, voornaam en volledig adres.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 16 september 1993 waarbij een nieuwe bevoorrading van de vinkeniers en de liefhebbers van inheemse vogels voor het kweken wordt toegestaan van 10 oktober tot 11 november 1993.

Namur, 16 september 1993.

De Voorzitter van de Regering,
 belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
 G. SPITAEELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
 G. LUTGEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 93 — 2280

10 JUNI 1993. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 26 septembre 1991 portant des mesures d'exécution relatives à la répartition du Fonds spécial de l'aide sociale

Le Collège réuni,

Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 26 septembre 1991 portant des mesures d'exécution relatives à la répartition du Fonds spécial de l'aide sociale, modifié par l'arrêté du Collège réuni du 2 juillet 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le Collège réuni doit, pour assurer la répartition du Fonds spécial de l'aide sociale, disposer de données fiables provenant des centres publics d'aide sociale, que l'emploi d'un support magnétique s'est avéré être la manière la plus efficace et la plus rapide d'échanger ces données, qu'il y a dès lors lieu d'en promouvoir sans délai l'utilisation;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour la politique d'Aide aux personnes,

Arrête :

Article 1er. L'article 2 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 26 septembre 1991 portant des mesures d'exécution relatives à la répartition du Fonds spécial de l'aide sociale, modifié par l'arrêté du Collège réuni du 2 juillet 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Un support magnétique, sur lequel les données nécessaires à la répartition du Fonds spécial de l'aide sociale doivent être inscrites, est envoyé chaque année par circulaire du Collège réuni aux centres publics d'aide sociale pour le 30 juin au plus tard. »

Art. 2. L'article 3 de l'arrêté précité est remplacé par la disposition suivante :

« La transmission par les centres publics d'aide sociale des documents visés à l'article 1er se fait :

1^o avant le 31 juillet :

— pour le support magnétique contenant le fichier signalétique et le plan pluriannuel de gestion;

— pour le compte et le rapport annuel;

2^o avant le 30 novembre :

— pour le budget et la note de politique générale. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juin 1993.

Art. 4. Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Aide aux personnes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juin 1993.

Pour le Collège réuni :

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de l'Aide aux personnes,
D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de l'Aide aux personnes,
R. GRIJP

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

N. 93 — 2280

10 JUNI 1993. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 26 september 1991 houdende uitvoeringsmaatregelen met betrekking tot de verdeling van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn

Het Verenigd College,

Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 26 september 1991 houdende uitvoeringsmaatregelen met betrekking tot de verdeling van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd bij het besluit van het Verenigd College van 2 juli 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor de verdeling van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn het Verenigd College in het bezit dient te zijn van betrouwbare gegevens afkomstig van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, dat het gebruik van een magnetische drager om deze gegevens uit te wisselen de efficiëntste en snelste manier bleek te zijn, dat bijgevolg het gebruik ervan zonder verwijl dient te worden bevorderd;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 26 september 1991 houdende uitvoeringsmaatregelen met betrekking tot de verdeling van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn, gewijzigd bij het besluit van het Verenigd College van 2 juli 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Een magnetische drager, waarop de gegevens nodig voor de verdeling van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn moeten worden geschreven, wordt jaarlijks via een omzendbrief van het Verenigd College uiterlijk op 30 juni toegezonden aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. »

Art. 2. Artikel 3 van het voornoemd besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De openbare centra voor maatschappelijk welzijn bezorgen de in artikel 1 bedoelde stukken als volgt :

1^o vóór 31 juli :

— de magnetische drager houdende het signalementskaartensysteem en het meerjarenbeheersplan;

— de rekening en het jaarlijks verslag;

2^o vóór 30 november :

— de begroting en de algemene beleidsnota. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 1993.

Art. 4. De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juni 1993.

Voor het Verenigd College :

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
R. GRIJP

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

16 AOUT 1993. — Arrêté royal
portant nomination du président
de la Commission de la concurrence

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 30 avril 1993 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission de la concurrence, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 17 mai 1993 portant nomination des membres de la Commission de la concurrence;

Vu l'avis de la Commission de la concurrence, donné le 12 juillet 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est nommé président de la Commission de la concurrence, pour un terme renouvelable de six ans :

M. Waelbroeck, Michel, professeur à l'U.L.B.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 16 août 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

16 AUGUSTUS 1993. — Koninklijk besluit
houdende de benoeming van de voorzitter
van de Commissie voor de Mededinging

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 1993 betreffende de samenstelling en de werking van de Commissie voor de Mededinging, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 mei 1993 houdende de benoeming van de leden van de Commissie voor de Mededinging;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Mededinging, gegeven op 12 juli 1993;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt voor een hernieuwbare termijn van zes jaar als voorzitter van de Commissie voor de Mededinging benoemd :

de heer Waelbroeck, Michel, professor aan de U.L.B.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 16 augustus 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET

MINISTERE DE LA JUSTICE

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 1^{er} juin 1993, M. Quintens, E., juge au tribunal du travail de Bruxelles, est nommé Officier de l'Ordre de la Couronne.

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 19 janvier 1993, entrant en vigueur le 30 septembre 1993, M. Raduciner, R., auditeur militaire, est admis à la retraite, à sa demande.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 31 mars 1993, entrant en vigueur le 30 septembre 1993, M. Vandeplass, A., président de chambre à la cour d'appel d'Anvers, est admis à la retraite, à sa demande.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 26 avril 1993, entrant en vigueur le 30 septembre 1993, M. Toppet-Hoegars, J., président du tribunal de commerce de Tongres, est admis à la retraite, à sa demande.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 3 mai 1993, entrant en vigueur le 30 septembre 1993, M. Quintens, E., juge au tribunal du travail de Bruxelles, est admis à la retraite, à sa demande.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 6 septembre 1993, entrant en vigueur le 1^{er} octobre 1993, M. Lysens, A., avocat, juge suppléant au tribunal de commerce de Tongres, est nommé président de ce tribunal.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 1 juni 1993 is de heer Quintens, E., rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel, benoemd tot Officier in de Kroonorde.

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 19 januari 1993, dat in werking treedt op 30 september 1993, is de heer Raduciner, R., krijgsauditeur, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 31 maart 1993, dat in werking treedt op 30 september 1993, is de heer Vandeplass, A., kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 26 april 1993, dat in werking treedt op 30 september 1993, is de heer Toppet-Hoegars, J., voorzitter van de rechtbank van koophandel te Tongeren, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 3 mei 1993, dat in werking treedt op 30 september 1993, is de heer Quintens, E., rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 6 september 1993, dat in werking treedt op 1 oktober 1993, is de heer Lysens, A., advocaat, plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Tongeren, benoemd tot voorzitter van deze rechtbank.

Par arrêtés royaux du 22 septembre 1993 :

- sont nommés juge au tribunal du travail de :
 - Nivelles, Mme Steimes, A., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles;
 - Namur et Dinant, Mme Taminiaux, L., avocat;
 - Mons, M. Bodson, J., docteur en droit;
- sont nommés substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de :
 - Nivelles, M. Janssens, J.-P., avocat;
 - Mons, Mme Laloux, V., stagiaire à l'auditorat du travail de Mons.

Par arrêté royal du 15 septembre 1993 la dispense prévue par l'article 306 du Code judiciaire est accordée à M. Oplinus, S., conseiller à la cour d'appel de Gand.

Par arrêtés royaux du 21 septembre 1993, sont nommées :

- greffier à la justice de paix du premier canton de Namur, Mme Massart, A., commis-greffier principal à la justice de paix de ce canton;
- commis-greffier à la cour d'appel de Liège, Mme Janssen, M., rédacteur à titre provisoire au greffe de cette cour.

Par arrêté royal du 4 mai 1993, est admis à la retraite à sa demande à la date du 30 septembre 1993, M. De Durpel, T., greffier au tribunal du travail d'Audenarde.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 9 juillet 1993, est désigné en qualité de greffier-chef de service au tribunal de première instance de Termonde pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 5 octobre 1993, M. De Lathouwer, M., greffier à ce tribunal.

Par arrêté royal du 20 septembre 1993, est nommée commis-secrétaire au parquet de l'auditeur du travail de Liège, Mme Bogaert, A., rédacteur principal à ce parquet.

Bij koninklijke besluiten van 22 september 1993 :

- zijn benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbank te :
 - Nijvel, Mevr. Steimes, A., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel;
 - Namen en te Dinant, Mevr. Taminiaux, L., advocaat;
 - Bergen, de heer Bodson, J., doctor in de rechten;
- zijn benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij de rechtbank te :
 - Nijvel, de heer Janssens, J.-P., advocaat;
 - Bergen, Mevr. Laloux, V., stagiair in het arbeidsauditoraat te Bergen,

Bij koninklijk besluit van 15 september 1993 is de vrijstelling als bedoeld in artikel 306 van het Gerechtelijk Wetboek verleend aan de heer Oplinus, S., raadsheer in het hof van beroep te Gent.

Bij koninklijke besluiten van 21 september 1993 zijn benoemd tot :

- griffier bij het vredegerecht van het eerste kanton Namen, Mevr. Massart, A., eerstaanwezend klerk-griffier bij het vredegerecht van dit kanton;
- klerk-griffier bij het hof van beroep te Luik, Mevr. Janssen, M., voorlopig benoemd opsteller bij de griffie van dit hof.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 1993, is op zijn verzoek in ruste gesteld op datum van 30 september 1993, de heer De Durpel, T., griffier bij de arbeidsrechtbank te Oudenaarde.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 9 juli 1993, is aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 5 oktober 1993, de heer De Lathouwer, M., griffier bij die rechtbank.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1993 is benoemd tot klerk-secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Luik, Mevr. Bogaert, A., eerstaanwezend opsteller bij dit parket.

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

9 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal portant approbation des modifications aux statuts de la caisse commune d'assurance contre les accidents du travail « A.S.G. — Syndicat général », en abrégé « A.S.G. », établie à Bruxelles

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 3, §§ 2 et 3;

Vu la requête du 23 mars 1993 de la caisse commune d'assurance contre les accidents de travail « A.S.G. — Syndicat général », en abrégé « A.S.G. » dont le siège est établi à Bruxelles, tendant à l'approbation de modifications à ses statuts;

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

9 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van wijzigingen in de statuten van de gemeenschappelijke verzekeringskas tegen arbeidsongevallen « A.S.G. Algemeen Syndikaat », afgekort « A.S.G. », gevestigd te Brussel

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 3, §§ 2 en 3;

Gelet op het verzoekschrift van 23 maart 1993 van de gemeenschappelijke verzekeringskas tegen arbeidsongevallen « A.S.G. Algemeen Syndikaat », afgekort « A.S.G. », waarvan de zetel gevestigd is te Brussel, tot goedkeuring van wijzigingen aan haar statuten;

Vu la décision du 17 juin 1993 de l'assemblée générale extraordinaire de la caisse commune d'assurance contre les accidents du travail « A.S.G. — Syndicat général », en abrégé « A.S.G. », à Bruxelles, adoptant des modifications à ses statuts;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail émis le 21 juin 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les modifications apportées par décision du 17 juin 1993 de l'assemblée générale extraordinaire et insérées dans les statuts de la caisse commune d'assurance contre les accidents du travail « A.S.G. — Syndicat général », en abrégé « A.S.G. », annexées au présent arrêté, sont approuvées.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
B. ANSELME

Annexe

Caisse commune d'assurance contre les accidents du travail
« A.S.G. — Syndicat général », en abrégé « A.S.G. »
établie à Bruxelles

Modifications aux statuts

Art. 7. Formalités d'adhésion.

L'article 7 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 7. L'affiliation est acquise au moment où les consentements ont été valablement échangés; elle est notamment constatée par le contrat signé par l'associé et par un des administrateurs de la Caisse commune ou, suivant le règlement établie par le conseil d'administration, par un membre de la direction ou encore par un membre du personnel délégué à cette fin.

Cette adhésion ne sortira ses effets qu'à la date de prise en cours du contrat. Elle prend fin ou est suspendue conjointement aux contrat d'assurance. »

Art. 9. Etendue des obligations des affiliés.

L'article 9 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 9. Les affiliés ne sont tenus que jusqu'à concurrence de leurs engagements personnels, conformément aux dispositions de la présente section.

Toutefois, en conformité de l'article 3, § 3, 4^o, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971, portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, l'engagement de chaque affilié y compris l'obligation relative au paiement de la cotisation afférente à chaque exercice, sera au maximum égal à deux fois le montant de cette cotisation. »

Art. 18. Résiliation — Exclusion.

L'article 18 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 18. Un associé peut être exclu de la Caisse commune en cas de faute grave et intentionnelle à l'encontre de celle-ci. Les exclusions sont prononcées par le conseil d'administration au terme d'une décision motivée après avoir entendu l'associé dont l'exclusion est poursuivie. Une copie conforme du procès-verbal d'exclusion est notifiée à l'intéressé par lettre recommandée. L'exclusion prend effet à l'expiration d'un délai de trente jours après la notification. La perte de la qualité d'associé entraîne la perte de tous droits sur les fonds propres, réserves libres ou ristournes de la Caisse commune. »

Art. 48. Dissolution.

L'article 48 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 48. La dissolution de la Caisse commune ne peut être prononcée par l'assemblée générale qu'en respectant les règles statutaires fixées pour les modifications aux statuts. La dissolution ne sera effective qu'après publication de l'arrêté royal d'approbation.

Gelet op de beslissing van 17 juni 1993 van de buitengewone algemene vergadering van de gemeenschappelijke verzekeringskas tegen arbeidsongevallen « A.S.G. Algemeen Syndikaat », afgekort « A.S.G. », te Brussel, waarbij zij de wijzigingen aan haar statuten aanneemt;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen van 21 juni 1993;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wijzigingen aangebracht aan en opgenomen in de statuten van de gemeenschappelijke verzekeringskas tegen arbeidsongevallen « A.S.G. Algemeen Syndikaat », afgekort « A.S.G. », bij beslissing van 17 juni 1993 van de buitengewone algemene vergadering, gevoegd bij dit besluit, worden goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
B. ANSELME

Bijlage

Gemeenschappelijke verzekeringskas tegen arbeidsongevallen
« A.S.G. Algemeen Syndikaat », afgekort « A.S.G. »,
gevestigd te Brussel

Wijzigingen aan de statuten

Art. 7. Aansluitingsformaliteiten.

Artikel 7 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 7. De aansluiting krijgt haar beslag zodra de goedkeuringen geldig uitgewisseld zijn; ze wordt met name vastgesteld door een contract dat ondertekend is door het lid en door één van de bestuurders van de Gemeenschappelijke Kas of, volgens het door de raad van bestuur opgestelde reglement, door een directielid of nog door een personeelslid dat hiertoe is gemachtigd.

Deze aansluiting wordt van kracht op de datum van invoeging van het contract. Tensamen met de schorsing of beëindiging van het contract neemt ook de aansluiting een einde. »

Art. 9. Omvang van de verplichtingen van de aangeslotenen.

Artikel 9 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 9. De verplichtingen van de aangeslotenen zijn beperkt tot hun verbintenissen, zoals die uit het contract voortvloeien.

Nochtans, overeenkomstig artikel 3, § 3, 4^o, van het koninklijk besluit van 21 december 1971, houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, zal de verbintenis van elke aangeslotene, met inbegrip van de verplichting betreffende de betaling van de bijdrage voor ieder dienstjaar, maximaal gelijk zijn aan tweemaal het bedrag van de bijdrage. »

Art. 18. Opzegging — Uitsluiting.

Artikel 18 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 18. Een lid kan uitgesloten worden van de Gemeenschappelijke Kas in geval van een zware en opzettelijke fout strijdig met de belangen ervan. De uitsluitingen worden op grond van een met redenen omklede beslissing uitgesproken door de raad van bestuur, na het lid van wie de uitsluiting beoogd wordt, te hebben gehoord. Een eensluidend afschrift van de uitsluitingsakte wordt via een aangetekende brief ter kennis gebracht van de betrokken persoon. De uitsluiting treedt de dertigste dag na de kennisgeving in werking. Het verlies van de hoedanigheid van lid leidt tot het verlies van alle rechten op de eigen middelen, vrije reserves of *ristorno's* van de Gemeenschappelijke Kas. »

Art. 48. Ontbinding.

Artikel 48 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 48. De ontbinding van de Gemeenschappelijke Kas mag door de algemene vergadering alleen uitgesproken worden met naleving van de statutaire regels die voor de wijzigingen in de statuten vastgesteld zijn. De ontbinding is slechts geldig na de publicatie van het koninklijk goedkeuringsbesluit.

Dès publication de cet arrêté, la Caisse commune entre en liquidation : elle ne peut plus procéder à des nouvelles affiliations ni conclure de nouveaux contrats d'assurance et elle résilie par lettre recommandée à la poste, au plus tard dans les trois mois de la publication de l'arrêté royal d'approbation, les contrats en cours.

Cette résiliation ne deviendra effective qu'à l'expiration de l'année d'assurance en cours (quelle que soit d'ailleurs la durée du contrat en vigueur à ce moment).

Toutefois, si la notification de cette résiliation n'a pu s'effectuer que moins de trois mois avant l'expiration de l'année d'assurance en cours, la résiliation ne deviendra effective que trois mois après la date de la lettre recommandée. »

Art. 49. Liquidation de la Caisse commune.

L'article 49 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 49. Sans préjudice de la désignation, conformément à la loi, de la ou des personnes chargées de veiller à la sauvegarde des intérêts des associés et des bénéficiaires, la liquidation s'opérera par les soins des administrateurs et commissaires en fonction lors de la dissolution lesquels disposeront des mêmes pouvoirs que le conseil d'administration. Les règles de fonctionnement de ce collège des liquidateurs seront identiques à celles du conseil d'administration.

Les liquidateurs sont tenus de faire rapport de leurs activités et de l'état de la liquidation, une fois l'an, à l'assemblée générale composée des associés appartenant à la Caisse commune depuis trois ans au moins, au jour de la dissolution. Ce rapport sera joint aux comptes annuels. Les règles de fonctionnement de l'assemblée générale seront identiques à celles des assemblées générales ordinaires.

Durant la période de liquidation, l'activité de la Caisse commune est limitée à la réparation des accidents du travail. Au cours de la liquidation et en tous cas à son terme, les réserves garantissant les indemnités, allocations et rentes sont versées, conformément à la loi, à un ou plusieurs organismes choisis par les liquidateurs.

Au terme de la liquidation, les liquidateurs et/ou les personnes dont question à l'alinéa premier du présent article, convoqueront sans délai une assemblée générale ayant pour ordre du jour notamment :

- le rapport d'activité sur les dernières opérations de réparation des accidents du travail;
- le projet de répartition de l'actif excédentaire;
- la proposition de demande de retrait d'agrément.

Art. 50. Répartition du solde.

L'article 50 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 50. Le projet de répartition sera établi sur les bases suivantes : les produits nets de la liquidation, déduction faite des sommes nécessaires au règlement des accidents, au paiement des dettes de la Caisse commune et des frais de liquidation seront — après attribution éventuelle à des institutions de soins, de réadaptation des victimes d'accidents du travail ou de prévention — répartis entre les associés appartenant à la Caisse commune depuis trois ans au moins au jour de la dissolution.

Après approbation de l'activité des liquidateurs et de la répartition de l'actif excédentaire, l'assemblée générale :

— désignera l'endroit où les livres et documents de la Caisse commune seront conservés pendant cinq ans au moins, sans préjudice des dispositions réglementaires ou légales;

— prendra les mesures nécessaires pour le paiement des actifs répartis ou la consignation des sommes revenant aux créanciers ou associés et dont la remise n'aurait pu leur être faite. Dès la publication de l'arrêté royal de retrait d'agrément, les liquidateurs répartis sent le solde conformément aux dispositions de l'assemblée générale. »

Art. 51. Application des statuts modifiés.

L'article 51 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 51. Les modifications apportées aux statuts par l'assemblée générale n'entreront en vigueur qu'après publication au *Moniteur belge* de l'acte d'approbation par le Roi; elles seront ensuite portées à la connaissance des associés par simple lettre ou dans toute autre forme déterminée par le conseil d'administration.

En cas de modification de la loi, les dispositions statutaires qui ne seraient plus conformes deviennent caduques. Les matières traitées dans ces dispositions seront alors régies par la loi nouvelle. En

Zodra dit besluit gepubliceerd is, wordt de Gemeenschappelijke Kas vereffend : ze kan niet meer overgaan tot nieuwe aansluitingen en geen nieuwe verzekeringscontracten sluiten; d.m.v. een ter post aangetekende brief zegt ze uiterlijk binnen de drie maanden na de publicatie van het koninklijk goedkeuringsbesluit de lopende contracten op.

Deze opzegging is pas geldig na het verstrijken van het lopende verzekeringsjaar (wat trouwens ook de looptijd van het op dat ogenblik geldende contract is).

Indien pas op minder dan drie maanden vóór het verstrijken van het lopende verzekeringsjaar kennis kan worden gegeven van deze opzegging, wordt de opzegging evenwel pas drie maanden na de datum van de aangetekende brief geldig. »

Art. 49. Vereffening van de Gemeenschappelijke Kas.

Artikel 49 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 49. Onverminderd de aanwijzing, overeenkomstig de wet, van de persoon of personen die belast zijn met het toezicht op de bescherming van de belangen van de leden en begunstigen, gebeurt de vereffening door de bestuurders en commissarissen die bij de ontbinding in functie zijn en die over dezelfde bevoegdheden beschikken als de raad van bestuur. De werkingsregels van dit college van vereffenaars zijn identiek met die van de raad van bestuur.

De vereffenaars dienen eenmaal per jaar aan de algemene vergadering, samengesteld uit de leden behorend tot de Gemeenschappelijke Kas sedert ten minste drie jaar op de dag van de ontbinding verslag uit te brengen van hun activiteiten en de stand van de vereffening. Dit verslag wordt bij de jaarrekening gevoegd. De werkingsregels van de algemene vergadering zijn identiek met die van de gewone jaarlijkse algemene vergaderingen.

Tijdens de vereffeningperiode is de activiteit van de Gemeenschappelijke Kas beperkt tot de vergoeding van de arbeidsongevallen. Tijdens de vereffening en in ieder geval aan het einde ervan, worden de reserves ter dekking van de vergoedingen, toelagen en renten, overeenkomstig de wet aan één of meer door de vereffenaars gekozen instellingen gestort.

Aan het einde van de vereffening roepen de vereffenaars en/of de personen van wie sprake is in alinea 1 van dit artikel, onverwijld een algemene vergadering bijeen, die met name de volgende agenda heeft :

- het activiteitenverslag over de laatste verrichtingen tot vergoeding van arbeidsongevallen;
- het ontwerp voor een verdeling van het overschot op de actiefzijde;
- het voorstel voor een verzoek om intrekking van de machtiging.

Art. 50. Verdeling van het saldo.

Artikel 50 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 50. Het ontwerp voor een verdeling wordt op de volgende grondslagen opgesteld : de netto-opbrengsten van de vereffening, na aftrek van de sommen die vereist zijn voor de regeling van de arbeidsongevallen en de betaling van de schulden van de Gemeenschappelijke Kas en de vereffeningkosten, worden — na een eventuele toekenning aan instellingen voor verzorging, revalidatie van slachtoffers van arbeidsongevallen of preventie — verdeeld onder de leden die op de dag van de ontbinding sedert minstens drie jaar tot de Gemeenschappelijke Kas behoren.

Na goedkeuring van de activiteit van de vereffenaars en van de verdeling van het overschot op de actiefzijde :

— wijst de algemene vergadering de plaats aan waar de boeken en documenten van de Gemeenschappelijke Kas gedurende minstens vijf jaar bewaard zullen worden, onverminderd de wettelijke of reglementaire bepalingen;

— neemt de algemene vergadering de nodige maatregelen voor de betaling van de verdeelde activa of de bewaring van de sommen die de schuldeisers of leden toebehoren en hen nog niet bezorgd konden worden. Na de publicatie van het koninklijk besluit tot intrekking van de machtiging verdelen de vereffenaars het saldo overeenkomstig de beslissingen van de algemene vergadering. »

Art. 51. Toepassing van de gewijzigde statuten.

Artikel 51 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 51. Door de algemene vergadering aangebrachte wijzigingen in de statuten treden pas in werking na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de akte tot goedkeuring door de Koning; ze worden daarna ter kennis gebracht van de leden door middel van een gewone brief of in iedere andere vorm die door de raad van bestuur wordt bepaald.

In geval van wijziging van de wet vervallen de statutaire bepalingen die niet meer conform zouden zijn. De in die bepalingen behandelde onderwerpen worden dan door de nieuwe wet geregeld.

attendant l'approbation par le Roi des statuts modifiés, la Caisse commune avise le plus rapidement possible les associés des modifications légales affectant les statuts, dans la forme déterminée par le conseil d'administration.»

A retirer des statuts pour faire partie des conditions générales du contrat :

Art. 7. Formalités préalables à l'admission.

Art. 8. Durée du contrat.

Art. 10. Cotisation.

Art. 11. Mode et lieu de paiement de la cotisation.

Art. 12. Provision due sur la cotisation.

Art. 13. Modification du risque.

Art. 13bis. Augmentation tarifaire et modification des conditions d'assurance.

Art. 14. Droit d'inspection de la Caisse commune.

Art. 15. Suspension du contrat.

Art. 16. Fausse déclaration.

Art. 17. Recours.

Art. 19. Déclaration d'accident.

Art. 20. Récépissé de l'accident.

Art. 47. Subrogation de la Caisse commune contre les auteurs responsables..

Vu pour être annexe à l'arrêté royal du 9 septembre 1993.

Le Ministre des Affaires sociales,
B. ANSELME

In afwachting van de goedkeuring door de Koning van de gewijzigde statuten, brengt de Gemeenschappelijke Kas de leden zo snel mogelijk op de hoogte, in de door de raad van bestuur bepaalde vorm, van de wetswijzigingen die betrekking hebben op de statuten.»

Te verwijderen uit de statuten om deel uit te maken van de algemene voorwaarden van het contract :

Art. 7. Voorafgaande formaliteiten tot aanneming.

Art. 8. Duur van contract.

Art. 10. Bijdrage.

Art. 11. Wijze en plaats van betaling van de bijdrage.

Art. 12. Provisie verschuldigd op de bijdrage.

Art. 13. Wijziging van het risico.

Art. 13bis. Tariefverhoging en wijziging van de verzekeringsvoorwaarden.

Art. 14. Recht van toezicht van de Gemeenschappelijke Kas.

Art. 15. Schorsing van het contract.

Art. 16. Valse verklaring.

Art. 17. Verhaal.

Art. 19. Aangifte van ongevallen.

Art. 20. Ontvangsbewijs.

Art. 47. In de plaatsstelling van de Gemeenschappelijke Kas tegen aansprakelijke daders.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 september 1993.

De Minister van Sociale Zaken,
B. ANSELME

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

13 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal portant retrait de l'agrégation de l'Union professionnelle des sous-officiers de Belgique en tant qu'organisation syndicale du personnel militaire des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 5 janvier 1982 relatif à l'agrégation des organisations syndicales du personnel militaire des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, notamment les articles 2 et 4;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1985 portant agrégation de l'Union professionnelle des sous-officiers de Belgique en tant qu'organisation syndicale du personnel militaire des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical;

Considérant que de l'ensemble des données présentes il peut être conclu que l'Union professionnelle des sous-officiers de Belgique ne satisfait pas à la condition d'agrégation visée à l'article 12, 4^e de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical;

Considérant qu'un des objectifs explicites de la loi précitée du 11 juillet 1978 était d'éviter « qu'une organisation syndicale affiliée à une centrale syndicale représentative de la fonction publique et en même temps reconnue comme organisation syndicale des militaires, ne bénéficie par cette double qualité deux fois des compétences attribuées aux organisations syndicales reconnues »;

Considérant que chaque lien d'une organisation syndicale professionnelle avec une organisation syndicale qui ne se compose pas exclusivement de militaires ou d'anciens militaires est défendue en application de l'article 12, 4^e, précité;

Considérant que certains membres de l'Union Professionnelle des Sous-Officiers de Belgique (UPSOB) faisaient en même temps partie du SLFP-Syndic;

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

13 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot intrekking van de erkenning van de Beroepsunie der Belgische onderofficieren als syndicale organisatie van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 januari 1982 betreffende de erkenning van de syndicale organisaties van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 2 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1985 tot erkenning van de Beroepsunie der Belgische onderofficieren als syndicale organisatie van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

Overwegende dat uit het geheel van de voorliggende gegevens kan opgemaakt worden dat de Beroepsunie der Belgische onderofficieren niet blijkt te voldoen aan de erkenningsvoorwaarde bedoeld in artikel 12, 4^e, van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

Overwegende dat een van de uitdrukkelijke bedoelingen van voornoemde wet van 11 juli 1978 erin bestond te vermijden dat « een syndicale vereniging aangesloten bij een representatieve syndicale centrale van het openbaar ambt en terzelfdertijd erkend als syndicale vereniging voor militairen, door deze dubbele hoedanigheid tweemaal de bevoegdheden, verleend aan de erkende syndicale verenigingen zou genieten »;

Overwegende dat elke binding van een professionele syndicale organisatie met een syndicale organisatie die niet uitsluitend uit militairen of gewezen militairen bestaat verboden is bij toepassing van voornoemd artikel 12, 4^e;

Overwegende dat bepaalde bestuursleden van de beheerraad van de Beroepsunie der Belgische onderofficieren (BUBOO) tegelijk deel uitmaakten van de VSOA-Syndic;

Considérant qu'il a été constaté que le siège de l'UPSOP était situé à la même adresse que le SLFP-Syndic, que cette organisation possédait le même numéro téléphonique ainsi que des documents indiqués de manière identique, qu'elle utilisait la même infrastructure et faisait appel aux mêmes conseillers juridiques;

Considérant qu'au moins un membre dirigeant, in casu le président, exerçait à la fois des fonctions de dirigeant et d'autres fonctions au SLFP-Syndic et, nonobstant le fait qu'il faisait partie du bureau permanent du groupe militaires du SLFP, exerçait encore des actes de gestion dans sa qualité de membre dirigeant du UPSOP;

Considérant que le lien entre les associations précitées a été explicitement reconnu par des membres dirigeants des organisations syndicales;

Considérant, en ordre subsidiaire, que dans le passé, diverses dispositions du statut propre de l'organisation syndicale ont été transgressées;

Considérant que déjà en 1973 l'intention a été exprimée de fusionner l'UPSOP avec la Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique mais que néanmoins l'UPSOP a été maintenu artificiellement en activité afin de jouir des prérogatives précitées dans le chef de cette association et que l'UPSOP semble disposer d'un nombre extrêmement réduit de membres (il ressort des documents propres à l'association qu'il y avait en 1992 moins de 10 membres);

Considérant que de cet ensemble un lien évident se manifeste avec le SLFP, tandis que l'article 12, 4^e, précité exclut n'importe quelle forme de lien;

Considérant que l'Union professionnelle des sous-officiers de Belgique ne remplit dès lors plus la condition d'agrégation visée à l'article 12, 4^e, de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'agrégation de l'Union professionnelle des sous-officiers de Belgique comme organisation syndicale pour l'application de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical est retirée.

Art. 2. L'arrêté royal du 27 février 1985 portant agrégation de l'Union professionnelle des sous-officiers de Belgique en tant qu'organisation syndicale du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical est abrogé.

Art. 3. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 septembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
L. DELCROIX

Overwegende dat vastgesteld werd dat de zetel van de BUBOO op hetzelfde adres gevestigd was als de VSOA-Syndic, dat deze organisatie hetzelfde telefoonnummer had evenals een identieke datering en nummering van de stukken, dat zij gebruik maakte van dezelfde infrastructuur en beroep deed op dezelfde juridische raadgevers;

Overwegende dat minstens één bestuurslid, in casu de voorzitter, tegelijk bestuurs- en andere functies uitoefende in die VSOA-Syndic en, ondanks het feit dat hij deel uitmaakte van het vast bureau van de groep militairen van de VSOA, nog bestuursdaden stelde in zijn hoedanigheid van bestuurslid van BUBOO;

Overwegende dat de band tussen de verenigingen expliciet werd erkend door bestuursleden van de syndicale organisaties;

Overwegende, in subsidiaire orde, dat in het verleden terzake diverse bepalingen van het eigen statuut van de syndicale organisatie overtreden werden;

Overwegende dat reeds in 1973 de intentie werd geuit over te gaan tot de fusie van BUBOO met de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België maar dat de BUBOO niettemin kunstmatig in stand gehouden werd om de voornoemde prerogatieven te genieten in hoofde van deze vereniging en dat de BUBOO over een uiterst beperkt aantal leden blijkt te beschikken (minder dan 10 in 1992 blijkens eigen documenten van de vereniging);

Overwegende dat uit dit geheel een overduidelijke verbinding blijkt met het VSOA, terwijl voornoemd artikel 12, 4^e, gelijk welke vorm van binding uitsluit;

Overwegende dat de Beroepsunie der Belgische onderofficieren bijgevolg niet langer de voorwaarde van erkenning vervult bedoeld in artikel 12, 4^e, van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de leden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De erkenning van de Beroepsunie der Belgische onderofficieren als syndicale organisatie voor de toepassing van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst wordt ingetrokken.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 27 februari 1985 tot erkenning van de Beroepsunie der Belgische onderofficieren als syndicale organisatie van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst wordt opgeheven.

Art. 3. Onze Minister van Landsverdediging wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 september 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
L. DELCROIX

14 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal portant agrégation de l'A.S.B.L. « Action et Liberté » en tant qu'organisation syndicale du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, notamment les articles 1^{er} et 12, 4^e;

Vu l'arrêté royal du 5 janvier 1982 relatif à l'agrégation des organisations syndicales du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, notamment les articles 1^{er} et 2;

14 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot erkenning van de V.Z.W. « Aktie en Vrijheid » als syndicale organisatie van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 1 en 12, 4^e;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 januari 1982 betreffende de erkenning van de syndicale organisaties van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'A.S.B.L. « Action et Liberté » est agréée comme organisation syndicale pour l'application de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical.

Art. 2. L'organisation syndicale visée à l'article 1^{er} n'est pas affiliée à une organisation syndicale représentée au Conseil national du travail.

Art. 3. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 septembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
L. DELCROIX

Forces armées. — Mises à la pension

Par arrêté royal n° 28627 du 7 septembre 1993, les officiers de carrière cités ci-dessous sont mis à la pension, à la date du 1^{er} avril 1994, en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littéra A, 4^o :

Force terrestre

Les généraux-majors :
Van Calster, R.; Stainier, L.

Corps de l'infanterie

Le colonel breveté d'état-major Tancre, P.

Corps des troupes blindées

Le lieutenant-colonel breveté d'état-major Cuyvers, J.
Les lieutenants-colonels :
Celka, R.; Thyrión, C.
Le capitaine-commandant Broers, M.

Corps de l'artillerie

Le colonel breveté administrateur militaire Crepain, F.
Le colonel breveté d'état-major Colla, J.
Le major Hoef, A.
Le capitaine-commandant Hanquet, C.

Corps de la logistique

Les majors :
D'Hoogh, W.; Luc, R.; Gryspeerdt, M.
Le capitaine-commandant Wouters, A.

Force aérienne

Corps du personnel non-navigant

Le colonel d'aviation breveté d'état-major Maldeghem, R.
Le colonel d'aviation Merckx, J.

Force navale

Corps des officiers de pont

Les lieutenants de vaisseau de première classe :
Vankerschaver, W.; Simpelaere, R.

Corps des officiers techniciens

Le lieutenant de vaisseau de première classe Vereecke, G.

Service médical

Corps des médecins

Le médecin colonel Vandenbosch, P.
Le médecin lieutenant-colonel Van Langenhove, E.

Les officiers du cadre de complément cités ci-dessous sont mis à la pension, à la date du 1^{er} avril 1994, en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littéra A, 4^o :

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De V.Z.W. « Aktie en Vrijheid » wordt erkend als syndicale organisatie voor de toepassing van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst.

Art. 2. De syndicale organisatie bedoeld in artikel 1 is niet aangesloten bij een syndicale organisatie die vertegenwoordigd is in de Nationale Arbeidsraad.

Art. 3. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 september 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
L. DELCROIX

Krijgsmacht. — Pensioneringen

Bij koninklijk besluit nr. 28627 van 7 september 1993 worden de hieronder vermelde beroepsofficieren gepensioneerd, op 1 april 1994, in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen artikel 3, littéra A, 4^o :

Landmacht

De generaal-majors :
Van Calster, R.; Stainier, L.

Korps van de infanterie

Kolonel-stafbrevethouder Tancre, P.

Korps van de pantsertroepen

Luitenant-kolonel-stafbrevethouder Cuyvers, J.

De luitenant-kolonels :

Celka, R.; Thyrión, C.
Kapitein-commandant Broers, M.

Korps van de artillerie

Kolonel met brevet van militair administrateur Crepain, F.

Kolonel-stafbrevethouder Colla, J.

Majoor Hoef, A.

Kapitein-commandant Hanquet, C.

Korps van de logistiek

De majors :
D'Hoogh, W.; Luc, R.; Gryspeerdt, M.
Kapitein-commandant Wouters, A.

Luchtmacht

Korps van het niet-varend personeel

Kolonel van het vliegwezen-stafbrevethouder Maldeghem, R.

Kolonel van het vliegwezen Merckx, J.

Zeemacht

Korps van de dekofficieren

De luitnants-ter-zee eerste klasse :
Vankerschaver, W.; Simpelaere, R.

Korps van de officieren-technici

Luitenant-ter-zee eerste klasse Vereecke, G.

Medische dienst

Korps van de geneesheren

Geneesheer-kolonel Vandenbosch, P.

Geneesheer-luitenant-kolonel Van Langenhove, E.

Worden de hieronder vermelde officieren van het aanvullingskader gepensioneerd, op 1 april 1994, in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littéra A, 4^o :

Force terrestre

Corps de l'infanterie

Le capitaine-commandant Bloemen, L.

Corps des troupes blindées

Les capitaines-commandants :

Beersmans, P.; Scholtis, F.; Leo, J.; De Baene, O.

Corps de la logistique

Les capitaines-commandants :

Hulpiau, J.; Vandecandelaere, D.; Cormenier, H.; Van den Eynde, S.; Vandebussche, W.; De Win, G.

Force aérienne

Corps du personnel non-navigant

Le capitaine-commandant d'aviation Devos, J.

Service médical

Corps des pharmaciens

Le pharmacien commandant Nadin, C.

Corps des troupes du service médical

Le capitaine-commandant Sorel, J.

Les officiers de carrière cités ci-dessous sont mis à la pension, à la date du 1^{er} avril 1994, en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, lettre A, 5^o :

Force terrestre

Corps de l'aviation légère

Le capitaine-commandant aviateur Bertrand, F.

Force aérienne

Corps du personnel navigant

Le colonel aviateur Bertram, A.

Le capitaine-commandant aviateur Hermand, J.

Les officiers du cadre de complément cités ci-dessous sont mis à la pension, à la date du 1^{er} avril 1994, en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, lettre A, 5^o :

Force terrestre

Corps de l'aviation légère

Le capitaine-commandant aviateur Van Caelenberge, W.

Force aérienne

Corps du personnel navigant

Les capitaines-commandants aviateurs :

Lambermont, G.; Payeur, D.; Reisse, J.

Armée. — Force terrestre. — Passage du cadre des officiers de carrière dans le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n^o 28619 du 7 septembre 1993, la démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force terrestre offerte par le capitaine Gielen, F., est acceptée à la date du 1^{er} septembre 1993.

Il passe à cette date avec son grade et son ancienneté dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps de la logistique.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve à la date du 1^{er} septembre 1980.

Armée. — Force terrestre. — Passages du cadre des officiers temporaires dans le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n^o 28624 du 7 septembre 1993, suite à la résiliation de rengagement à la date du 1^{er} août 1993, le lieutenant du cadre temporaire De Cock, G., est transféré à cette date avec son grade et son ancienneté dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps de l'infanterie.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve à la date du 1^{er} septembre 1983.

Landmacht

Korps van de infanterie

Kapitein-commandant Bloemen, L.

Korps van de pantsertroepen

De kapiteins-commandanten :

Beersmans, P.; Scholtis, F.; Leo, J.; De Baene, O.

Korps van de logistiek

De kapiteins-commandanten :

Hulpiau, J.; Vandecandelaere, D.; Cormenier, H.; Van den Eynde, S.; Vandebussche, W.; De Win, G.

Luchtmacht

Korps van het niet-varend personeel

Kapitein-commandant van het vliegwezen Devos, J.

Medische dienst

Korps van de apothekers

Apotheker-commandant Nadin, C.

Korps van de troepen van de medische dienst

Kapitein-commandant Sorel, J.

Worden de hieronder vermelde beroepsofficieren gepensioneerd, op 1 april 1994, in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, lettera A, 5^o :

Landmacht

Korps van het lichte vliegwezen

Kapitein-commandant-vlieger Bertrand, F.

Luchtmacht

Korps van het varend personeel

Kolonel-vlieger Bertram, A.

Kapitein-commandant-vlieger Hermand, J.

Worden de hieronder vermelde officieren van het aanvullingskader gepensioneerd, op 1 april 1994, in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, lettera A, 5^o :

Landmacht

Korps van het lichte vliegwezen

Kapitein-commandant-vlieger Van Caelenberge, W.

Luchtmacht

Korps van het varend personeel

Kapiteins-commandanten-vliegers :

Lambermont, G.; Payeur, D.; Reisse, J.

Leger. — Landmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 28619 van 7 september 1993, wordt het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de landmacht bekleedt, aangeboden door kapitein Gielen, F., aangenomen op 1 september 1993.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit over naar het kader der reserveofficieren van de landmacht, korps van de logistiek.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 1 september 1980.

Leger. — Landmacht. — Overgangen van het kader van de tijdelijke officieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 28624 van 7 september 1993 wordt, ingevolge de verbreking van de wederdienstneming op 1 augustus 1993, luitenant van het tijdelijk kader G. De Cock, op deze datum met zijn graad en zijn anciënniteit overgeplaatst naar het kader der reserveofficieren van de landmacht, korps van de infanterie.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 1 september 1983.

Par arrêté royal n° 28620 du 7 septembre 1993, le lieutenant du cadre temporaire Beerlandt, I., est transféré à cette date avec son grade et son ancienneté dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps de la logistique.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve à la date du 1^{er} septembre 1983.

**Armée. — Force terrestre. — Fixation d'ancienneté
Passage du cadre des officiers de complément
dans le cadre des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 28621 du 7 septembre 1993, suite à son retrait temporaire d'emploi d'une durée de douze mois à la date du 1^{er} septembre 1992, le lieutenant de complément, Van Veghel, H., prendra à la date du 1^{er} septembre 1993 le rang d'ancienneté fixé ci-après :

— lieutenant de complément à la date du 27 décembre 1987.

La démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de complément de la force terrestre, est acceptée à la date du 1^{er} septembre 1993.

Il passe à cette date avec son grade et son ancienneté dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps de l'Aviation légère.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve à la date du 1^{er} décembre 1982.

**Armée. — Force aérienne. — Fixation d'ancienneté
Passages du cadre des officiers de carrière
dans le cadre des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 28618 du 7 septembre 1993, suite à son retrait temporaire d'emploi d'une durée de douze mois à la date du 1^{er} octobre 1992, le capitaine d'aviation, Vanspringel, B., prendra à la date du 1^{er} octobre 1993 le rang d'ancienneté fixé ci-après :

— capitaine d'aviation à la date du 26 septembre 1989.

La démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force aérienne, est acceptée à la date du 1^{er} octobre 1993.

Il passe à cette date avec son grade et son ancienneté dans le cadre des officiers de réserve de la force aérienne, corps du personnel non-navigant.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant d'aviation de réserve à la date du 1^{er} septembre 1978.

Par arrêté royal n° 28622 du 7 septembre 1993 :

Suite à son retrait temporaire d'emploi d'une durée de douze mois à la date du 1^{er} octobre 1992, le capitaine d'aviation, Delferriere, D., prendra à la date du 1^{er} octobre 1993 le rang d'ancienneté fixé ci-après :

— capitaine d'aviation à la date du 26 septembre 1991.

La démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force aérienne, est acceptée à la date du 1^{er} octobre 1993.

Il passe à cette date avec son grade et son ancienneté dans le cadre des officiers de réserve de la force aérienne, corps du personnel non-navigant.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant d'aviation de réserve à la date du 1^{er} septembre 1980.

Suite à son retrait temporaire d'emploi pour d'une durée de douze mois à la date du 1^{er} octobre 1992, le capitaine d'aviation, Andre, J., prendra à la date du 1^{er} octobre 1993 le rang d'ancienneté fixé ci-après :

— capitaine d'aviation à la date du 26 septembre 1992.

La démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force aérienne, est acceptée à la date du 1^{er} octobre 1993.

Bij koninklijk besluit nr. 28620 van 7 september 1993, wordt ingevolge de verbreking van de wederdienstneming op 1 juli 1993, luitenant van het tijdelijk kader Beerlandt, I., op deze datum met zijn graad en zijn ancienniteit overgeplaatst naar het kader der reserveofficieren van de landmacht, corps van de logistiek.

Voor verdere bevordering neemt hij ancienniteitsrang als reserveonderluitenant op 1 september 1983.

**Leger. — Landmacht. — Vaststelling van de ancienniteit
Overgang van het kader van de aanvullingsofficieren
naar het kader van de reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 28621 van 7 september 1993 zal ingevolge zijn tijdelijke ambtsontheffing van twaalf maanden op 1 september 1992, aanvullingsluitenant Van Veghel, H., op 1 september 1993 de hiernavermelde ancienniteitsrang nemen :

— aanvullingsluitenant op 27 december 1987.

Het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der aanvullingsofficieren van de landmacht bekleedt, wordt aangenomen op 1 september 1993.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn ancienniteit over naar het kader der reserveofficieren van de landmacht, corps van het Lichte Vliegwezen.

Voor verdere bevordering neemt hij ancienniteitsrang als reserveonderluitenant op 1 december 1982.

**Leger. — Luchtmacht. — Vaststelling van de ancienniteit
Overgangen van het kader van de beroepsofficieren
naar het kader van de reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 28618 van 7 september 1993 zal ingevolge zijn tijdelijke ambtsontheffing van twaalf maanden op 1 oktober 1992, kapitein van het vliegwezen Vanspringel, B., op 1 oktober 1993 de hiernavermelde ancienniteitsrang nemen :

— kapitein van het vliegwezen op 26 september 1989.

Het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de luchtmacht bekleedt, wordt aangenomen op 1 oktober 1993.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn ancienniteit over naar het kader der reserveofficieren van de luchtmacht, corps van het niet-varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt hij ancienniteitsrang als reserveonderluitenant van het vliegwezen op 1 september 1978.

Bij koninklijk besluit nr. 28622 van 7 september 1993 :

Zal ingevolge zijn tijdelijke ambtsontheffing van twaalf maanden op 1 oktober 1992, kapitein van het vliegwezen D. Delferriere op 1 oktober 1993 de hiernavermelde ancienniteitsrang nemen :

— kapitein van het vliegwezen op 26 september 1991.

Het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de luchtmacht bekleedt, wordt aangenomen op 1 oktober 1993.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn ancienniteit over naar het kader der reserveofficieren van de luchtmacht, corps van het niet-varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt hij ancienniteitsrang als reserveonderluitenant van het vliegwezen op 1 september 1980.

Zal ingevolge zijn tijdelijke ambtsontheffing van twaalf maanden op 1 oktober 1992, kapitein van het vliegwezen J. Andre op 1 oktober 1993 de hiernavermelde ancienniteitsrang nemen :

— kapitein van het vliegwezen op 26 september 1992.

Het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de luchtmacht bekleedt, wordt aangenomen op 1 oktober 1993.

Il passe à cette date avec son grade et son ancienneté dans le cadre des officiers de réserve de la force aérienne, corps du personnel non-navigant.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant d'aviation de réserve à la date du 1^{er} septembre 1981.

Par arrêté royal n° 28623 du 7 septembre 1993, suite à son retrait temporaire d'emploi d'une durée de douze mois à la date du 1^{er} octobre 1992, le major d'aviation, Leboutte, J.-M., prendra à la date du 1^{er} octobre 1993 le rang d'ancienneté fixé ci-après :

— major d'aviation à la date du 28 décembre 1987.

La démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force aérienne, est acceptée à la date du 1^{er} octobre 1993.

Il passe à cette date avec son grade et son ancienneté dans le cadre des officiers de réserve de la force aérienne, corps du personnel non-navigant.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant d'aviation de réserve à la date du 1^{er} décembre 1968.

Comité de gestion de l'Institut géographique national Fin de mandat. — Nomination

Par arrêté ministériel n° 69591 du 13 septembre 1993 :

— M. Octave Itterbeek, directeur général honoraire du Cadastre, représentant du Ministre des Finances au Comité de gestion de l'Institut géographique national, est déchargé de son mandat de membre du susdit Comité à partir du 1^{er} janvier 1993.

— M. Roland Vanhoecke, directeur général du Cadastre est, en tant que représentant du Ministre des Finances, nommé membre du Comité de gestion de l'Institut géographique national, à partir du 1^{er} janvier 1993.

L'intéressé achèvera le mandat de M. Octave Itterbeek.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn ancienniteit over naar het kader der reserveofficieren van de luchtmacht, corps van het niet-varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt hij ancienniteitsrang als reserveonderluitenant van het vliegwezen op 1 september 1981.

Bij koninklijk besluit nr. 28623 van 7 september 1993, zal ingevolge zijn tijdelijke ambtsontheffing van twaalf maanden op 1 oktober 1992, majoor van het vliegwezen J.-M. Leboutte op 1 oktober 1993 de hierna vermelde ancienniteitsrang nemen :

— majoor van het vliegwezen op 28 december 1987.

Het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de luchtmacht bekleedt, wordt aangenomen op 1 oktober 1993.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn ancienniteit over naar het kader der reserveofficieren van de luchtmacht, corps van het niet-varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt hij ancienniteitsrang als reserveonderluitenant van het vliegwezen op 1 december 1968.

Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut Einde mandaat. — Benoeming

Bij ministerieel besluit nr. 69591 van 13 september 1993 :

— wordt de heer Octave Itterbeek, ere-directeur-generaal bij het Kadaster, vertegenwoordiger van de Minister van Financiën in het Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut, vanaf 1 januari 1993 uit zijn mandaat van lid van dit Comité ontheven.

— wordt de heer Roland Vanhoecke, directeur-generaal bij het Kadaster, als vertegenwoordiger van de Minister van Financiën, van 1 januari 1993 af tot lid van het Comité van beheer van het Nationaal Geografisch Instituut, benoemd.

De betrokkene zal het mandaat van de heer Octave Itterbeek, voltooien.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Arrêtés concernant les provinces, les villes et les communes

PROVINCE DE HAINAUT. — Un arrêté royal du 28 mai 1993 approuve la délibération du 15 avril 1993 par laquelle la députation permanente du conseil provincial de Hainaut décide d'acquiescer auprès de la S.P.R.L. Edisoft, à Estinnes, un lecteur magnéto-optique pour le Bureau d'études économiques et sociales à Mons.

ATH. — Un arrêté royal du 24 mai 1993 approuve la délibération du 27 mars 1993 par laquelle le conseil communal d'Ath décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'acquisition de logiciels destinés à adapter la comptabilité communale à la législation en vigueur et de choisir le gré à gré comme mode de passation du marché.

ATH. — Un arrêté royal du 28 mai 1993 approuve la délibération du 27 mars 1993 par laquelle le conseil communal d'Ath décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'acquisition de matériel et de logiciels destinés à l'informatisation des services de la police et de choisir le gré à gré comme mode de passation du marché.

ATTERT. — Un arrêté royal du 16 avril 1993 n'approuve pas les délibérations des 30 septembre 1992 et 9 février 1993, par lesquelles le conseil communal et le collège des bourgmestre et échevins d'Attert décident, pour la première : d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'informatisation des services communaux; pour la seconde : d'attribuer le marché y relatif à l'A.S.B.L. Ciger, à Temploux.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten

PROVINCIE HENEGOUWEN. — Bij koninklijk besluit d.d. 28 mei 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 15 april 1993 van de bestendige deputatie van de provincieraad van Henegouwen tot aankoop bij de B.V.B.A. Edisoft, te Estinnes, van een magnetisch-optische lezer voor het Bureau voor economische en sociale studies te Bergen.

AAT. — Bij koninklijk besluit d.d. 24 mei 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 27 maart 1993 van de gemeenteraad van Aat tot goedkeuring van het bijzonder bestek betreffende de aankoop van programmatuur om de gemeentelijke comptabiliteit aan te passen aan de geldende wetgeving en tot keuze van de onderhandse overeenkomst als gunningswijze van de opdracht.

AAT. — Bij koninklijk besluit d.d. 28 mei 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 27 maart 1993 van de gemeenteraad van Aat tot goedkeuring van het bijzonder bestek voor de aankoop van computerapparatuur en programmatuur voor de informatisering van de politiediensten en tot keuze van de onderhandse overeenkomst als gunningswijze van de opdracht.

ATTERT. — Bij koninklijk besluit d.d. 16 april 1993 zijn de beslissingen niet goedgekeurd d.d. 30 september 1992 en 9 februari 1993 van de gemeenteraad en het college van burgemeester en schepenen van Attert tot, voor de eerste : goedkeuring van het bijzonder bestek voor de informatisering van de gemeentelijke diensten; voor de tweede : tot toewijzing van de desbetreffende opdracht aan de V.Z.W. Ciger, te Temploux.

BRAINE L'ALLEUD. — Un arrêté royal du 14 juin 1993 approuve la délibération du 26 avril 1993 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Braine-l'Alleud décide de désigner la S.A. Systemat, à Lasne, en qualité d'adjudicataire du marché de fourniture de deux postes informatiques, d'une imprimante et de logiciels destinés à l'école des Arts.

BERLOZ. — Un arrêté royal du 6 juillet 1993 approuve la délibération du 2 juin 1993 par laquelle le conseil communal de Berloz décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à la fourniture de matériel informatique, de logiciel de système et de logiciels d'application prêts à l'emploi et qu'il sera procédé à un appel d'offres restreint.

BRUXELLES. — Un arrêté royal du 8 juin 1993 approuve la délibération du 26 mars 1993 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Bruxelles décide d'attribuer à Tractebel Information Systems S.A. Trasys, à 1200 Bruxelles, le marché relatif à l'application des normes comptables de la nouvelle comptabilité communale au système d'information financière et de contrôle interne Brufin, à la réalisation des principaux systèmes auxiliaires et à leur intégration au noyau comptable.

CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT. — Un arrêté royal du 20 juillet 1993 approuve la délibération du 5 mai 1993 par laquelle le conseil communal de Chapelle-lez-Herlaimont décide de passer un marché par appel d'offres restreint en vue de la fourniture et de l'installation d'un système informatique en réseau destiné aux services de police et d'arrêter le cahier spécial des charges y relatif.

ESNEUX. — Un arrêté royal du 10 mai 1993 approuve la délibération du 30 mars 1993 par laquelle le conseil communal d'Esneux décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'acquisition et l'installation de matériel et de logiciels informatiques destinés au service de police ainsi que de passer ledit marché par appel d'offres restreint.

ESNEUX. — Un arrêté royal du 15 juillet 1993 approuve la délibération du 12 juin 1993 par laquelle le conseil communal d'Esneux décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à la fourniture ou mise à disposition de matériel informatique, de logiciels de base et d'application et que le marché y afférant sera passé par appel d'offres restreint.

ERQUELINNES. — Un arrêté royal du 2 juillet 1993 approuve la délibération du 24 mai 1993 par laquelle le conseil communal d'Erquelinnes décide de passer un marché par appel d'offres restreint ayant pour objet la fourniture, l'installation et l'entretien de matériel informatique et de logiciels et d'arrêter le cahier spécial des charges y relatif.

EUPEN. — Un arrêté royal du 19 mai 1993 approuve la délibération du 8 février 1993 par laquelle le conseil communal d'Eupen décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'informatisation de la section technique du service des travaux ainsi qu'à l'achat d'un serveur pour réseau local, de 4 imprimantes et de 6 cartes d'émulation qui prévoit un appel d'offres restreint.

FRAMERIES. — Un arrêté royal du 8 juin 1993 approuve la délibération du 20 avril 1993 par laquelle le conseil communal de Frameries décide de procéder à l'informatisation du service « population », d'étendre les applications confiées à l'A.I.H.M. au service « population » et d'approuver à cet effet le projet de convention présenté par l'A.I.H.M.

FERRIERES. — Un arrêté royal du 28 juin 1993 approuve la délibération du 3 juin 1993 par laquelle le conseil communal de Ferrières décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'informatisation des services communaux et que le marché y afférant sera passé par appel d'offres restreint.

EIGENBRAKEL. — Bij koninklijk besluit d.d. 14 juni 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 26 april 1993 van het college van burgemeester en schepenen van Eigenbrakel tot aanwijzing van de N.V. Systemat, te Lasne, als aannemer voor de opdracht tot levering van twee informaticaposten, een printer en software voor de « école des Arts ».

BERLOZ. — Bij koninklijk besluit d.d. 6 juli 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 2 juni 1993 van de gemeenteraad van Berloz waarbij beslist wordt dat het speciaal lastenboek betreffende de levering van informatica-apparatuur, systeemprogrammatuur en toepassingsprogrammatuur wordt goedgekeurd en dat een beperkte offerteaanvraag zal worden verricht.

BRUSSEL. — Bij koninklijk besluit d.d. 8 juni 1993 is de beslissing niet goedgekeurd d.d. 26 maart 1993 van het college van burgemeester en schepenen van Brussel tot toewijzing aan Tractebel Information Systems N.V. Trasys, te 1200 Brussel, van de opdracht voor de toepassing van de boekhoudingsnormen van de nieuwe gemeentelijke comptabiliteit op het systeem voor financiële informatie en interne controle Brufin, de verwezenlijking van de belangrijkste hulpsystemen en hun integratie in de boekhoudingskern.

CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT. — Bij koninklijk besluit d.d. 20 juli 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 5 mei 1993 van de gemeenteraad van Chapelle-lez-Herlaimont waarbij deze beslist een opdracht via beperkte offerteaanvraag af te sluiten met het oog op de levering en de installatie van een informaticasysteem in een netwerk dat bestemd is voor de politie en het bijzonder bestek dat erop betrekking heeft, vast te leggen.

ESNEUX. — Bij koninklijk besluit d.d. 10 mei 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 30 maart 1993 van de gemeenteraad van Esneux tot goedkeuring van het bijzonder bestek voor de aankoop en de installatie van computerapparatuur en programmatuur ten behoeve van de dienst politie en tot gunning van de opdracht bij beperkte offerteaanvraag.

ESNEUX. — Bij koninklijk besluit d.d. 15 juli 1993 is goedgekeurd het besluit van 12 juni 1993 van de gemeenteraad van Esneux waarbij deze beslist het bijzonder lastenboek goed te keuren inzake het leveren of ter beschikking stellen van informatica-apparatuur, basisprogrammatuur en toepassing en tot afsluiting van de desbetreffende opdracht door beperkte offerteaanvraag.

ERQUELINNES. — Bij koninklijk besluit d.d. 2 juli 1993 is het besluit d.d. 24 mei 1993, waarbij de gemeenteraad van Erquelinnes beslist een beperkte offerteaanvraag uit te schrijven voor de levering, de installatie en het onderhoud van informaticamateriaal en software, en het bijhorende bestek vaststelt, goedgekeurd.

EUPEN. — Bij koninklijk besluit d.d. 19 mei 1993 is het besluit d.d. 8 februari 1993, waarbij de gemeenteraad van Eupen beslist het bijzonder bestek goed te keuren betreffende de informatisering van de technische afdeling van de dienst werken en betreffende de aankoop van een server voor lokaal netwerk, 4 printers en 6 emulatiekaarten, en waarbij in een beperkte offerteaanvraag wordt voorzien, goedgekeurd.

FRAMERIES. — Bij koninklijk besluit d.d. 8 juni 1993 is het besluit d.d. 20 april 1993, waarbij de gemeenteraad van Frameries beslist de bevolkingsdienst te informatiseren, de toepassingen die toevertrouwd werden aan het A.I.H.M. tot de bevolkingsdienst uit te breiden en het ontwerp van conventie opgesteld door A.I.H.M. goed te keuren, goedgekeurd.

FERRIERES. — Bij koninklijk besluit d.d. 28 juni 1993 is het besluit d.d. 3 juni 1993, waarbij de gemeenteraad van Ferrières beslist het bestek houdende informatisering van de gemeentelijke diensten goed te keuren en deze opdracht toe te wijzen bij beperkte offerteaanvraag, goedgekeurd.

FONTAINE-L'ÉVÊQUE. — Un arrêté royal du 28 mai 1993 approuve les délibérations des 16 mars et 21 avril 1993, par lesquelles respectivement le conseil communal et le collège des bourgmestre et échevins de Fontaine-l'Évêque décident, le premier, d'arrêter le cahier spécial des charges relatif à l'informatisation des services finances-recettes-traitements et de choisir le gré à gré comme mode de passation du marché, le second, de désigner la S.A. AGD, de Leuze-en-Hainaut, en qualité d'adjudicataire dudit marché.

FOREST. — Un arrêté royal du 14 mai 1993 approuve la délibération du 20 janvier 1993, par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Forest décide de désigner pour 1993 l'A.S.B.L. Ciger, à Temploux-Rhisnes, pour la maintenance du matériel informatique, du logiciel de base et des logiciels d'application.

GEER. — Un arrêté royal du 6 juillet 1993 approuve la délibération du 1^{er} juin 1993 par laquelle le conseil communal de Geer décide d'approuver le cahier des charges relatif à l'informatisation des services communaux et de procéder à un appel d'offres restreint.

HONNELLES. — Un arrêté royal du 12 juillet 1993 approuve la délibération du 4 juin 1993 par laquelle le conseil communal de Honnelles décide de procéder à l'informatisation des services de comptabilité, d'arrêter le cahier spécial des charges et de choisir le gré à gré comme mode de passation du marché.

JALHAY. — Un arrêté royal du 24 juin 1993 approuve la délibération du 10 mai 1993 par laquelle le conseil communal de Jalhay décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'informatisation des services communaux et que le marché y afférant sera passé par appel d'offres restreint.

LA LOUVIERE. — Un arrêté royal du 10 mai 1993 approuve la délibération du 29 mars 1993 par laquelle le conseil communal de La Louvière décide de passer un marché par appel d'offres restreint pour l'acquisition ou la location de matériel et logiciels informatiques, marché à réaliser en plusieurs phases comme prévu au cahier spécial des charges; la première phase, en 1993, aura pour objet la fourniture de l'unité centrale, des logiciels système et des logiciels d'application pour les services financiers et de quelques postes de travail.

LA LOUVIERE. — Un arrêté royal du 10 mai 1993 approuve la délibération du 29 mars 1993 par laquelle le conseil communal de La Louvière décide d'acquiescer un traceur destiné à être relié au système de cartographie, d'approuver le cahier spécial des charges et de passer le marché de gré à gré.

LEGLISE. — Un arrêté royal du 14 mai 1993 approuve la délibération du 26 mars 1993 par laquelle le conseil communal de Leglise décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'informatisation de l'ensemble des services communaux et que le marché y afférant sera passé par appel d'offres restreint.

LIBRAMONT-CHEVIGNY. — Un arrêté royal du 29 juin 1993 approuve la délibération du 11 mai 1993 par laquelle le conseil communal de Libramont-Chevigny décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'informatisation de l'ensemble des services communaux et que le marché y afférant sera passé par appel d'offres restreint.

LIEGE. — Un arrêté royal du 28 mai 1993 approuve la délibération du 29 mars 1993 par laquelle le conseil communal de Liège décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'informatisation du plan général d'épuration et de passer le marché y afférant par voie de gré à gré.

FONTAINE-L'ÉVÊQUE. — Bij koninklijk besluit d.d. 28 mei 1993 zijn de besluiten d.d. 16 maart en 21 april 1993, waarbij de gemeenteraad en het college van burgemeester en schepenen van Fontaine-l'Évêque respectievelijk beslissen, enerzijds, het bestek ter informatisering van de diensten financiën, ontvangerij en wedden vast te stellen en de onderhandse gunning als gunningswijze te verkiezen en, anderzijds, aan de N.V. AGD, van Leuze in Henegouwen, deze opdracht te gunnen, goedgekeurd.

VORST. — Bij koninklijk besluit d.d. 14 mei 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 20 januari 1993 van het college van burgemeester en schepenen van Vorst tot aanwijzing voor 1993 van de V.Z.W. Ciger, te Temploux-Rhisnes, voor het onderhoud van de computerapparatuur, de basissoftware en de toepassingssoftware.

GEER. — Bij koninklijk besluit d.d. 6 juli 1993 is het besluit van 1 juni 1993, waarbij de gemeenteraad van Geer beslist het bestek houdende informatisering van de gemeentelijke diensten goed te keuren en een beperkte offerteaanvraag uit te schrijven, goedgekeurd.

HONNELLES. — Bij koninklijk besluit d.d. 12 juli 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 4 juni 1993 van de gemeenteraad van Honnelles om over te gaan tot informatisering van de boekhoudingsdiensten, om het bijzonder lastenboek vast te leggen en de onderhandse overeenkomst te kiezen als wijze van afsluiting van de opdracht.

JALHAY. — Bij koninklijk besluit d.d. 24 juni 1993 is het besluit van 10 mei 1993, waarbij de gemeenteraad van Jalhay beslist het bestek houdende informatisering van de gemeentelijke diensten goed te keuren en deze opdracht bij beperkte offerteaanvraag toe te wijzen, goedgekeurd.

LA LOUVIERE. — Bij koninklijk besluit d.d. 10 mei 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 29 maart 1993 van de gemeenteraad van La Louvière tot gunning van een opdracht bij beperkte offerteaanvraag voor de aankoop of huur van computerapparatuur en programmatuur, die in verschillende fasen verwezenlijkt moet worden, zoals bepaald in het bijzonder bestek; de eerste fase in 1993 zal de levering tot doel hebben van de centrale eenheid en systemen toepassingssoftware voor de financiële diensten en van enkele werkposten.

LA LOUVIERE. — Bij koninklijk besluit d.d. 10 mei 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 29 maart 1993 van de gemeenteraad van La Louvière tot aankoop van een plotter die op het cartografie-systeem moet worden aangesloten, tot goedkeuring van het bijzonder bestek en tot onderhandse gunning van de opdracht.

LEGLISE. — Bij koninklijk besluit d.d. 14 mei 1993 is het besluit d.d. 26 maart 1993, waarbij de gemeenteraad van Leglise beslist het bestek houdende de informatisering van het geheel van de gemeentelijke diensten goed te keuren en deze opdracht bij beperkte offerteaanvraag te gunnen, goedgekeurd.

LIBRAMONT-CHEVIGNY. — Bij koninklijk besluit d.d. 29 juni 1993 is het besluit d.d. 11 mei 1993, waarbij de gemeenteraad van Libramont-Chevigny beslist het bestek houdende informatisering van al de gemeentelijke diensten goed te keuren en deze opdracht bij beperkte offerteaanvraag toe te wijzen, goedgekeurd.

LUIK. — Bij koninklijk besluit d.d. 28 mei 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 29 maart 1993 van de gemeenteraad van Luik tot goedkeuring van het bijzonder bestek voor de informatisering van het algemeen rioleringsplan en tot onderhandse gunning van de desbetreffende opdracht.

MOLENBEEK-SAINT-JEAN. — Un arrêté royal du 3 mai 1993 approuve les deux délibérations du conseil communal de Molenbeek-Saint-Jean du 11 février 1993 décidant :

— la première d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'acquisition de matériel informatique et de logiciels pour la 4e année du schéma-directeur et de recourir à la procédure d'appel d'offres restreint pour la passation du marché;

— la seconde d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'acquisition de matériel informatique et topographique et de logiciels pour les Travaux publics et de passer le marché de gré à gré;

— et la délibération du collège des bourgmestre et échevins du 5 mars 1993 décidant d'approuver la modification relative aux lots 3 et 4 apportée au cahier spécial des charges relatif à l'acquisition de matériel informatique et de logiciels pour la 4e année du schéma-directeur.

NIVELLES. — Un arrêté royal du 8 juin 1993 approuve la délibération du 6 avril 1993, par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Nivelles décide de désigner la firma IN2 Benelux S.A. en tant que fournisseur de la solution informatique pour la commune.

ORP-JAUCHE. — Un arrêté royal du 20 juillet 1993 approuve les délibérations du 1er juin 1993, par lesquelles le conseil communal et le collège des bourgmestre et échevins d'Orp-Jauche décident pour le conseil : de procéder au remplacement de l'équipement informatique de la police communale et que le marché sera passé de gré à gré; pour le collège : de passer ledit marché avec la firme DSA Informatique, à Jodoigne.

PERUWELZ. — Un arrêté royal du 24 juin 1993 approuve la délibération du 17 mai 1993 par laquelle le conseil communal de Péruwelz décide de passer un marché de gré à gré en vue d'acquérir du matériel informatique et des logiciels destinés à l'administration générale, services comptabilité et recette, et d'arrêter le cahier spécial des charges y relatif.

ROUVROY. — Un arrêté royal du 28 mai 1993 approuve la délibération du 2 avril 1993 par laquelle le conseil communal de Rouvroy décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'informatisation des services communaux, tel que rédigé à sa demande par E.C.E.I.

SAINT-JOSSE-TEN-NOODE. — Un arrêté royal du 14 mai 1993 approuve la délibération du 3 mars 1993 par laquelle le conseil communal de Saint-Josse-ten-Noode décide d'acquérir 3 personal computers compatibles IBM et 3 imprimantes à jet d'encre format A4 pour les services de police, d'arrêter le cahier spécial des charges et de passer le marché de gré à gré.

TENNEVILLE. — Un arrêté royal du 14 mai 1993 approuve la délibération du 5 février 1993 par laquelle le conseil communal de Tenneville décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif au marché de gré à gré pour la fourniture et l'installation de matériel informatique au bureau communal.

VERVIERS. — Un arrêté royal du 18 juin 1993 approuve les délibérations des 29 mars 1993 et 10 mai 1993, par lesquelles le conseil communal et le collège des bourgmestre et échevins de Verviers décident respectivement, pour le conseil : d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'acquisition de matériel informatique destiné à l'administration centrale et que le marché y afférant sera passé par mode de gré à gré; pour le collège : d'attribuer ledit marché à la firme P & C Solutions, à Verviers.

WALCOURT. — Un arrêté royal du 26 avril 1993 approuve la délibération du 15 février 1993 par laquelle le conseil communal de Walcourt décide de procéder à l'acquisition de 4 P.C. pour les besoins des services de police, d'approuver le cahier spécial des charges afférent à ce marché et que ledit marché sera passé de gré à gré.

SINT-JANS-MOLENBEEK. — Bij koninklijk besluit d.d. 3 mei 1993 zijn de twee besluiten van de gemeenteraad van Sint-Jans-Molenbeek van 11 februari 1993 :

— de eerste tot goedkeuring van het bijzonder bestek betreffende de aankoop van computerapparatuur en programmatuur voor het 4e jaar van het stuurplan en tot gunning van de opdracht bij wege van een beperkte offerteaanvraag;

— de tweede tot goedkeuring van het bijzonder bestek betreffende de aankoop van computerapparatuur, topografische apparatuur en programmatuur voor Openbare Werken en tot gunning van een onderhandse opdracht;

— en het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 5 maart 1993 tot goedkeuring van de wijziging inzake loten 3 en 4, die aangebracht werd aan het bijzonder bestek betreffende de aankoop van computerapparatuur en programmatuur voor het 4e jaar van het stuurplan, goedgekeurd.

NIJVEL. — Bij koninklijk besluit d.d. 8 juni 1993 is het besluit d.d. 6 april 1993, waarbij het college van burgemeester en schepenen van Nijvel beslist de firma IN2 Benelux N.V. als leverancier van de informatica voor de gemeente aan te wijzen, goedgekeurd.

ORP-JAUCHE. — Bij koninklijk besluit d.d. 20 juli 1993 zijn de beslissingen goedgekeurd d.d. 1 juni 1993 van de gemeenteraad en het college van burgemeester en schepenen van Orp-Jauche, waarbij de raad beslist de informatica-uitrusting van de gemeentepolitie te vervangen en de opdracht onderhands te gunnen; waarbij het college beslist deze opdracht te gunnen aan de firma DSA Informatique, te Geldenaken.

PERUWELZ. — Bij koninklijk besluit d.d. 24 juni 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 17 mei 1993 van de gemeenteraad van Péruwelz tot gunning van een onderhandse opdracht met het oog op de aankoop van de computerapparatuur en de programmatuur voor het algemeen bestuur, diensten comptabiliteit en ontvangsterij, en tot vastlegging van het bijhorend bijzonder bestek.

ROUVROY. — Bij koninklijk besluit d.d. 28 mei 1993 is het besluit d.d. 2 april 1993, waarbij de gemeenteraad van Rouvroy beslist het bestek, opgesteld door E.C.E.I., ter informatisering van de gemeentelijke diensten, goedgekeurd.

SINT-JOOST-TEN-NODE. — Bij koninklijk besluit d.d. 14 mei 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 3 maart 1993 van de gemeenteraad van Sint-Joost-ten-Node tot aankoop van 3 IBM-compatibele personal computers en 3 inktjet printers formaat A4 voor de politiediensten, tot vastlegging van het bijzondere bestek en tot onderhandse gunning van de opdracht.

TENNEVILLE. — Bij koninklijk besluit d.d. 14 mei 1993 is het besluit d.d. 5 februari 1993, waarbij de gemeenteraad van Tenneville beslist het bestek houdende de levering en installatie van informaticamateriaal voor het gemeentekantoor goed te keuren en deze opdracht bij onderhandse opdracht toe te wijzen, goedgekeurd.

VERVIERS. — Bij koninklijk besluit d.d. 18 juni 1993 zijn de beslissingen goedgekeurd d.d. 29 maart 1993 en 10 mei 1993 van de gemeenteraad en het college van burgemeester en schepenen van Verviers, respectievelijk voor de raad : tot goedkeuring van het bijzonder bestek voor de aankoop van informaticamaterieel bestemd voor het hoofdbestuur en tot onderhandse gunning van de desbetreffende opdracht; voor het college : tot toewijzing van deze opdracht aan de firma P & C Solutions, te Verviers.

WALCOURT. — Bij koninklijk besluit d.d. 26 april 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 15 februari 1993 van de gemeenteraad van Walcourt tot aankoop van 4 PC's ten behoeve van de politiediensten, tot goedkeuring van het bijzondere bestek voor deze opdracht en tot onderhandse gunning ervan.

WOLUWE-SAINT-PIERRE. — Un arrêté royal du 26 avril 1993 approuve la délibération du 26 mars 1993 par laquelle le conseil communal de Woluwe-Saint-Pierre décide d'approuver le cahier spécial des charges, inventaire et devis estimatif relatifs à la fourniture et l'installation de logiciels informatiques en vue d'étendre les configurations informatiques existantes (phase III du schéma-directeur).

WOLUWE-SAINT-LAMBERT. — Un arrêté royal du 19 mai 1993 approuve les deux délibérations du 29 décembre 1992, par lesquelles le collège des bourgmestre et échevins de Woluwe-Saint-Lambert décide, d'une part, d'attribuer à la W.G.H. Informatique, à Ans, le marché relatif à la fourniture de matériel informatique et de logiciels « Etat civil », « Encodage du patrimoine » et « pointage »; d'autre part, d'attribuer à la S.A. Star Informatic, à Angleur, le marché relatif à la fourniture d'une station de cartographie.

WOLUWE-SAINT-LAMBERT. — Un arrêté royal du 24 mai 1993 approuve les sept délibérations du collège des bourgmestre et échevins de Woluwe-Saint-Lambert du 29 décembre 1992 décidant d'attribuer les marchés relatifs à la fourniture du matériel prévu pour la 3e phase d'informatisation respectivement à :

- la S.A. AM International, à Zaventem : pour du matériel Macintosh;
- la S.A. 3M Belgium, à Diegem : pour un écran projecteur LCD;
- la S.A. Rank Xerox, à Zaventem : pour une imprimante laser recto-verso;
- la S.A. Digiline, à Charleroi : pour un serveur vocal;
- la S.A. IBM, à 1210 Bruxelles : pour :
 - * la liaison informatique entre l'hôtel communal et le Tomberg 123;
 - * l'installation du réseau rue Debelder 15/17;
 - * le cabling system du même réseau.

WOLUWE-SAINT-PIERRE. — Un arrêté royal du 3 mai 1993 approuve la délibération du 15 mars 1993 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Woluwe-Saint-Pierre décide de commander :

- 1° à la S.A. WGH Informatique, à Ans :
 - l'upgrade du système AS/400 vers le modèle F 35 (lot 1 du marché relatif à l'extension des configurations informatiques — phase III du schéma-directeur);
 - 4 écrans 3487 CAO supplémentaires (lot III dudit marché);
- 2° à la S.A. ECS International Belgium, à Zaventem :
 - 3 imprimantes 4072-001 et 1 lecteur barcode Data Logic (complément de matériel lots VI et IX du marché susdit).

WOLUWE-SAINT-PIERRE. — Un arrêté royal du 18 juin 1993 approuve la délibération du 21 décembre 1993 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Woluwe-Saint-Pierre décide de désigner la S.A. Electrabel, à 1050 Bruxelles, comme adjudicataire pour la fourniture d'un équipement de cartographie digitale, première phase.

WOLUWE-SAINT-PIERRE. — Un arrêté royal du 12 juillet 1993 approuve la délibération du 9 juin 1993 par laquelle le conseil communal de Woluwe-Saint-Pierre décide d'approuver le cahier spécial des charges relatif à l'extension, prévue en phase III du schéma-directeur, des configurations informatiques existantes, à savoir la fourniture :

- de 3 terminaux de type vidéo/clavier;
 - de 2 imprimantes à jet d'encre;
 - de 3 micro-ordinateurs;
 - d'un PC portable en émulation AS/400;
 - d'une imprimante portable connectée au PC,
- et de choisir l'appel d'offres restreint comme mode de passation du marché.

SINT-PIETERS-WOLUWE. — Bij koninklijk besluit d.d. 26 april 1993 is de beslissing goedgekeurd d.d. 26 maart 1993 van de gemeenteraad van Sint-Pieters-Woluwe tot goedkeuring van het bijzonder bestek, de inventaris en de kostenraming voor de levering en de installatie van programmatuur met het oog op de uitbreiding van de bestaande computerconfiguraties (fase III van het stuurplan).

SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE. — Bij koninklijk besluit d.d. 19 mei 1993 zijn de twee beslissingen van het college van burgemeester en schepenen van Sint-Lambrechts-Woluwe van 29 december 1992, enerzijds, tot toewijzing aan de N.V. W.G.H. Informatique te Ans, van de opdracht voor de levering van computerapparatuur en programmatuur « Burgerlijke Stand », « Codering van het patrimonium » en « prikken »; anderzijds, aan de N.V. Star Informatic, te Angleur, van de opdracht voor de levering van een cartografiestation goedgekeurd.

SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE. — Bij koninklijk besluit d.d. 24 mei 1993 zijn de zeven beslissingen van het college van burgemeester en schepenen van Sint-Lambrechts-Woluwe van 29 december 1992 tot toewijzing van de opdrachten voor de levering van de apparatuur waarin voorzien is voor de derde informatiseringsfase aan respectievelijk :

- de N.V. AM International, te Zaventem : voor Macintosh-apparatuur;
- de N.V. 3M Belgium, te Diegem : voor een LCD-projectiescherm;
- de N.V. Rank Xerox, te Zaventem : voor een recto-verso laser printer;
- de N.V. Digiline, te Charleroi : voor een vocal server;
- de N.V. IBM, te 1210 Brussel : voor :
 - * de computerverbinding tussen het gemeentehuis en Tomberg 123;
 - * de installatie van het netwerk in de Debelderstraat 15/17;
 - * het cabling system van hetzelfde netwerk,
 goedgekeurd.

SINT-PIETERS-WOLUWE. — Bij koninklijk besluit d.d. 3 mei 1993 is het besluit van het college van burgemeester en schepenen van Sint-Pieters-Woluwe van 15 maart 1993 om te bestellen :

- 1° bij de N.V. W.G.H. Informatique, te Ans :
 - de upgrade van het systeem AS/400 naar het model F 35 (lot 1 van de opdracht betreffende de uitbreiding van de computerconfiguraties — fase III van het stuurplan);
 - 4 bijkomende schermen 3487 CAO (lot III van de vermelde opdracht);
- 2° bij de N.V. ECS International Belgium, te Zaventem :
 - 3 printers 4072-001 en 1 streepjescode-lezer Data Logic (toevoeging van apparatuur loten VI en IX van de vermelde opdracht), goedgekeurd.

SINT-PIETERS-WOLUWE. — Bij koninklijk besluit d.d. 18 juni 1993 is goedgekeurd de beslissing d.d. 21 december 1992 van het college van burgemeester en schepenen van Sint-Pieters-Woluwe tot aanwijzing van de N.V. Electrabel, te 1050 Brussel, als aannemer voor de levering van een digitale cartografie-uitrusting, eerste fase.

SINT-PIETERS-WOLUWE. — Bij koninklijk besluit d.d. 12 juli 1993 is het besluit goedgekeurd d.d. 9 juni 1993 van de gemeenteraad van Sint-Pieters-Woluwe tot goedkeuring van het bijzonder bestek voor de in fase III van het stuurplan voorziene uitbreiding van de bestaande computerconfiguraties, namelijk de levering van :

- 3 terminals type scherm/toetsenbord;
 - 2 inktjetprinters;
 - 3 micro-computers;
 - een draagbare PC met AS/400-emulatie;
 - een draagbare printer voor PC,
- en tot keuze van de beperkte offerteaanvraag als afsluitingswijze van de overeenkomst.

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Aanwijzingen inrichting voor verwijdering
van klein gevaarlijk afval

Bij ministerieel besluit van 30 juni 1993 werd de gemeente Houthulst, aangewezen als inrichting voor de verwijdering van klein gevaarlijk afval.

Bij ministerieel besluit van 31 augustus 1993 werd de gemeente Middelkerke, aangewezen als inrichting voor de verwijdering van klein gevaarlijk afval.

Ophaler van afvalolie. — Erkenning

Bij ministerieel besluit van 31 augustus 1993 werd de n.v. Leysen Containerdienst, Steenbakkersdam 16-18, 2340 Beerse, erkend als ophaler van afvalolie.

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest
Benoeemingen

Bij ministeriële besluiten van 6 september 1993 worden volgende personen benoemd :

- Mevr. Debouvere, Heidi, met ingang van 1 juni 1993, in de graad van industrieel ingenieur, met ranginneming op 1 juni 1992;
- de heer Vermoesen, Jan, met ingang van 5 juni 1993, in de graad van inspecteur, met ranginneming op 1 april 1992.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Gewestplan Gentse en Kanaalzone
Gedeeltelijke inberzieningstelling

Bij besluit van de Vlaamse Executieve van 18 november 1992 wordt het bij koninklijk besluit van 14 september 1977 vastgesteld gewestplan Gentse en Kanaalzone, overeenkomstig de bepalingen van artikel 43 van de wet van 29 maart 1962, gedeeltelijk inberziening gesteld met het doel de bestemming te wijzigen van het bestaande golfterrein op het grondgebied van de gemeente Sint-Martens-Latem zoals afgebakend op bijgaand plan (kaartblad 21/4).

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De Vlaamse minister bevoegd voor de ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Désignations d'installation d'enlèvement
des petits déchets dangereux

Par arrêté ministériel du 30 juin 1993, la commune de Houthulst, est désignée comme installation d'enlèvement des petits déchets dangereux.

Par arrêté ministériel du 31 août 1993, la commune de Middelkerke, est désignée comme installation d'enlèvement des petits déchets dangereux.

Receveur de l'huile usagée. — Agrément

Par arrêté ministériel du 31 août 1993, la s.a. Leysen Containerdienst, Steenbakkersdam 16-18, 2340 Beerse, est agréé en qualité de receveur de l'huile usagée.

Société publique des déchets de la Région flamande
Nominations

Par arrêtés ministériels du 6 septembre 1993 les personnes suivantes sont nommées :

- Mme Debouvere, Heidi, à partir du 1^{er} juin 1993, au grade d'ingénieur industriel, avec prise de rang à la date du 1^{er} juin 1992;
- M. Vermoesen, Jan, à partir du 5 juin 1993, au grade d'inspecteur, avec prise de rang à la date du 1^{er} avril 1992.

Département de l'Environnement et de l'Infrastructure

Plan de secteur « Gentse en Kanaalzone »
Mise en révision partielle

Un arrêté de l'Exécutif flamand du 18 novembre 1992 met en révision partielle le plan de secteur « Gentse en Kanaalzone » fixé par l'arrêté royal du 14 septembre 1977, conformément aux dispositions de l'article 43 de la loi du 29 mars 1962, en vue de modifier la destination du terrain de golf existant sur le territoire de la commune de Sint-Martens-Latem, tel que délimité sur le plan annexé (feuille 21/4).

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Plannen van aanleg

OOSTENDE. — Bij besluit van 19 april 1993 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is besloten dat het bij koninklijke besluiten van 30 november 1951, 26 september 1955 en 18 juni 1970 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 30, « Nieuw Goederenstation » genaamd, van de stad Oostende, dient te worden herzien.

BEERNEM. — Bij besluit van 19 april 1993 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is besloten dat het bij koninklijke besluiten van 15 januari 1957 en 1 augustus 1960 goedgekeurd en gewijzigd bijzondere plan van aanleg nr. 2, « Wijk Turkije » genaamd, van de gemeente Beernem, dient te worden herzien.

Bestuur ruimtelijke ordening. — Rooilijnen

oud-HEVERLEE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden van 10 december 1992 is goedgekeurd de beslissing van 28 januari 1992 van de gemeenteraad van Oud-Heverlee en de op het hierbijhorend plan aangegeven rooilijnen, voor een gedeelte van de buurtweg nr. 55, Graumereweg en een gedeelte van de buurtweg nr. 14, Langestraat (deelgemeente Haasrode) genaamd.

Plans d'aménagement

OOSTENDE. — Un arrêté du 19 avril 1993 du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures, décide qu'il y a lieu de réviser le plan particulier d'aménagement n° 30, dénommé « Nieuw Goederenstation », de la ville d'Ostende, approuvé et modifié par les arrêtés royaux des 30 novembre 1951, 26 septembre 1955 et 18 juin 1970.

BEERNEM. — Un arrêté du 19 avril 1993 du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures, décide qu'il y a lieu de réviser le plan particulier d'aménagement n° 2, dénommé « Wijk Turkije », de la commune de Beernem, approuvé et modifié par les arrêtés royaux des 15 janvier 1957 et 1er août 1960.

Direction de l'aménagement du territoire. — Alignements

oud-HEVERLEE. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 10 décembre 1992 approuve la délibération du 28 janvier 1992 du conseil communal d'Oud-Heverlee ainsi que les alignements indiqués au plan y afférent pour une partie du chemin vicinal n° 55 dénommé Graumereweg, et pour une partie du chemin vicinal n° 14 dénommé Langestraat (ancienne commune de Haasrode).

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

5 JUILLET 1993. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Leuze-en-Hainaut

Le Ministre des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 6, § 1er, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 janvier 1992 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 janvier 1991, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 janvier 1992 portant règlement du fonctionnement dudit Exécutif,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation, par la Région wallonne, des travaux de la N526 sur le territoire de la commune de Leuze-en-Hainaut, figurés par une teinte jaune au plan HN526.A1-25 ci-annexé, visé par le Ministre des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Bruxelles, le 5 juillet 1993.

J.-P. GRAFE

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	Cadastré	Lieu-dit	Noms et prénoms des propriétaires domicile	Nature de la parcelle	Contenance totale			Revenu cadastral			Superficie bâtie à acquérir			Superficie non bâtie à acquérir		
					ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
1	B 232h	Rte de Sirault	Emprises en sous-sol Lestrade André, rue Croix de Bourgogne 15 7903 Leuze	Jardin	2	90	50	100								47
2	B 568c	Rte de Sirault	Dutrannoit Marie, chemin de Beloeil 30 7900 Leuze	Pâtûre	1	62	70	4 700								2 33
3	B 583b	la Plonche	Carlier-Vanmansart Charles, av. E. Herman 93, 7170 Manage	Pâtûre	1	2	80	3 200								1 7
			Locations													
1	B 232h	Rte de Sirault	Lestrade André, rue Croix de Bourgogne 15 7903 Leuze	Jardin	2	90	50									3 59
2	B 568c	Rte de Sirault	Dutrannoit Marie, chemin de Beloeil 30 7900 Leuze	Pâtûre	1	62	70	4 700								21 46
3	B 538b	la Plonche	Carlier-Vanmansart Charles, Av. E. Herman 93, 7170 Manage	Pâtûre	1	2	80	3 200								10 28
4	B 232r	Av. de la Wallonie, 79	Lestrade André, rue Croix de Bourgogne 15 7903 Leuze	Maison	2	20		10 800								6
			Emprises en surface (CV)													
3	B 229k	Chemin de Malametz	Lelangue Jean, av. de l'Europe 2, 7900 Leuze	Terre	10	15		320								0,5
4	B 232h	Rte de Sirault	Lestrade André, rue Croix de Bourgogne 15 7903 Leuze	Jardin	2	90		100								3,5
5	B 583b	la Plonche	Carlier-Vanmansart Charles, av. E. Hermann 93, 7170 Manage	Pâtûre	1	2	80	3 200								4

Le plan d'empreses n° H.N.526.A1-25 peut être consulté à la Direction des Routes de Mons, rue du Joncquois 118, à Mons.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

Autorisation de la cession de droits et obligations entre établissements de crédit (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la Commission bancaire et financière a autorisé la fusion par absorption de la Caisse de Crédit professionnel et de Dépôts à Verviers, rue Peltzer de Clermont 44, à 4800 Verviers, par le Crédit professionnel de Liège, boulevard de la Sauvenière 38-40, à 4000 Liège.

En vertu de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993 précitée, toute cession entre établissements de crédit des droits et obligations résultant des opérations des établissements concernés et autorisée conformément à l'article 30 de cette loi est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire et financière.

Bruxelles, le 14 septembre 1993.

Le Président,
J.-L. Duplat.

[C — 3614]

Liste des établissements de crédit agréés en Belgique (article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Par arrêté de la Commission bancaire et financière du 1er septembre 1993, la liste des établissements de crédit agréés en Belgique arrêtée au 22 juin 1993 est modifiée sous le titre « Etablissements de crédit de droit belge » à la rubrique « Banques » par l'ajout du « Banco do Brasil (Europe) N.V./S.A. (*), rue du Trône 14-18, 1050 Bruxelles ».

Bruxelles, le 1er septembre 1993.

Le Président,
J.-L. Duplat.

(*) Etablissements de crédit ayant adhéré à l'un des systèmes de protection des dépôts du public gérés par l'Institut de Récompte et de Garantie.

Liste des sociétés de bourse agréées. — Modification

La liste des sociétés de bourse agréées au 30 juin 1993 est modifiée par le remplacement de « Smeets, Verbaet & C^o S.A. », Frankrijklei 119, à 2000 Antwerpen, par « Smeets, Verbaet & C^o S.A. », Kipdorp 10-12, à 2000 Antwerpen.

Le Président,
J.-L. Duplat.

Liste des sociétés de gestion de fortune et de conseil en placements

Liste des sociétés de gestion de fortune et de conseil en placements (article 161, alinéa 2 de la loi du 4 décembre 1990)

Par arrêté de la Commission bancaire et financière du 31 août 1993, la liste des sociétés de gestion de fortune et de conseil en placements arrêtée au 3 mai 1993, est modifiée avec effet au

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEWEEZEN

Toestemming van overdracht tussen kredietinstellingen van rechten en verplichtingen (artikel 31 van de wet d.d. 22 maart 1993 op het statuut van en toezicht op de kredietinstellingen)

Overwegende artikel 30 van de wet d.d. 22 maart 1993 op het statuut van en toezicht op de kredietinstellingen, heeft de Commissie voor het Bank- en Financiewezen haar toestemming verleend voor de fusie door opslorping van de « Caisse de Crédit professionnel et de Dépôts à Verviers, rue Peltzer de Clermont 44, 4800 Verviers », door de « Crédit professionnel de Liège, boulevard de la Sauvenière 38-40, 4000 Liège ».

Ingevolge artikel 31 van de voormelde wet d.d. 22 maart 1993, iedere overdracht tussen kredietinstellingen van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van deze wet, is aan derden tegenwerpelijk zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt is.

Brussel, 14 september 1993.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

[C — 3614]

Lijst van de kredietinstellingen waarvan in België een vergunning is verleend (artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Bij besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen van 1 september 1993, wordt de lijst van de kredietinstellingen waarvan in België een vergunning is verleend opgemaakt op 22 juni 1993, gewijzigd onder de titel « Kredietinstellingen naar Belgisch recht » in de rubriek « Banken » door de toevoeging van « Banco do Brasil (Europe) N.V./S.A. (*), Troonstraat 14-18, 1050 Brussel ».

Brussel, 1 september 1993.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

(*) Kredietinstellingen die zich hebben aangesloten bij één van de beschermingsregelingen voor de deposito's van het publiek die door het Herdiscontering- en Waarborginstituut worden beheerd.

Lijst van erkende beursvennootschappen. — Wijziging

De lijst van erkende beursvennootschappen per 30 juni 1993 wordt gewijzigd door de vervanging van « Smeets, Verbaet & C^o N.V. », Frankrijklei 119, te 2000 Antwerpen, door « Smeets, Verbaet & C^o N.V. », Kipdorp 10-12, te 2000 Antwerpen.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

Lijst van de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies

Lijst van de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies (artikel 161, alinea 2 van de wet van 4 december 1990)

Door een besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen van 31 augustus 1993 wordt de lijst van de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies, vastgesteld op

15 juillet 1993, au chapitre « A. Sociétés de gestion de fortune » par la radiation de « Immosands s.a., rue de Namur 39, 1000 Bruxelles », par suite du transfert de ses activités de gestion de fortune à la société de bourse « R. Havaux & Cie s.c.s. ».

Bruxelles, le 6 septembre 1993.

Le Président,
J.-L. Duplat.

Liste des succursales enregistrées en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne (article 65, alinéa 3, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Par arrêté de la Commission bancaire et financière du 27 juillet 1993, la liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ayant une succursale enregistrée en Belgique, arrêtée au 22 juin 1993, est modifiée par l'enregistrement de la « Triodosbank, société anonyme de droit néerlandais, Voskenslaan 107, 9000 Gent ».

Bruxelles, le 27 juillet 1993.

Le Président,
J.-L. Duplat.

3 mei 1993, gewijzigd, met effect op 15 juli 1993, in de rubriek « A. Vennootschappen voor vermogensbeheer » door de weglating van « Immosands s.a., rue de Namur 39, 1000 Bruxelles », ingevolge de overdracht van de bedrijvigheid van vermogensbeheer aan de beursvennootschap « R. Havaux & Cie s.c.s. ».

Brussel, 6 september 1993.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

Lijst van de in België geregistreerde bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren (artikel 65, alinea 3, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Bij besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen van 27 juli 1993, wordt de lijst van kredietinstellingen die onder een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben, opgemaakt op 22 juni 1993, als volgt gewijzigd door de registratie van « Triodosbank, naamloze vennootschap naar Nederlands recht, Voskenslaan 107, 9000 Gent ».

Brussel, 27 juli 1993.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

MINISTERE DE LA JUSTICE

Pouvoir judiciaire

Le 22 septembre 1993, M. Geyskens, J.P., premier avocat général émérite près la cour d'appel de Bruxelles, a été désigné par le procureur général près cette cour pour exercer les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

Ordre judiciaire

Publication des places vacantes :

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice dans un délai de deux mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Pour la vacance ci-dessus les candidats devront remplir les conditions de nomination qui seront en vigueur au moment de la publication de la nomination au *Moniteur belge*;

- juge suppléant au tribunal de commerce de Tongres : 1;
- commis-greffier à la justice de paix du premier canton de Namur : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice dans un délai de deux mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire);

- rédacteur au greffe de la cour d'appel de Liège : 1;

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Macht

Op 22 september 1993 werd de heer Geyskens, J.P., emeritus eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep te Brussel, door de procureur-generaal bij dit hof aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar, heeft bereikt.

Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van twee maanden na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor hogergenoemde vacature zullen de kandidaten de benoemingsvoorwaarden dienen te vervullen zoals zij van kracht zullen zijn op het ogenblik van de bekendmaking van de benoeming in het *Belgisch Staatsblad*;

- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Tongeren : 1;
- klerk-griffier bij het vrederecht van het eerste kanton Namen : 1.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van twee maanden na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek);

- opsteller bij de griffie van het hof van beroep te Luik : 1;

- rédacteur au parquet de l'auditeur du travail de Liège : 1;
- messenger au parquet de l'auditeur du travail de Courtrai : 1.

Les candidats sont priés d'adresser leur demande par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, dans un délai de deux mois à partir de la publication du présent avis.

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publication

Par arrêté royal du 14 juillet 1993 :

M. Conard, Florent Emilien, né à Attenhoven le 19 juin 1933, demeurant à Liège;

M. Conard, Patrick Joseph Edouard, né à Ougrée le 20 septembre 1959, demeurant à Seraing,

ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Conrad », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

[C — 9882]

Police judiciaire

Constitution d'une réserve de recrutement d'agents-opérateurs de laboratoire de police technique et scientifique

I. Le Ministre de la Justice organisera prochainement un concours de recrutement, en langue française et en langue néerlandaise, en vue de la constitution d'une réserve de recrutement d'agents-opérateurs de laboratoire.

II. La mission des laboratoires de police technique et scientifique est de rassembler les preuves de crimes et de délits en vue d'en identifier les auteurs.

A cette fin les agents-opérateurs de laboratoire participent à la recherche, au prélèvement et à la préservation de tous les indices en vue de leur analyse, par des méthodes et techniques scientifiques, afin d'établir leur nature, leur origine et leur corrélation avec d'autres indices ou avec des éléments de références.

Pour exécuter ces tâches, ils reçoivent des formations appropriées et disposent de matériel moderne.

Ces agents-opérateurs de laboratoire doivent faire preuve d'une grande disponibilité, étant donné que leur présence sur les lieux des crimes est obligatoire.

III. Les candidats aux emplois d'agent-opérateur de laboratoire doivent satisfaire aux conditions générales suivantes :

1° être Belge et jouir des droits civils et politiques;

2° être de conduite irréprochable.

Après avoir pris l'avis du Comité régulateur des polices judiciaires des parquets, le Ministre de la Justice se prononce, pour chaque candidat, sur cette condition;

3° satisfaire aux lois sur la milice;

4° être titulaire d'un permis de conduire valable pour la conduite des véhicules de la catégorie « B »;

5° avoir subi avec succès un concours de recrutement;

6° avoir réussi les épreuves provisoires d'aptitude physique;

7° avoir satisfait aux conditions médicales d'admission;

8° avoir subi avec succès des tests psychotechniques;

9° être âgé de 21 ans au moment de la nomination et n'avoir pas atteint l'âge de 32 ans au moment où expire le délai d'inscription au concours de recrutement visé au 5°;

10° être porteur au moins d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court délivré par un établissement créé, subventionné ou reconnu par l'Etat ou par l'une des Communautés, ou par un jury d'examens constitué par l'Etat ou par l'une des Communautés, ou d'un diplôme de candidature délivré par un établissement d'enseignement de niveau universitaire.

- opsteller bij het parket van de arbeidsauditeur te Luik : 1;
- bode bij het parket van de arbeidsauditeur te Kortrijk : 1.

De kandidaten worden verzocht hun aanvraag te richten bij een ter post aangetekend schrijven tot de heer Minister van Justitie binnen een termijn van twee maanden na de bekendmaking van dit bericht.

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmaking

Bij koninklijk besluit van 14 juli 1993 is machtiging verleend aan de heer Conard, Florent Emilien, geboren te Attenhoven op 19 juni 1933, wonende te Luik;

de heer Conard, Patrick Joseph Edouard, geboren te Ougrée op 20 september 1959, wonende te Seraing,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Conrad » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

[C — 9882]

Gerechtelijke Politie

Aanleg van een wervingsreserve van agenten-operateurs van een laboratorium voor technische en wetenschappelijke politie

I. De Minister van Justitie zal eerlang een vergelijkend wervingsexamen organiseren in het Nederlands en in het Frans, met het oog op de aanleg van een wervingsreserve van agenten-laboratorium-operateurs.

II. De opdracht van de laboratoria voor technische en wetenschappelijke politie bestaat erin de bewijzen van misdaden en wanbedrijven te verzamelen ten einde de daders te identificeren.

Hiertoe nemen de agenten-laboratorium-operateurs deel aan de opsporing, de opneming en de bewaring van alle sporen met het oog op hun ontleding, volgens wetenschappelijke methoden, ten einde hun aard, oorsprong, samenhang met andere sporen of met referentie-elementen, te bepalen.

Om deze taken te verrichten worden aangepaste opleidingen georganiseerd en beschikken ze over modern materieel.

Omdat ze op de plaatsen van de misdrijven moeten aanwezig zijn wordt van deze agenten-laboratorium-operateurs een grote beschikbaarheid vereist.

III. De gegadigden voor de betrekkingen van agent-laboratorium-operateur moeten voldoen aan de volgende algemene vereisten :

1° Belg zijn en het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten;

2° van onberispelijk gedrag zijn.

De Minister van Justitie beslist voor iedere gegadigde of hij aan deze vereiste voldoet na daaromtrent het advies van het Regelingscomité te hebben ingewonnen;

3° voldoen aan de militiewetten;

4° houder zijn van een rijbewijs geldig voor het besturen van de voertuigen van de categorie « B »;

5° geslaagd zijn voor een vergelijkend wervingsexamen;

6° voldoen aan de voorlopige tests inzake lichamelijke geschiktheid;

7° voldoen aan de medische toelatingsvoorwaarden;

8° geslaagd zijn voor psychotechnische tests;

9° 21 jaar oud zijn op het tijdstip van de benoeming en de leeftijd van 32 jaar niet hebben bereikt op het ogenblik waarop de inschrijvingstermijn van het vergelijkend wervingsexamen bedoeld in 5° verstrijkt;

10° ten minste houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type uitgereikt door een inrichting opgericht gesubsidieerd of erkend door de Staat of door één der Gemeenschappen, of door één door de Staat of één der Gemeenschappen samengestelde examencommissie, of van een kandidaatsdiploma afgeleverd door een onderwijsinstelling van universitair niveau.

IV. Les candidats sont tenus d'adresser au Ministère de la Justice (Services généraux — Personnel Police judiciaire, place Poelaert 3, 1000 Bruxelles) pour le 31 octobre 1993 au plus tard, par lettre recommandée, leur demande de participation accompagnée des pièces suivantes :

- 1° un extrait d'acte de naissance;
- 2° un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs établi depuis moins de six mois;
- 3° un certificat de nationalité;
- 4° pour les candidats masculins, un document attestant qu'ils satisfont aux lois sur la milice;
- 5° une copie certifiée conforme à l'original du certificat ou du diplôme requis;
- 6° une copie certifiée conforme du permis de conduire pour la conduite des véhicules de la catégorie « B ».

Les candidats admis à participer aux épreuves de sélection en sont avisés, au moins quinze jours d'avance.

V. Le concours de recrutement comprend :

1° une épreuve écrite (étude de cas pratique) devant permettre de tester l'esprit d'observation, la maturité du candidat, ses facultés de compréhension et de raisonnement ainsi que son aptitude à la communication écrite;

2° une épreuve pratique (dactylographie);

3° une épreuve orale (interview) permettant d'évaluer l'aptitude à la communication orale, la motivation professionnelle et la culture générale du candidat.

VI. Des tests psychotechniques sont également organisés.

Une partie standardisée permettant d'évaluer les aptitudes requises pour la fonction a lieu avant le concours de recrutement.

Après un ou plusieurs tests de personnalité, les qualités de caractère requises pour assumer la fonction sont évaluées lors d'un interview, qui a lieu après la réussite du concours de recrutement.

VII. La durée de validité de la réserve de recrutement est fixée à trois ans à compter de la date du procès-verbal de clôture de la session.

VIII. Les agents-opérateurs de laboratoire bénéficient au moment de leur entrée en service d'un traitement annuel brut d'au moins 760 870 F (échelle barémique 760 870-1 124 726 au 1er juillet 1993).

Le traitement de début de carrière varie selon les prestations antérieures.

Des augmentations annales et biennales sont accordées dans l'échelle barémique.

A cela s'ajoutent divers avantages comme :

- une allocation pour travail de nuit;
- paiement double pour prestations dominicales;
- indemnités pour débours.

Après un stage de deux ans et un rapport final d'évaluation favorable, les agents-opérateurs de laboratoire sont nommés à titre définitif.

Après neuf ans d'ancienneté de grade et la réussite des cours de la première partie du degré moyen de l'École de Criminologie et de Criminalistique, les agents-opérateurs de laboratoire sont nommés au grade d'agent-opérateur principal de laboratoire (échelle barémique 821 839-1 355 806 au 1er juillet 1993).

Après trois ans d'ancienneté dans ce grade et moyennant certaines conditions de promotion, les agents-opérateurs principaux de laboratoire peuvent se poser candidats à la promotion au grade d'agent-opérateur principal de laboratoire de première classe (échelle barémique 920 173-1 436 121 au 1er juillet 1993).

Après la réussite d'un examen pour accéder au cadre des officiers, l'agent peut être promu comme chef de laboratoire et une carrière comme officier est possible jusqu'au grade de directeur de laboratoire.

IX. Le règlement relatif au recrutement peut être obtenu sur demande exclusivement au service du personnel mentionné supra.

IV. De gegadigden moeten hun aanvraag om deelneming per aangekende brief toezenden aan het Ministerie van Justitie (Algemene Diensten — Personeel Gerechtelijke Politie, Poelaertplein 3, 1000 Brussel, uiterlijk op 31 oktober 1993 onder toevoeging van de volgende stukken :

1° een uittreksel uit de geboorteakte;

2° een getuigschrift van goed zedelijk gedrag, minder dan zes maanden oud;

3° een nationaliteitsbewijs;

4° voor de mannelijke gegadigden een stuk waaruit blijkt dat zij aan de dienstplichtwetten voldoen;

5° een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste getuigschrift of diploma;

6° een voor eensluidend verklaard afschrift van het rijbewijs, geldig voor het besturen van de voertuigen van de categorie « B ».

De tot de selectieproeven toegelaten gegadigden worden hiervan, ten minste vijftien dagen vooraf, in kennis gesteld.

V. Het vergelijkend wervingsexamen bestaat uit :

1° een schriftelijk gedeelte (bespreking van een praktijkgeval) die het mogelijk moet maken de opmerkingsgeest, de maturiteit van de gegadigde, zijn begrips- en redeneervermogen alsook zijn vaardigheid tot rapporteren na te gaan;

2° een praktisch gedeelte (dactylografie);

3° een mondeling gedeelte (interview) dat toelaat de geschiktheid voor mondelinge communicatie, de motivatie voor het beroep en de algemene cultuur van de gegadigde te evalueren.

VI. Psychotechnische tests worden eveneens georganiseerd.

Een computergestuurd gedeelte dat toelaat de geschiktheden die vereist zijn voor de functie te evalueren heeft plaats vóór het vergelijkend wervingsexamen.

Na één of meer persoonlijkheidstests worden de persoonlijkheidskenmerken die vereist zijn om de functie uit te oefenen geëvalueerd, in een interview dat plaats heeft na het slagen voor het vergelijkend wervingsexamen.

VII. De geldigheidsduur van de wervingsreserve is vastgesteld op drie jaar, te rekenen van de datum van het proces-verbaal van sluiting van de zitting.

VIII. De agenten-laboratoriumoperateurs genieten bij hun diensttreding een wedde van minimaal 760 870 F bruto per jaar (weddeschaal 760 870-1 124 726 op 1 juli 1993).

De aanvangswedde varieert naargelang de vorige prestaties.

Jaarlijkse of tweejaarlijkse verhogingen worden toegekend in de weddeschaal.

Daarnaast worden diverse voordelen toegekend zoals :

- een toelage voor nachtwerk;
- dubbele betaling voor zondagprestaties;
- vergoedingen voor onkosten.

Na een stage van twee jaar en een gunstig waarderingsverslag, worden de agenten-laboratoriumoperateurs in vast verband benoemd.

Na negen jaar graadancienniteit en het slagen van de cursus van het eerste gedeelte van de middelbare graad van de School voor Criminologie en Criminalistiek, worden de agenten-laboratoriumoperateurs benoemd tot de graad van eerstaanwezend agent-laboratoriumoperateur (weddeschaal 821 839-1 355 806 op 1 juli 1993).

Na drie jaar graadancienniteit en mits zekere bevorderingsvoorwaarden, kunnen de eerstaanwezend agenten-laboratoriumoperateurs zich kandidaat stellen voor de bevordering tot eerstaanwezend laboratoriumoperateur eerste klasse (weddeschaal 920 173-1 436 121 op 1 juli 1993).

Na het slagen van een examen voor overgang naar het kader van officieren kan de agent bevorderd worden tot laboratoriumchef en is een loopbaan als officier mogelijk tot de graad van laboratoriumdirecteur.

IX. Het reglement betreffende de werving kan op aanvraag uitsluitend bij de hierbovenvermelde personeelsdienst worden bekomen.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

8 SEPTEMBRE 1993. — Circulaire n° 379
Fixation de nouveaux cadres organiques
Erratum

Au *Moniteur belge* du 17 septembre 1993, à la page 20637, lignes 18 et 19 texte français, il y a lieu de lire « effectif statutaire au 1er janvier 1993 » au lieu de « effectif statutaire actuel ».

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

8 SEPTEMBER 1993. — Omzendbrief nr. 379
Vastlegging van nieuwe organieke personeelsformaties
Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 17 september 1993, op bladzijde 20637, 22e regel, Nederlandse tekst, moet men lezen « statutaire personeelsbezetting op 1 januari 1993 » i.p.v. « huidige statutaire bezetting ».

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Office de contrôle des assurances

Crédits hypothécaires. — Variabilité des taux d'intérêt. — Indices de référence. — Article 9, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. — Avis

La liste des indices de référence du mois de septembre 1993 est composée comme suit :

- Indice A (certificats de trésor 12 mois) : 7,443
- Indice B (obligations linéaires 2 ans) : 6,661
- Indice C (obligations linéaires 3 ans) : 6,330
- Indice D (obligations linéaires 4 ans) : 6,498
- Indice E (obligations linéaires 5 ans) : 6,587

**Actes d'approbation
de la cession des droits et obligations
d'une entreprise d'assurances**

Par décision du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances, en date du 8 septembre 1993, est approuvée la convention par laquelle l'entreprise « Alico » (code administratif : 0901), société de droit français dont le siège d'exploitation en Belgique est situé avenue de Cortenberg 168-170, à 1040 Bruxelles, cède, à la date du 1^{er} janvier 1993, l'ensemble des droits et obligations résultant des contrats d'assurances résultant de la branche 21, à l'exception :

du portefeuille d'assurance en couverture de crédit Alfigen; de la police d'assurance de groupe du personnel du groupe A.I.G., et

des polices intégrées dans un pool multinational A.I.G., à l'entreprise « Corona » (code administratif : 0435), société anonyme dont le siège social est situé chaussée de Haecht 1801, à 1130 Bruxelles.

La cession approuvée par l'Office est réalisée valablement à l'égard de tous les assurés et de tous les tiers intéressés (article 25 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances).

Par décision du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances, en date du 8 septembre 1993, est approuvée la convention par laquelle l'entreprise « Constantia, Vie, Accidents, Risques divers » (code administratif : 0430), société anonyme dont le siège social est situé boulevard Poincaré 72, à 1070 Bruxelles, cède, à la date du 1^{er} janvier 1993, l'ensemble des droits et obligations résultant des contrats d'assurances, à l'entreprise « La Garantie Nationale, Compagnie d'Assurances » (code administratif : 0124), société anonyme dont le siège social est situé rue des Deux Eglises 14, à 1040 Bruxelles.

La cession approuvée par l'Office est réalisée valablement à l'égard de tous les assurés et de tous les tiers intéressés (article 25 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances).

Par décision du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances, en date du 8 septembre 1993, est approuvée la convention par laquelle l'entreprise « A.G. 1824, Compagnie belge d'Assurances générales », en abrégé « AG 1824 » (code administratif : 0079), société anonyme dont le siège social est situé boulevard Emile Jacqmain 53, à 1000 Bruxelles, cède, à la date du 1^{er} janvier 1993, l'ensemble des droits et obligations résultant des contrats d'assurances relevant de la branche « Protection juridique » (branche 17), à l'entreprise « Providis » (code administratif : 1019), société anonyme dont le siège social est situé rue du Finistère 4, à 1000 Bruxelles.

La cession approuvée par l'Office est réalisée valablement à l'égard de tous les assurés et de tous les tiers intéressés (article 25 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances).

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Controledienst voor de verzekeringen

Hypothecaire kredieten. — Veranderlijkheid der rentevoeten. — Refertieindexen. — Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. — Bericht

De lijst der referentieindexen van de maand september 1993 is samengesteld als volgt :

- Index A (schatkistcertificaten 12 maand) : 7,443
- Index B (lineaire obligaties 2 jaar) : 6,661
- Index C (lineaire obligaties 3 jaar) : 6,330
- Index D (lineaire obligaties 4 jaar) : 6,498
- Index E (lineaire obligaties 5 jaar) : 6,587

**Akten tot goedkeuring
van de overdracht van de rechten en verplichtingen
van een verzekeringsonderneming**

Bij beslissing van de raad van de Controledienst voor de Verzekeringen, op datum van 8 september 1993, wordt goedgekeurd de overeenkomst waardoor de onderneming « Alico » (administratief codenummer : 0901), vennootschap naar Frans recht waarvan de uitbatingsetel in België is gevestigd Kortenberglaan 168-170, te 1040 Brussel, op datum van 1 januari 1993, het geheel van de rechten en verplichtingen overdraagt die voortvloeien uit de verzekeringscontracten behorende tot de tak 21, met uitzondering van :

de verzekeringsportefeuille kredietdekking Alfigen; de groepsverzekeringspolis van de personeelsleden van de groep A.I.G., en

de polissen die deelnemen van een multinationale pool A.I.G., aan de onderneming « Corona » (administratief codenummer : 0435), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Haachtsesteenweg 1801, te 1130 Brussel.

De door de Controledienst goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekerden en alle betrokkenen (artikel 25 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (25914)

Bij beslissing van de raad van de Controledienst voor de Verzekeringen, op datum van 8 september 1993, wordt goedgekeurd de overeenkomst waardoor de onderneming « Constantia, Leven, Ongevallen, Allerlei Risico's » (administratief codenummer : 0430), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Poincarélaan 72, te 1070 Brussel, op datum van 1 januari 1993, het geheel van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de verzekeringscontracten, overdraagt aan de onderneming « De Nationale Waarborg, Naamloze Verzekeringsmaatschappij » (administratief codenummer : 0124), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Tweekerkenstraat 14, te 1040 Brussel.

De door de Controledienst goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekerden en alle betrokkenen (artikel 25 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (25915)

Bij beslissing van de raad van de Controledienst voor de Verzekeringen, op datum van 8 september 1993, wordt goedgekeurd de overeenkomst waardoor de onderneming « AG 1824, Belgische Maatschappij van Algemene Verzekeringen », in 't kort « AG 1824 » (administratief codenummer : 0079), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Emile Jacqmainlaan 53, te 1000 Brussel, op datum van 1 januari 1993, het geheel van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de verzekeringscontracten behorende tot de tak « Rechtsbijstand » (tak 17), overdraagt aan de onderneming « Providis » (administratief codenummer : 1019), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Finistèrestraat 4, te 1000 Brussel.

De door de Controledienst goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekerden en alle betrokkenen (artikel 25 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (25916)

Indice des prix à la consommation du mois de septembre 1993

Le Ministère des Affaires économiques communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 116,36 points en septembre 1993, contre 116,57 points en août 1993, soit une baisse de 0,21 point ou 0,18 %.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit juin, juillet, août et septembre 1993 s'élève à 116,08 points.

Indexcijfer van de consumptieprijzen in september 1993

Het Ministerie van Economische Zaken deelt mede dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand september 1993, 116,36 punten bedraagt tegenover 116,57 punten in augustus 1993, hetgeen een daling van 0,21 punt of 0,18 % betekent.

Het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de laatste vier maanden, hetzij juni, juli, augustus en september 1993, bedraagt 116,08 punten.

Produit ou service	Août — Augustus	Septembre — September	Produkt of dienst
1. Produits alimentaires, boissons, tabac	110.22	109.98	1. Voedingsmiddelen, dranken en tabak
1. Produits alimentaires	106.95	106.66	1. Voedingsmiddelen
1. Pain et produits à base de céréales	116.14	116.36	1. Brood en graanprodukten
2. Viandes	109.63	109.50	2. Vlees
3. Poissons	101.29	101.42	3. Vis
4. Lait, fromage, œufs	107.60	107.61	4. Melk, kaas, eieren
5. Huiles et graisses comestibles	106.13	106.05	5. Eetbare oliën en vetten
6. Fruits et légumes	96.30	94.97	6. Groenten en fruit
1. Légumes frais	95.99	96.60	1. Verse groenten
2. Fruits frais	94.96	91.58	2. Vers fruit
3. Légumes et potages en conserve	100.64	100.46	3. Groenten- en soepconserven
4. Fruits en conserve	96.01	95.65	4. Fruitsconserven
7. Pommes de terre et produits dérivés	116.15	112.08	7. Aardappelen en derivaten
8. Sucre	102.86	102.91	8. Suiker
9. Café	80.26	80.38	9. Koffie
10. Sucreries et similaires	105.80	105.14	10. Suikerwaren en dergelijke
11. Autres produits alimentaires	111.21	111.44	11. Andere voedingsprodukten
2. Boissons non alcoolisées	108.96	109.10	2. Alcoholvrije dranken
3. Boissons alcoolisées	119.95	119.86	3. Alcoholhoudende dranken
4. Produits du tabac	144.85	144.85	4. Tabakswaren
2. Habillement & chaussures	115.99	116.34	2. Kleding & schoeisel
1. Articles d'habillement	116.71	117.08	1. Kledingsartikelen
2. Chaussures et réparations	112.94	113.14	2. Schoeisel en reparaties
1. Chaussures	111.03	111.23	1. Schoeisel
2. Réparations de chaussures	126.49	126.78	2. Schoenreparaties
3. Logement, chauffage et éclairage	120.37	120.58	3. Huur, verwarming en verlichting
1. Logement et consommation d'eau	123.25	123.51	1. Huur en waterverbruik
1. Logement	122.90	123.17	1. Huisvesting
1. Loyers	122.70	123.13	1. Huur
1. Loyers non-sociaux	121.52	121.99	1. Niet-sociale huur
2. Loyers sociaux	131.37	131.55	2. Sociale huur
2. Frais de réparation et d'entretien	123.15	123.21	2. Reparatie- en onderhoudskosten
2. Consommation d'eau	132.70	132.76	2. Waterverbruik
2. Chauffage et éclairage	114.04	114.14	2. Verwarming en verlichting
1. Electricité	111.33	111.43	1. Electriciteit
2. Gaz	115.00	115.02	2. Gas
1. Gaz naturel	113.76	113.78	1. Aardgas
2. Gaz de pétrole	129.02	128.98	2. Petroleumgassen
3. Combustibles liquides	127.04	126.96	3. Vloeibare brandstoffen
4. Combustibles solides	98.92	99.75	4. Vaste brandstoffen

Produit ou service	Août — Augustus	Septembre — September	Produkt of dienst
4. Meubles, appareils ménagers, entretien courant de la maison	112.32	112.26	4. Meubelen, huishoudapparaten, onderhoud van de woning
1. Meubles, tapis, accessoires de décoration	109.74	109.72	1. Meubelen, tapijten, decoratievoorwerpen
1. Meubles	110.90	110.90	1. Meubelen
2. Revêtements de sol	110.32	110.27	2. Vloerbedekking
3. Accessoires de décoration	103.96	103.90	3. Decoratievoorwerpen
2. Articles de ménage en textiles	115.74	115.93	2. Huishoudartikelen in textiel
3. Appareils de chauffage et de ménage, y compris réparations	110.19	110.23	3. Verwarmings- en huishoudapparaten en herstellingen
4. Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage	111.35	111.52	4. Vaat- en glaswerk, huishoudelijke voorwerpen
5. Entretien courant de l'habitation	114.45	113.93	5. Dagelijks onderhoud woning
1. Articles de ménage non durables	110.89	110.11	1. Niet-duurzame huishoudartikelen
2. Services au profit du ménage	122.66	122.76	2. Diensten voor huishouding
6. Services domestiques	118.15	118.35	6. Huis- en dienstpersoneel
5. Dépenses de santé	122.59	123.22	5. Gezondheidsuitgaven
1. Médicaments et produits pharmaceutiques	120.12	120.35	1. Geneesmiddelen en farmaceutische produkten
2. Appareils et matériel thérapeutiques	114.18	117.50	2. Therapeutische apparaten en materialen
3. Services de médecins, infirmières et autres praticiens	119.85	119.85	3. Diensten van artsen, verpleegsters, e.a.
4. Soins des hôpitaux et assimilés	158.74	160.91	4. Verpleging ziekenhuis
5. Assurance maladie et accident	119.31	119.31	5. Ongevallen- en ziekteverzekering
6. Transports et communications	118.61	118.68	6. Vervoer en communicatie
1. Achat de véhicules	117.03	117.45	1. Aankoop van voertuigen
2. Dépenses d'utilisation de véhicules particuliers	121.43	121.46	2. Uitgaven persoonlijke voertuigen
3. Services de transport	119.78	119.78	3. Vervoerdiensten
1. Transport par chemin de fer	116.83	116.83	1. Treinvervoer
2. Transports urbains	127.12	127.12	2. Stadsvervoer
3. Autres services de transport	116.70	116.70	3. Andere vervoerdiensten
4. Postes & télécommunications	105.99	105.40	4. Posterijen & telecommunicaties
7. Culture et loisirs	109.06	109.52	7. Cultuur en ontspanning
1. Appareils & accessoires, y compris réparations	96.35	96.31	1. Toestellen, toebehoren, reparaties
2. Services de loisirs, spectacles et cultures	114.50	115.09	2. Diensten voor ontspanning, schouwspelen en cultuur
3. Quotidiens, périodiques et livres	126.58	126.84	3. Kranten, tijdschriften en boeken
4. Enseignement	116.59	119.44	4. Onderwijs
8. Autres biens et services	122.99	120.83	8. Overige goederen & diensten
1. Soins corporels	117.64	117.83	1. Lichamelijke verzorging
2. Autres articles n.d.a.	102.01	101.90	2. Overige artikelen n.e.g.
3. Dépenses horeca	131.88	130.08	3. Horeca-uitgaven
4. Voyages touristiques	122.21	116.62	4. Toeristische reizen
5. Services financiers	108.04	108.04	5. Financiële diensten
6. Autres services n.d.a.	111.96	111.90	6. Overige diensten n.e.g.
1. Produits alimentaires et boissons	108.16	107.91	1. Voedingsmiddelen en dranken
2. Produits non-alimentaires	115.74	115.93	2. Nietvoedingsmiddelen
3. Services	120.91	120.13	3. Diensten
4. Loyers	122.70	123.13	4. Huur
Indice	116.57	116.36	Index

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la trésorerie
Caisse des Dépôts et Consignations

(Arrêté royal n° 150 du 18 mars 1985, article 27)

Liste des consignations qui seront atteintes par la prescription au cours du 1er semestre 1994

Les prétendants droit devront, pour en obtenir le remboursement, s'adresser, en justifiant de leur qualité, au bureau de la Caisse des Dépôts et Consignations qui a reçu le dépôt.

Lieu et date du dépôt	Numéros de comptes	Titres restant en dépôt	Sommes restant en caisse (F)	Bénéficiaires d'après les déclarations de dépôt	Adresse au moment du dépôt
Caisse des Dépôts et Consignations, 4e bureau rue de la Loi 71, 1040 Bruxelles					
9.01.1964	667	—	41 039	Verschuereen, John	K. Van Dammestraat 22, Merksem
13.04.1964	674	—	11 584	Verschuereen, Josepha Serruys, Patrick	Napoleonskaai 39, Anvers rue du Jardin botanique 31, Liège
3.06.1964	677	2 oblig. FOBECO 5 actions KILO-MOTO	1 890	Soupart, Jean Succ. Ramboux - Vve Godecharles	Boulevard Frère Orban 47, Liège —
Lieu et date du dépôt	Numéros de comptes	Sommes restant en caisse (F)	Bénéficiaires d'après les déclarations de dépôt	Adresse au moment du dépôt	
Caisse des Dépôts et Consignations — Bureau 1B Rue de la Loi 71, 1040 Bruxelles					
25.03.1964	26559	26 731	Joseph Provost	Chaussée de Ninove 324, Renaix	
13.12.1957	31375	18 324	Mme Louise Huybrechts, wed. Welvis	Maastrichtersteenweg 85, Maaseik	
2.03.1964	40775	6 305	Succ. Joseph Use	Ans	
10.03.1964	40785	14 194	Rene Van Maele	—	
3.06.1964	40836	11 940	Succ. A. Gehenniaux	Boulevard Général Wahis 272, Bruxelles	
16.04.1964	40932	21 292	Succ. Claire Roy, vve E. Simais	Rue des Cédars 6, Bruxelles	
10.04.1964	40938	8 058	Succ. A. Depasse	Rue du Marché aux poulets 45, Bruxelles	
8.04.1964	40956	14 843	F. Monbailieu et O. Declercq	Rue des Rentiers 188, Haine-Saint-Paul	
14.05.1964	41012	12 900	Georges Barbette	Rue Gisbert Combez 20, Bruxelles	
14.05.1964	41013	5 723	Lothar Michiels	Leiteboomgaarden 43, Erps-Kwerps	
3.06.1964	41079	7 723	Succ. A. Vandevelde	Dorp Oost 25, Zwijndrecht	
4e Bureau des Hypothèques Frankrijklei 71-73, Anvers					
13.01.1964	13319/237	44551	A. Croens	Leningstraat 3, Anvers	
13.01.1964	13319/237	5 050	Cornelius	Wetstraat 35, Anvers	
6.02.1964	13319/239	5 592	P. Lambrechts	Tweemontstraat 28, Deurne	
11.02.1964	13319/239	8 615	G. Hadermann	Grijnsstraat 71, Anvers	
8.10.1963	16561	6 219	A. Dewitte	Brederodestraat, Anvers	
7.01.1964	16656	8 768	Cons. Otto	Woluwe-Saint-Lambert	

Lieu et date du dépôt	Numéros de comptes	Sommes restant en caisse (F)	Bénéficiaires d'après les déclarations de dépôt	Adresse au moment du dépôt
Bureau des Hypothèques Van Benedenlei 12, Malines				
21.04.1964	6192	599 063	Vandenbosch-Van Dessel	Oude Antwerpsebaan 138, Malines
2e Bureau des Hypothèques G. Vincke-Dujardinstraat 4, Bruges				
4.06.1964	7112	10 837	Margriet Coussée	Gesticht Sint-Rosalie, Lichtervelde
4.06.1964	7112	10 837	Pharalde Coussée	Gesticht Sint-Rosalie, Lichtervelde
4.06.1964	7112	5 950	Adronie Gevaert	Ruddervoorde
4.06.1964	7112	6 116	Victor Gevaert	Ruddervoorde
4.06.1964	7112	10 522	de Kerckhove d'Ouderghem	Cand
4.06.1964	7112	7 850	H. Baert	Varsenare
4.06.1964	7112	7 766	A. Denoo	Heyhoek, Lichtervelde
4.06.1964	7112	11 113	Julien Schotte	Gifts
4.06.1964	7112	5 552	Victor Vantuyghem	Ardoois
4.06.1964	7112	6 771	Wed. A. Gruyaert	Ardoois
4.06.1964	7112	10 893	A. Valencyn	Tielt
4.06.1964	7112	6 408	M. Heytens	Schuijerskapelle
4.06.1964	7112	6 408	R. Heytens	Schuijerskapelle
4.06.1964	7112	20 745	R. Vandewiele	De Beeren, Ruddervoorde
4.06.1964	7112	5 175	J. Deschrijvere, vve Alliet	Wingene
4.06.1964	7112	6 075	M. Ooghe	Bergmolen, Ardoois
4.06.1964	7112	31 856	Irma De Meulenaere, vve C. Baert	Tieltstraat 235, Ardoois
4.06.1964	7112	28 757	Ontvanger Belastingen	Zwevezele
5.06.1964	7112	6 760	Victor Vercurysse	Koolskamp
5.06.1964	7112	6 090	Leonie Van Steeland	Zwevezele
5.06.1964	7112	6 265	Elodie Fiers	Ingelmunster
5.06.1964	7112	7 662	Vve Charles Sonneville	Koolskamp
5.06.1964	7112	6 500	Joseph Desmet	Koolskamp
5.06.1964	7112	7 250	Achiel Priem	Handzame
5.06.1964	7112	8 500	Louis Veighe	Koolskamp
5.06.1964	7112	10 959	Ed. Mussche	Koolskamp
5.06.1964	7112	5 288	Henri Strubbe	Koolskamp
5.06.1964	7112	10 300	Schotte, épse E. Mussche	Kortekkerstraat 99, Ruddervoorde
5.06.1964	7112	5 000	Aloïis Viaene	Sie c. 18, Koolskamp
5.06.1964	7112	5 000	Alphons Viaene	Zwevezele
5.06.1964	7112	25 104	Palmer Schotte	Velennes, France
8.06.1964	7112	26 614	Sidonie Van Hove	Koolskamp
8.06.1964	7112	6 036	Henri De Vrye	Torhout
8.06.1964	7112	37 080	August Van Laere-Verstraete	Drogenbroodstraat 19, Egem
8.06.1964	7112	32 504	Virginie Eeclot, vve Flovie, Charles	Zandstraat 165, Sint-Andries
9.06.1964	7112	5 089	Julia Claerhout	Westrozebeke
9.06.1964	7112	5 716	Romanie Delaere	Aan de Weeze, Ardoois
9.06.1964	7112	5 608	Vve Desmet, H.-Vandewaetere	Broekelingstraat, Zwevezele
9.06.1964	7112	29 580	Conrard De Witte	Nieuwe Meirilaan, Zwevezele

Lieu et date du dépôt	Numéros de comptes	Sommes restant en caisse (F)	Bénéficiaires d'après les déclarations de dépôt	Adresse au moment du dépôt
9.06.1964	7112	23 184	Louise Van De Castele	Zwevezele
9.06.1964	7112	38 921	Augusta Valcke	Zwevezele
10.06.1964	7112	12 000	Pharalde Vromman, vve Deroo, Karel	Pittem
10.02.1964	8516	103 522	Christiane Van Beveren	Consciencestraat 48, Blankenberghe
6.03.1964	8523	136 660	Achiel Dehenau-Van Lul	De Smet de Nayerlaan 125, Blankenberghe
23.03.1964	8525	21 393	Conrad Vanderbruggen	Petillonstraat 22, Etterbeek
1er Bureau des Hypothèques				
15.06.4	4652	10 000	Eugène Bertrand	Rue Jouffroy E 22 bis, Paris XVIII
Bureau des Hypothèques				
3.08.1956	3334	91 230	Fail. Van Pruyssen	—
7.01.1964	3506	9 508	Fache-Van Becke	—
2e Bureau des Hypothèques				
8.05.1964	7929	28 846	J. Nochimowski	Rue Faidherbe 31, Lille
23.07.1963	9833	94 400	Consorts Verviers-Buysse	—
7.02.1964	9913	7 080	Consorts De Grootte	—
31.03.1964	9951	72 100	Consorts Van Nieuwenhuyze	—
Bureau des Hypothèques				
25.03.1964	5553	10 810	Van Cauwenberge, Jan	Wortegem
1er Bureau des Hypothèques				
8.04.1964	1832	11 200	Consorts Lenaerts-Remans	—
8.03.1964	1845	13 860	Consorts Remans	—
Bureau des Hypothèques				
2.01.1964	22217	6 799	Arthur Denonville	Bruxelles
20.01.1964	22217	7 516	Sidonie Baudoux	Ixelles
21.04.1964	22217	15 950	Emile Dozot	Bruxelles 5
21.04.1964	22217	15 675	Paul Sartet	Bruxelles 5
25.05.1964	22217	69 758	Guillaume Baetes	Bruxelles 3
9.04.1964	26412	41 593	Succ. Julie Hettich, épse A. Hettich	Ixelles
13.01.1961	27245	25 694	De Braeckelear, M.-Van Cutsem	Rue Joseph Bent 151, Uccle
4.02.1964	27757	29 340	Succ Akil Aissiou	Rue Longue Vie 10, Uccle
7.02.1964	27758	59 931	Michel Strajevski	Boulevard du Jardin botanique 6, Bruxelles
17.02.1964	27761	199 413	Cons. De Prins-Van Seghbroek	—
20.02.1964	27762	41 040	Gaston Vergalle	—
27.03.1964	27774	8 688	François Lemmens	Chaussée d'Alsembergh 809, Uccle Bezendenhout 81A, Johannesburg (Afrique du Sud)

Lieu et date du dépôt	Numéros de comptes	Sommes restant en caisse (F)	Bénéficiaires d'après les déclarations de dépôt	Adresse au moment du dépôt
14.04.1964	27782	15 000	Filippi Michel	—
21.05.1964	27803	25 000	Michel Kornienko	—
4.06.1964	27814	7 500	—	—
25.06.1964	27826	31 312	Succ. Alexandre Farago	Rue Van Gaver 19, Bruxelles
6.03.1964	2553	7 500	Lekoux-Debrier	Sauvenière
21.02.1964	2137	65 792	Goies-Muntziger	—8.05.1964
2143	5 177	Eivire Buchet	Route d'Ohain 15, Lasne-Chapel-Saint-Lambe	Orbais
29.08.1964	2147	28 556	Succ. Barras, Marie	—
7.02.1964	7105	11 495	Succ. Marie Journée	Quai Saint-Barbe 14, Liège
19.02.1964	7106	12 006	Succ. Jean Maila	Rue Puits en Lock 52, Liège
15.04.1964	7117	31 897	Succ. Robert, Marie	Rue Pasteur 11, Liège
15.04.1964	7118	12 788	Succ. Leon Mutzenich	Féronstrée 39, Liège
15.04.1964	7119	5 563	Succ. Halleux, Elisa	Féronstrée 147, Liège

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Administratie der thesaurie
Deposito- en Consignatiekas

(Koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935, artikel 27)

Lijst der in de loop van het 1e halfjaar 1994 door verval van rechten getroffen consignaties

Om de betaling ervan te bekomen moeten de personen die er aanspraak op maken zich wenden tot het kantoor der Deposito- en Consignatiekas dat de gestorte gelden ontvangen heeft en het bewijs leveren van hun hoedanigheid.

Plaats en datum der bewaargeving	Nummers der rekeningen	Inbwaargeving blijvende effecten	In de kas blijvende sommen (F)	Rechthebbenden volgens de stortingsaangiften	Adres ten tijde der bewaargeving
Deposito- en Consignatiekas, 4e bureau Wetstraat 71, 1040 Brussel					
9.01.1964	667	—	41 039	Verschueren, John	K. Van Dammestraat 22, Merkssem
13.04.1964	674	—	11 584	Verschueren, Josepha	Napoleonskaai 39, Antwerpen
3.08.1964	677	2 oblig. FOBECO 5 aandelen KILO-MOTO	1 890	Serruys, Patrick Soupart, Jean Nal. Ramboux - Wed. GodeCharles	Rue du Jardin botanique 31, Luik Boulevard Frère Orban 47, Luik

Plaats en datum van bewaargeving	Nummers der rekeningen	In de kas blijvende sommen (F)	Rechthebbenden volgens de verklaring van neerlegging	Adres ten tijde der bewaargeving
Deposito- en Consignatiekas — Bureau 1B Weistraat 71, 1040 Brussel				
25.03.1964	26559	26 731	Joseph Provost	Ninovestraat 324, Ronse
13.12.1957	31375	18 324	Mevr. Louise Huybrechts, wed. Welvis	Maastrichtersteenweg 85, Maaseik
2.03.1964	40775	6 305	Nal. Joseph Use	Ans
10.03.1964	40785	14 194	Rene Van Maele	—
3.06.1964	40836	11 940	Nal. A. Gehenniaux	Generaal Wahislaan 272, Brussel
16.04.1964	40932	21 292	Nal. Claire Roy, wed. E. Simais	Cederstraat 6, Brussel
10.04.1964	40938	8 058	Nal. A. Depasse	Kiekenmarkt 45, Brussel
8.04.1964	40956	14 843	F. Monballieu en O. Declercq	Rue des Rentiers 188, Haine-Saint-Paul
14.05.1964	41012	12 900	Georges Barbette	Gisbert Combezstraat 20, Brussel
14.05.1964	41013	5 723	Lothar Michiels	Leiteboomgaarden 43, Erps-Kwerps
3.06.1964	41079	7 723	Nal. A. Vandevelde	Dorp Oost 25, Zwijndrecht
4e Hypotheekkantoor Frankrijklei 71-73, Antwerpen				
13.01.1964	13319/237	44 551	A. Croens	Leningsstraat 3, Antwerpen
13.01.1964	13319/237	5 050	Cornelius	Weistraat 35, Antwerpen
6.02.1964	13319/239	5 592	P. Lambrechts	Tweemontstraat 28, Deurne
11.02.1964	13319/239	8 615	G. Hadermann	Grijnsstraat 71, Antwerpen
8.10.1963	16561	6 219	Dewitte, A.	Brederodestraat, Antwerpen
7.01.1964	16656	8 768	Cons. Otto	Sint-Lambrechts-Woluwe
Hypotheekkantoor Van Benedenlei 12, Mechelen				
21.04.1964	6192	599 063	Vandenbosch-Van Dessel	Oude Antwerpsebaan 138, Mechelen
2e Hypotheekkantoor G. Vincke-Dujardinstraat 4, Brugge				
4.06.1964	7112	10 837	Margriet Coussée	Gesticht Sint-Rosalie, Lichtervelde
4.06.1964	7112	10 837	Pharalde Coussée	Gesticht Sint-Rosalie, Lichtervelde
4.06.1964	7112	5 950	Adronie Gevaert	Ruddervoorde
4.06.1964	7112	6 116	Victor Gevaert	Ruddervoorde
4.06.1964	7112	10 522	de Kerckhove d'Oudergem	Gend
4.06.1964	7112	7 850	H. Baert	Varsenare
4.06.1964	7112	7 766	A. Denoo	Heyhoek, Lichtervelde
4.06.1964	7112	11 113	Julien Schotte	Gits
4.06.1964	7112	5 552	Victor Vantighem	Ardoois
4.06.1964	7112	6 771	Wed. A. Gruyaert	Ardoois
4.06.1964	7112	10 893	A. Valencyn	Tielt
4.06.1964	7112	6 408	M. Heytens	Schuierskapelle
4.06.1964	7112	6 408	R. Heytens	Schuierskapelle
4.06.1964	7112	20 745	R. Vandewiele	De Beeren, Ruddervoorde
4.06.1964	7112	5 175	J. Deschrijvere, wed. Alliet	Wingene
4.06.1964	7112	6 075	M. Ooghe	Bergmolen, Ardoois
4.06.1964	7112	31 356	Irma De Meulenaere, wed. C. Baert	Tieltstraat 235, Ardoois

Plaats en datum van bewaargeving	Nummers der rekeningen	In de kas blijvende sommen (F)	Rechthebbenden volgens de verklaring van neerlegging	Adres ten tijde der bewaargeving
4.06.1964	7112	28 757	Ontvanger Belastingen	Zwevezele
5.06.1964	7112	6 760	Victor Vercruysse	Koolskamp
5.06.1964	7112	6 090	Leonie Van Steelandt	Zwevezele
5.06.1964	7112	6 255	Elodie Fiers	Ingelmunster
5.06.1964	7112	7 662	Wed. Charles Sonnevillie	Koolskamp
5.06.1964	7112	6 500	Joseph Desmet	Koolskamp
5.06.1964	7112	7 250	Achiel Priem	Handzame
5.06.1964	7112	8 500	Louis Veilghe	Koolskamp
5.06.1964	7112	10 959	Ed. Mussche	Koolskamp
5.06.1964	7112	5 288	Henri Strubbe	Kortekeerstraat 99, Ruddervoorde
5.06.1964	7112	10 300	Schotte, echtg. E. Mussche	Sie C. 18, Koolskamp
5.06.1964	7112	5 000	Alis Viaene	Zwevezele
5.06.1964	7112	5 000	Alphons Vlaene	Velennes, France
5.06.1964	7112	25 104	Palmer Schotte	Koolskamp
8.06.1964	7112	26 614	Sidonie Van Hove	Torhout
8.06.1964	7112	6 036	Henri De Vrye	Drogenbroodstraat 19, Egem
8.06.1964	7112	37 080	August Van Laere-Verstraete	Zandstraat 165, Sint-Andries
8.06.1964	7112	32 504	Virginie Eclo, wed. Plovie, Charles	Westrozebeke
9.06.1964	7112	5 089	Julia Claerhout	Aan de Weeze, Ardoole
9.06.1964	7112	5 716	Romanie Delaere	Brokkelingstraat, Zwevezele
9.06.1964	7112	5 608	Wed. Desmet, H.-Vandewætere	Nieuwe Meiriaan, Zwevezele
9.06.1964	7112	29 580	Conrad De Witte	Zwevezele
9.06.1964	7112	239 184	Louise Van De Casteele	Zwevezele
9.06.1964	7112	38 921	Augusta Valcke	Pittem
10.06.1964	7112	12 000	Pharailde Vromman, wed. Deroo, Karel	Consencestraat 48, Blankenberge
10.02.1964	8516	103 522	Christiane Van Beveren	De Smet de Nayerlaan 125, Blankenberge
6.03.1964	8523	136 660	Achiel Dehenau-Van Lul	Petillonstraat 22, Etterbeek
23.03.1964	8525	21 393	Conrad Vanderbruggen	
15.06.1964	4652	10 000	Eugène Bertrand	Rue Jouffroy E. 22 bis, Parijs XVIII
3.08.1956	3334	91 230	Fal. Van Pruyssen	—
7.01.1964	3506	9 508	Fache-Van Eecke	—
8.05.1964	7929	28 846	J. Nochimowski	Rue Faidherbe 31, Rijsel
23.07.1963	9833	94 400	Cons. Verviers-Buysse	—
7.02.1964	9913	7 080	Cons De Grootte	—
31.03.1964	9951	72 100	Cons. Van Nieuwenhuize	—

1e Hypotheekkantoor
Hovenierstraat 31, Kortrijk

Hypotheekkantoor
R. Colaertplaats 31, Ieper

2e Hypotheekkantoor
Voldersstraat 1, Gent

Plaats en datum van bewaaring	Nummers der rekeningen	In de kas blijvende sommen (F)	Rechthebbenden volgens de verklaring van neerlegging	Adres ten tijde der bewaargeving
<p>Hypotheekkantoor Mariboroughlaan 4, Oudenaarde</p>				
25.03.1964	5553	10 810	Van Cauwenberge, Jan	Wortegem
<p>1e Hypotheekkantoor Predikherenstraat 8, Tongeren</p>				
8.04.1964	1832	11 200	Cons. Lenaerts-Remans	—
8.04.1964	1845	13 860	Cons. Remans	—
<p>Hypotheekkantoor Regentschapsstraat 54, Brussel</p>				
2.01.1984	22217	6 799	Arthur Denonville	Brussel
20.01.1984	22217	7 516	Sidonie Baudoux	Elsene
21.04.1984	22217	15 950	Emile Dozot	Brussel 5
21.04.1984	22217	15 875	Paul Sartet	Brussel 5
25.05.1984	22217	69 758	Guillaume Baetes	Brussel 3
9.04.1984	26412	41 593	Nal. Julie Hettich, echtg. A. Hettich	Elsene
13.01.1961	27245	25 694	De Braeckelee, M.-Van Cutsem	Joseph Bentsstraat 151, Ukkel
4.02.1964	27757	29 340	Nal. Akli Aissiou	L'Ang levenstraat 10, Ukkel
7.02.1984	27758	59 931	Michel Strajevski	Kruidtuinlaan 6, Brussel
17.02.1984	27761	199 413	Cons. De Prins-Van Seghbroek	—
20.02.1964	27762	41 040	Gaston Vergalle	Alsbergsteeweg 809, Ukkel
27.03.1964	27774	8 688	François Lemmens	Berzendenhout 81A, Johannesburg (Afrique du Sud)
14.04.1964	27782	15 000	Filippi Michel	—
21.05.1964	27803	25 000	Michel Kornienko	—
4.06.1964	27814	7 500	—	—
25.06.1964	27826	31 312	Nal. Alexandre Farago	Gaverstraat 19, Brussel
<p>Hypotheekkantoor Cité Adm. Etat, Bloc A00 5000 Namur</p>				
6.03.1964	2553	7 500	Lekoux-Debrier	Sauvenière
<p>1e Hypotheekkantoor Av. Albert et Elisabeth 8-10 1400 Nijvel</p>				
21.02.1964	2137	65 792	Goies-Muntziger	—8.05.1964
2143	5 177	Elvire Buchet	Route d'Ohain 15, Lasne-Chapel-Saint-Lambert	—
29.06.1964	2147	28 556	Nal. Barras, Marie	Orbais
<p>3e Hypotheekkantoor Rue Louvrex 33, Luik</p>				
7.02.1964	7105	11 495	Nal. Marie Journée	Quai Saint-Barbe 14, Luik
19.02.1964	7106	12 006	Nal. Jean Palla	Rue Puits en Lock 52, Luik
15.04.1964	7117	31 937	Nal. Robert, Marie	Rue Pasteur 11, Luik
15.04.1964	7118	12 788	Nal. Leon Mutzenich	Féronstrée 39, Luik
15.04.1964	7119	5 563	Nal. Halleux, Elisa	Féronstrée 147, Luik

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacante cursussen 1993-1994
(Lente semester januari-mei)

In het raam van Vesalius College, het engelstalig « undergraduate » programma van de Vrije Universiteit Brussel, zijn volgende vakken te begeven :

ECN 201-3 : Intermediate Macroeconomic Theory,
of

ECN 104-3 : Principles of Macroeconomics.

MTH 114-3 : Mathematics for Business and Economics I.

POL 331-3 : Origins and Development of the European Communities.

Deze vakken zijn in te vullen als deeltijdse opdrachten (niveau te bepalen in functie van kwalificatie en ervaring).

De vakken dienen in het Engels gedoceerd te worden. Grondige kennis van het Engels is vereist. Voorkeur wordt gegeven aan kandidaten met het Engels als moedertaal of met een ruime onderwijservaring in het Engels. Ervaring met « Liberal Arts » programma is gewenst voor alle vakken.

Nadere inlichtingen kunnen bekomen worden bij de Vrije Universiteit Brussel, Vesalius College, Pleinlaan 2, 1050 Brussel, tel. 02/641 28 21.

Kandidaturen in te dienen vóór 5 oktober 1993.

(Dit bericht vervangt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 16 september 1993, bl. 20561, onder nr. 19574.) (19611)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

Commune de Berchem-Sainte-Agathe

Plans particuliers d'affectation du sol — Avis enquêtes

Le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Berchem-Sainte-Agathe informe la population que le plan particulier d'affectation du sol « rue des Fleuristes », pour la zone comprise entre les rues des Fleuristes, de Grand-Bigard, du Broek, des Sept Etoiles et l'avenue du Roi Albert, établi en conformité des dispositions légales et adopté provisoirement par le conseil communal en séance du 9 septembre 1993, est soumis à enquête du lundi 27 septembre 1993 au mercredi 27 octobre 1993, à 11 h 30 m. Ledit plan est déposé à l'intention du public à la maison communale, avenue du Roi Albert 33, service de l'urbanisme, bureau 17, du lundi au vendredi de 8 h 30 m à 11 h 30 m, ainsi que le jeudi entre 17 et 20 heures. Renseignements techniques uniquement le jeudi.

Quiconque aurait des réclamations ou observations à faire valoir au sujet de ce plan peut les faire parvenir par écrit au collège des bourgmestre et échevins ou oralement auprès de l'agent technique désigné par l'autorité publique et chargé de l'enquête au plus tard le 27 octobre 1993, à 11 h 30 m.

Berchem-Sainte-Agathe, le 20 septembre 1993.

Gemeente Sint-Agatha-Berchem

Bijzonder bestemmingsplan — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt de bevolking ter kennis dat het bijzonder bestemmingsplan « Bloemkwekerstraat » voor het gebied gelegen tussen de Bloemkwekerstraat, de Groot-Bijgaardenstraat, de Broekstraat, de Zevensterrestraat en de Koning Albertlaan, opgesteld in overeenstemming met de bepalingen van de wet en voorlopig goedgekeurd door de gemeenteraad in zitting van 9 september 1993, tussen maandag 27 september en woensdag 27 oktober 1993, aan een onderzoek onderworpen wordt.

Het vernoemde plan is ter inzage van het publiek in het gemeentehuis neergelegd, Koning Albertlaan 33, te 1080 Sint-Agatha-Berchem, dienst stedenbouw, bureel 17, van maandag tot vrijdag tussen 8 u. 30 m. en 11 u. 30 m., en elke donderdag tussen 17 en 20 uur. Technische inlichtingen alleen maar op donderdag.

Wie klachten of opmerkingen betreffende die plannen wil doen gelden, mag ze schriftelijk richten aan het college van burgemeester en schepenen of mondeling bij de ambtenaar aangewezen door de overheid en belast met het onderzoek uiterlijk op 27 oktober 1993, om 11 u. 30 m.

Sint-Agatha-Berchem, 20 september 1993.

(25918)

Annonces — Aankondigingen

Sociétés — Vennootschappen

« Immolac S.A. », société anonyme,
rue des Bergères 22, 1331 Rosières
R.C. Nivelles 62014

L'assemblée générale ordinaire se réunira rue des Bergères 22, à 1331 Rosières, le 9 octobre 1993, à 10 heures. Le dépôt des actions devra être effectué au même endroit pour le 4 octobre 1993. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (25836)

Novobrik, société anonyme,
rue de Villers 6, 4280 Hannut
R.C. Huy 33509 — T.V.A. 427.267.182

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 9 octobre 1993, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social cinq jours francs avant la réunion. (25837)

Delossez Johan, société anonyme,
rue de la Ferme 17, 7700 Mouscron
T.V.A. 446.868.013

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 9 octobre 1993, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (25838)

Audacia, naamloze vennootschap,
Belgicalaan 35, 1210 Brussel (Sint-Jans-Molenbeek)

H.R. Brussel 519097

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, Belgicalaan 35, te 1210 Brussel, op 9 oktober 1993, te 11 uur.

Agenda :

1. Toepassing van art. 60 vennootschapswet.
2. Jaarverslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1993.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, dienen de titels vóór de vergadering te worden neergelegd op de zetel van de vennootschap. (25839)

Fiscofin, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 234, 8620 Nieuwpoort

H.R. Veurne 32767

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 9 oktober 1993, om 14 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Behandeling van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. (25840)

« I.W.P. Data Communications », naamloze vennootschap,
Schapenbaan 23, 1731 Asse (Zellik)

H.R. Brussel 530839 — BTW 439.926.474

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 12 oktober 1993 te 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1993.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (81900)

De Wikings-Sporthal, naamloze vennootschap,
Abdijkaai 15, 8500 Kortrijk

H.R. Kortrijk 99877 — BTW 421.853.790

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal doorgaan op donderdag 14 oktober 1993 om 19 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur
2. Goedkeuring van de jaarrekening
3. Bestemming van het resultaat
4. Kwijting aan de bestuurders
5. Statutaire benoemingen

(81901)

« All Ways », société anonyme,
avenue Victor Rousseau 149, à 1190 Bruxelles

R.C. Bruxelles 533995 — T.V.A. 440.926.168

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le lundi 18 octobre 1993, à 15 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Lecture des rapports. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux mandataires. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés, conformément à l'article 23 des statuts, de déposer leurs actions au moins cinq jours avant l'assemblée, au siège social. (25841)

La Technique rationnelle moderne,
en abrégé : « Techramo », société anonyme

R.C. Bruxelles 216759 — T.V.A. 400.446.583

Assemblée générale ordinaire, le 19 octobre 1993, à 15 heures, au siège social, boulevard de la Deuxième Armée britannique 93, à Forest. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Divers. Dépôt des titres au siège social (article 24 des statuts). (25842)

« S.A. Intres Management », société anonyme,
avenue Franklin Roosevelt 30, 1050 Bruxelles

R.C. Bruxelles 296331 — T.V.A. 403.182.379

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale de la société fixée, le 8 octobre 1993, à 14 heures, au siège social.

Ordre du jour :

Délibération par application de l'article 103 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, l'actif net étant réduit à un montant inférieur à la moitié du capital social.

Les actionnaires sont priés, conformément à l'article 20 des statuts, d'effectuer cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée, le dépôt de leurs titres au porteur au siège social ou aux guichets de la Générale de Banque ou de ses succursales ou agences. (25843)

« S.A. Haverro », société anonyme,
à 4650 Herve, Potiérue 18

R.C. Verviers 63542

Convocation

Mmes et MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le lundi 11 octobre 1993, à 14 heures, en l'étude du notaire Hansen, à Herve, rue G. Taillard 19.

Ordre du jour :

Transfert du siège social.

Procuration disponible sur demande au siège social.

(25844)

Le conseil d'administration.

Naamloze Vennootschap « Evim »,
Heinakker 7, te 9032 Gent (Wondelgem)

H.R. Gent 149620 — BTW 430.808.771

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Tom de Sagher, te 9940 Evergem, Eindeken 44, op vrijdag 8 oktober 1993, om 11 uur.

Dagorde :

1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur en verslag van de bedrijfsrevisor in verband met de hierna bepaalde inbreng in natura en kapitaalverhoging.

2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 8 350 000 frank, om het te brengen van 10 200 000 frank op 18 550 000 frank, door uitgifte van 1 150 nieuwe aandelen met dezelfde rechten als de bestaande aandelen. Deze kapitaalverhoging zal gerealiseerd worden door een inbreng in natura.

3. Verwezenlijking van de inbreng.

Lasten en voorwaarden.

4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

5. Afschaffing van de nominale waarde der aandelen, die voortaan een fractiewaarde van het kapitaal zullen vertegenwoordigen.

6. Wijziging van artikel 5 der statuten, om het in overeenstemming te brengen met het nieuw bedrag van het maatschappelijk kapitaal en de afschaffing van de nominale waarde der aandelen.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, dienen de aandeelhouders uiterlijk één uur vóór de vergadering hun aandelen aan toonder op het kantoor van notaris Tom de Sagher, te Evergem, Eindeken 44, neer te leggen. (25845)

**Launa-Invest, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
H. Geest Molenstraat 44, 9160 Lokeren**

De algemene vergadering heeft plaats op het kantoor van Verschelden & Co Accountants, Polderstraat 30 (wijk Bunt/Driegoten), 9220 Hamme, op vrijdag 8 oktober 1993, te 9 uur.

Dagorde :

1. Mededeling rechtstreeks of zijdelings persoonlijk belang van de bestuurders.
2. Verslag van de raad van bestuur, alsmede bespreking van de jaarrekening.
3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1993.
4. Resultaatbestemming.
5. Kwijting aan bestuurders voor het gevoerde beleid.
6. Ontslagen en benoemingen.

(25917)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES — OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Ville d'Arlon

L'administration communale d'Arlon recrute un rédacteur pour le guichet de l'énergie.

Les conditions à remplir sont les suivantes :

- être diplômé de l'enseignement secondaire supérieur;
- être ressortissant de la C.E.E.;
- jouir des droits civils et politiques et être de conduite irréprochable;
- avoir satisfait aux obligations des lois sur la milice pour les candidats masculins;
- être âgé de moins de 50 ans;
- être apte physiquement;
- satisfaire à un test d'aptitude.

L'engagement est prévu le 1^{er} janvier 1994.

Les candidatures accompagnées des pièces justificatives devront parvenir à M. le bourgmestre au plus tard le 28 octobre 1993.

Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser au guichet de l'énergie, rue Porte-Neuve 19, à Arlon (tél. 063/21 95 27). (25846)

Commune de Watermael-Boitsfort

Recrutement de quatre inspecteurs principaux de police de première classe (h/f).

Par voie d'examen, avec priorité aux candidats locaux, avec constitution d'une réserve de recrutement valable pour un an.

Conditions (extrait) :

1. Etre Belge.
2. Jouir des droits civils et politiques.
3. Etre d'une conduite et d'une moralité irréprochables; avoir satisfait aux lois sur la milice.
4. Subir l'examen médical avec succès et être exempt de tout défaut corporel incompatible avec l'emploi à conférer.
5. Etre membre d'un corps de police communale.
6. Avoir satisfait aux lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.
7. Etre titulaire :
soit du brevet de candidat commissaire et commissaire adjoint de police;
soit du brevet d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi.

Candidatures à adresser pour le 7 octobre 1993, au plus tard, au collège des bourgmestres et échevins, place Antoine Gilson 1, à 1170 Bruxelles, aux bons soins de M. le commissaire de police, chef de corps.

Téléphone : 674 74 72 ou 73.

Gemeente Watermaal-Bosvoorde

Aanwerving van vier hoofdinspecteurs van politie van eerste klasse (m, en, v).

Door middel van examen, met voorrang voor de plaatselijke kandidaten, met samenstelling van een voeringsreserve, geldig voor één jaar.

Voorwaarden (uittreksel) :

1. Belg zijn.
2. Van zijn burgerlijke en politieke rechten genieten.
3. Van onberispelijk gedrag zijn en aan de dienstplichtwetten voldaan hebben.
4. Het geneeskundig onderzoek met vrucht ondergaan hebben, geen lichamelijke gebreken hebben die strijdig zijn met het uit te oefenen ambt.
5. Lid zijn van een gemeentelijk politiekorps.
6. Voldaan hebben aan de samengeordende wetten op het gebruik van talen op administratief vlak.
7. Titularis zijn van :
ofwel een brevet van kandidaat commissaris en adjunct-commissaris van politie;

ofwel een brevet van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings.

Kandidaturen te adresseren vóór 7 oktober 1993, ten laatste aan het college van burgemeester en schepenen, Gilsonplein 1, te 1170 Brussel, aan de goede zorgen van de heer commissaris van politie, korpschef.

Telefoon : 674 74 72 of 73.

(25847)

Commune de Forest

Recrutement d'un directeur des travaux (sections : Voirie — Urbanisme — Environnement — Ateliers — Plantations).

Age : maximum 45 ans.

Diplôme : ingénieur civil.

Brevet linguistique : niveau 1 (art. 8 et 9, § 1^{er}) délivré par le Secrétariat permanent au recrutement.

Les candidats non porteurs de ce brevet seront invités à subir les épreuves linguistiques écrite et orale du niveau 1 avant l'organisation du concours de recrutement.

Date limite pour les inscriptions : le 15 octobre 1993.

Renseignements complémentaires : auprès du service du personnel, hôtel communal, rue du Curé 2, à 1190 Bruxelles, tél. 02/370 22 39.

Gemeente Vorst

Aanwerving van een directeur der werken (afdelingen : Wegen — Stedebouw — Leefomgeving — Ateliers — Bepantingen).

Leeftijd : maximum 45 jaar.

Diploma : burgerlijk ingenieur.

Taalbrevet : niveau 1 (art. 8 en 9, § 1) afgeleverd door het Vast Wervingssecretariaat.

De kandidaten die niet in het bezit zijn van dit brevet zullen uitgenodigd worden de schriftelijke en mondelinge taalproeven van niveau 1 af te leggen vóór de organisatie van het vergelijkend aanwervingsexamen.

Uiterste inschrijvingsdatum : 15 oktober 1993.

Bijkomende inlichtingen zijn te bekomen op de personeelsdienst, gemeentehuis, Pastoorstraat 2, 1190 Brussel, tel. 02/370 22 39.

(25848)

Ville de Binche

Recrutement d'un(e) bibliothécaire (23 heures/semaine); d'un(e) aide bibliothécaire (8 heures/semaine).

Constitution de réserves de recrutement valable trois ans.

Conditions à remplir :

être Belge;

jouir des droits civils et politiques;

être de conduite irréprochable;

être en règle vis-à-vis des lois sur la milice;

être âgé de 20 ans au moins et 45 ans au plus;

être physiquement apte;

être porteur :

a) du diplôme d'enseignement secondaire du degré inférieur ou assimilé (aide bibliothécaire);

b) du certificat d'aptitudes à gérer une bibliothèque publique, délivré par un jury d'Etat (bibliothécaire);

accomplir un stage de six mois dans une bibliothèque publique; réussir un examen d'aptitudes devant un jury constitué par le collège échevinal.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser au centre administratif (tél. 064/33 37 21, poste 237).

Candidatures :

Seront adressées, sous pli recommandé, à M. le bourgmestre, au plus tard le 22 octobre 1993.

Y joindre :

un extrait d'acte de naissance;

un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs;

un certificat de milice;

une copie du titre requis, certifié conforme.

(25849)

Gemeente Willebroek

Te begeven 2 betrekkingen van hoofdinspecteur eerste klasse van politie.

Aanvragen zenden aan de heer burgemeester van de gemeente Willebroek, A. Van Landeghemstraat 99, 2830 Willebroek, vóór 15 oktober 1993, vergezeld van de vereiste bewijsstukken.

Inlichtingen te bekomen op het gemeentesecretariaat (tel. 03/860 03 27). (25850)

Gemeente Laakdal

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat volgende betrekkingen te begeven zijn in vast dienstverband, na een proefperiode van zes maanden :

1 betrekking van controleur der werken;

1 betrekking van meesterknecht 3^e klas.

De eigenhandig geschreven aanvragen moeten aangetekend gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen, Kerkstraat 21, te 2430 Laakdal.

Ze moeten vergezeld van de nodige bewijsstukken ten laatste op 31 oktober 1993 ten gemeentehuize toekomen.

Deze betrekking is toegankelijk voor zowel vrouwelijke als mannelijke kandidaten.

Inlichtingen en voorwaarden zijn te bekomen op het gemeentesecretariaat, tel. 013/66 10 07 of 014/84 16 18. (25851)

Gemeente Berlaar

Het gemeentebestuur van Berlaar wenst over te gaan tot de aanwerving van een adjunct-commissaris van politie (m/v).

De eigenhandig geschreven sollicitaties dienen aangetekend verstuurd te worden aan het college van burgemeester en schepenen, uiterlijk ter post afgestempeld op donderdag 4 november 1993.

Voorwaarden en inlichtingen zijn te bekomen bij het gemeentebestuur van Berlaar (tel. 03/482 10 30, binnenposten 25 en 26). (25852)

Het gemeentebestuur van Berlaar wenst over te gaan tot de aanwerving van een contractuele geschoolde werkman B (specialiteit automechanica) (m/v).

De kandidaten dienen zich te onderwerpen aan een examen.

De eigenhandig geschreven sollicitaties moeten aangetekend verstuurd worden aan het college van burgemeester en schepenen, uiterlijk ter post afgestempeld op dinsdag 26 oktober 1993.

Volgende documenten moeten bij de aanvraag gevoegd worden :

1. een bewijs van goed zedelijk gedrag en nationaliteit (op zegel);

2. een militiegetuigschrift voor de mannelijke sollicitant;

3. een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma (lagere secundaire technische school) of van een attest waarbij zes jaar praktijk in de gevraagde specialiteit (automechanica) wordt bewezen;

4. een uittreksel uit de geboorteakte (op zegel).

Nadere inlichtingen zijn te bekomen bij het gemeentebestuur van Berlaar (tel. 03/482 10 30, binnenposten 25 en 26). (25853)

Het gemeentebestuur van Berlaar wenst over te gaan tot de aanwerving van een gemeenteontvanger (m/v).

Voorwaarden :

1. Belg zijn;

2. van goed gedrag zijn;

3. de burgerlijke en politieke rechten genieten;

4. aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;

5. lichamelijk geschikt zijn voor het uit te oefenen ambt;

6. op de dag van de benoeming de minimumleeftijd van 21 jaar hebben bereikt en de leeftijdsgrens van 45 jaar niet hebben overschreden, tenzij de kandidaten bij het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd ten minste twintig pensioengerechtigde dienstjaren kunnen doen gelden;

7. houder zijn van één van de diploma's of studiegetuigschriften die in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau 2 in de rijksbesturen en van een diploma of getuigschrift uitgereikt na het beëindigen van een volledige cyclus van leergangen administratieve wetenschappen in overeenstemming met het door de Koning vastgestelde minimumprogramma.

Worden vrijgesteld van het diploma of getuigschrift uitgereikt na het beëindigen van een volledige cyclus van leergangen administratieve wetenschappen, de kandidaten die houder zijn van volgende diploma's :

doctor of licentiaat in de rechten;

licentiaat in de administratieve wetenschappen;

licentiaat in het notariaat;

licentiaat in de politieke wetenschappen;

licentiaat in de economische wetenschappen;

licentiaat in de handelswetenschappen;

gediplomeerde na een cyclus van vijf jaar, van de afdeling administratieve wetenschappen van het « Institut d'enseignement supérieur Lucien Cooremans » te Brussel en van het Hoger Instituut voor bestuurs- en handelswetenschappen te Elsene of van het Provinciaal Hoger Instituut voor bestuurswetenschappen te Antwerpen;

licentiaat wiens wetenschappelijk diploma werd uitgereikt door de Koloniale Hogeschool van België te Antwerpen of door het Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden te Antwerpen, wanneer die studies over ten minste vier jaar liepen;

8. slagen voor een examen.

Bijkomende inlichtingen en voorwaarden, zoals opgelegde proeven en verplichte vakken, zijn te bekomen bij het gemeentebestuur van Berlaar (tel. 03/482 10 30).

De eigenhandig geschreven kandidaatstellingen dienen, met bijvoeging van volgende documenten : gelegaliseerde studiegetuigschriften, bewijs van goed zedelijk gedrag en nationaliteit (op zegel), militiegetuigschrift en uittreksel uit de geboorteakte (op zegel), bij aangetekend schrijven ingediend te worden bij het college van burgemeester en schepenen van Berlaar, Markt 1.

Deze aangetekende brief dient uiterlijk op 26 oktober 1993 ter post afgestempeld te zijn. (25854)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements
Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Oostrozebeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oostrozebeke, verleend op 15 september 1993, werd Demeulemeester, Mariette, gepensioneerde, geboren op 13 november 1907, wonende te 8710 Wielsbeke (Sint-Baafs-Vijve), Hooiestraat 21A, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder Mr. Joris-Jan De Smet, advocaat te 8790 Waregem, Zeswegenstraat 10.

Oostrozebeke, 23 september 1993.

De e.a. klerk-griffier, (get.) L. Deneir.

(5941)

Justice de paix du canton de Châtelet

Par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet, en date du 16 septembre 1993, la nommée Camps, Lina, née à Châtelineau le 14 novembre 1914, résidant et domiciliée actuellement à Châtelet, home « Le Châtelet », rue de Couillet 127, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Quintart, Claudine, sans profession, domiciliée à Montignies-sur-Sambre, Grand-Rue 235.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Hembersin, Guy.

(5942)

Justice de paix du canton de Ciney

Par ordonnance du 20 septembre 1993 prononcée par le juge de paix du canton de Ciney, siégeant en chambre du conseil, M. Charles Lange, notaire de résidence à 5370 Havelange, avenue de Criel 41, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Paula Colson, née à Havelange le 21 juin 1917, domiciliée à 5360 Hamois, à la maison de repos « La Licorne », chaussée de Liège 52.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de greffe, (signé) A.D. de Ville de Goyet.

(5943)

Justice de paix du canton de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dinant du 23 septembre 1993, Mme Simone Hautot, veuve Jean Laboureur, née à Onhayle le 15 octobre 1901, domiciliée à 5500 Dinant, Home Saint-Vincent, rue Bribosia 16, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Mme Myriam Léonard, domiciliée à 4680 Hermée, rue de la Moinerie 10.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de greffe, (signé) Raymond Munten.

(5944)

Justice de paix du premier canton de Huy

Par ordonnance du 20 septembre 1993, M. le juge de paix du premier canton de Huy a désigné Me Véronique Tordeur, avocat à Huy, avenue des Fossés 35, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Renée Léonard, née à Amay le 1^{er} janvier 1949, divorcée, domiciliée et résidant à Amay, rue Joseph Wauters 22/10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) L. Gendebien.

(5945)

Justice de paix du second canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Ixelles, en date du 16 septembre 1993, la nommée Gillo, Anne, née le 16 février 1948, domiciliée à Ixelles, rue J.-B. Colyns 50, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Colinet, Danielle, avocate, domiciliée à 1180 Bruxelles, avenue d'Orbaix 16.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Olivier.

(5946)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Ixelles, en date du 23 septembre 1993, la nommée Chiwy, Denise, née à Namur le 24 juin 1905, domiciliée à la Résidence Balmoral, rue Saint-Georges 10/20, à Ixelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Delahaye, Thierry, avocat, juge de paix suppléant, à Saint-Gilles, avenue Brugmann 12a, bte 11.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Olivier.

(5947)

Justice de paix du second canton de Mons

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons du seize septembre mil neuf cent nonante-trois, Me Pierre Marleghem, avocat, domicilié à 7012 Jemappes, rue Lloyd George 18, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Mme Clémence Ravez, née à Henin-Liétart (France) le 14 septembre 1902, résidant actuellement à Flénu, Résidence Belle-Vue, rue de Quaregnon 155, cette dernière personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait certifié conforme : le commis-greffier principal, (signé) G. Dufour.

(5948)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 22 septembre 1993, la nommée Timmermans, Mariette, née à La Louvière le 29 janvier 1908, résidant actuellement à Evere, Home Roger Decamps, rue de Zaventem 60, domiciliée à Evere, Tuinbouw 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Moerens, Marcel Henry, avocat, avenue du Pesage 61, bte 18, 1050 Bruxelles.

Saint-Josse-ten-Noode, le 23 septembre 1993.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Mathieu, Joseph.

(5949)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Verfügung des Herrn Friedensrichters des Kantons Sankt Vith vom 23. September 1993 wurde die Frau Martha Wiesen, Ehefrau Matrouille, wohnhaft in 4801 Verviers (Stembert), rue Arsène Buchet 34, als Vorläufiger Verwalter des Fräulein Theresia Katharina Wiesen, geboren am 10. Juli 1950 in Aldringen, ohne Beruf, unverheiratet, wohnhaft in 4791 Burg-Reuland, Aldringen 2, bezeichnet, mit dem hiernach angegehenden Auftrag :

a) die Einkünfte der vorgenannten Person einzuziehen und auf ein laufendes Konto eines Finanzinstituts auf deren Namen einzuzahlen;

b) mit diesen Einkünften die erforderlichen laufenden Unterhalts- und Kleiderkosten, sowie alle anderen zur Verbesserung des Loses der vorgenannten Person nötigen Kosten zu begleichen und den am Ende des Monats eventuell verbleibende Saldo auf ein Sparbuch zu übertragen;

c) die vorgenannte Person in allen Rechtshandlungen, sowie bei allen Gerichtsverfahren, sei es als Kläger oder als Beklagter, entsprechend den Bestimmungen des Artikels 488bis, F, § 3, des Zivilgesetzbuches zu vertreten;

d) die Wohnung der vorgenannten Person, sowie das Mobiliar, mit dem diese ausgestattet ist, zu deren Verfügung zu behalten.

Für gleichlautenden Auszug : Der Greffier-Kanzleichef, (gez.) Raymond Neven. (5950)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 10 septembre 1993, le nommé Brogniaux, Ghislain, domicilié à Jette, rue Longtin 53, mais résidant actuellement au Home Pantheon, avenue des Gloires Nationales 40, a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Brogniaux, Adrienne, domiciliée à 1080 Bruxelles, avenue Eduard Benes 110, en remplacement de Mme Van Massenhove, Marguerite.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) C. Stas. (5951)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 14 septembre 1993, M. le juge de paix du second canton de Namur a procédé au remplacement de Me Caroline Quoilin, avocat à Namur, domiciliée rue Calozet 13, à Namur, nommé en qualité d'administrateur provisoire de M. René Van Lautem, né à Gosselies le 2 juin 1969, résidant actuellement à 6001 Marcinelle, avenue de Philippeville 6/21, par Mme Solange Van Lautem, domiciliée à 6230 Pont-à-Celles, rue Saint-Antoine 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (5952)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance à Dinant, en date du 20 septembre 1993, M. Claude Paulus, demeurant à Walhain, rue du Trichon 25, agissant en qualité de tuteur ad hoc de Mlle Jacqueline Paulus, née à Couvin le 8 mars 1937, domiciliée à Couvin, rue de Regniessart 19, placée sous statut de minorité prolongée, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Raymond Paulus, retraité, né à Levezey (France) le 28 février 1911, domicilié à Couvin, décédé à Chimay le 13 mars 1993.

Les créanciers et les légataires éventuels sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, à Me J.-L. Dineur, notaire à 5660 Couvin, avenue de la Libération 46.

Pour le tuteur ad hoc, (signé) J.-L. Dineur, notaire. (25855)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe de ce siège le 23 septembre 1993, Mme Daout, Cathy, domiciliée à Piéton, rue de la Résistance 9, agissant en son nom personnel et en sa qualité de mère et tutrice légale des biens de son enfant mineure, à savoir :

Mandiau, Céline, née à La Louvière le 14 juillet 1987, domiciliée avec elle, à ce dûment autorisée par délibération du conseil de famille, tenu devant M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque en date du 29 juin 1993,

a déclaré accepter, mais seulement sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Geltmeyer, Jeannine, domiciliée en son vivant à Fontaine-l'Évêque, rue du Pinson 34/24, et y décédée le 12 avril 1993.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Eric Doutrepoint, rue du Temple 29, à Courcelles.

Charleroi, le 23 septembre 1993.

Le greffier-chef de service, (signé) Jean Barme. (25856)

Tribunal de première instance de Namur

L'an mil neuf cent nonante-trois, le jeudi vingt-trois septembre, à 10 h 15 m.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant, nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Waha, Renée, née à Soye le 19 juin 1946, domiciliée à Malonne, rue du Grand-Babin 19; agissant personnellement et en qualité de mère et tutrice légale des biens de l'enfant mineur :

Jacob, Roseline, née à Namur le 4 janvier 1978, domiciliée à Malonne, rue du Grand-Babin 19.

Et ce dûment autorisée par le conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix de Namur Sud, M. Serge Monjoie, en date du 15 septembre 1993.

Mme Waha, Renée, préqualifiée ci-dessus représentant également par procuration sous-seing privé :

M. Jacob Benoit, domicilié à Malonne, rue du Grand-Babin 19, agissant personnellement.

Laquelle comparante a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus et pour et au nom de son mandant, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Jacob, Michel, né à Floreffe le 13 septembre 1941, domicilié en son vivant à Malonne, rue du Grand-Babin 19, et décédé à Chaumont-en-Vexin (France) le 14 août 1993.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Mme Waha, Renée, domiciliée à Malonne, rue du Grand-Babin 19.

Namur, le 23 septembre 1993.

Le greffier, (signé) J. Tholet. (25857)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 21 septembre 1993.

Mme Laurent, Rose Anne Jeanne M.G., de nationalité belge, née à Woluwe-Saint-Pierre le 10 avril 1938, domiciliée à 5872 Chaumont-Gistoux, chemin du Relais 15;

M. Amaury Fernand Lucienne Marie Corneille de Vinck, dentiste, né à Charleroi le 30 octobre 1903, célibataire, domiciliée à Ixelles, rue Franz Merjay 156;

M. Olivier Daniel Luc Marie Corneille de Vinck, employé, né à Ixelles le 30 avril 1965, célibataire, demeurant à Bertrange (grand duché de Luxembourg), rue de Luxembourg 186;

Mlle Gaëlle Claudine Ghislain Marie Corneille de Vinck, étudiante, née à Ixelles le 3 août 1969, célibataire, domiciliée à Chaumont-Gistoux, chemin du Relais 15;

M. Cyrille Henry Régine Marie Corneille de Vinck, milicien, né à Ixelles le 11 septembre 1971, célibataire, domicilié à Chaumont-Gistoux, chemin du Relais 15.

Ont déclaré accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Vinck, Dominique, né à Gand le 5 décembre 1939, domicilié en dernier lieu à Chaumont-Gistoux; décédé à Sari-Solenzara le 17 mai 1993.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Philippe Jentgès, notaire à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 6.

Nivelles, le 22 septembre 1993.

Le greffier en chef, (signé) R. Gailly. (25858)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op eenentwintig september negentienhonderd drieënnegentig, heeft Schuybroek, Claire Pauline Octavie, geboren te Antwerpen op 16 oktober 1920, weduwe van Legein, Jean, wonende te 8000 Brugge, Augustijnenrei 11/24, handelend in eigen naam en als gevolmachtigde van :

Legein, Patricia, geboren te Brugge op 1 december 1948, echtgenote van Carrette, Philippe, wonende te 4500 Huy, avenue Charles et Léopold Godin 6/1, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Legein, Jean Marie Henri Julien, geboren te Brugge op 7 juni 1921, in leven echtgenoot van Schuybroek, Claire, laatst wonende te 8000 Brugge, Augustijnenrei 11/24, en overleden te Brugge op 19 juli 1993.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Carrette Philippe, notaris te 4500 Huy, avenue Charles et Léopold Godin 6/1.

Brugge, 21 september 1993.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) R. Dewit. (25859)

Faillissement — Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 septembre 1993 a été déclarée ouverte, sur avenue, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Vente Plus, avec siège social avenue des Aubépines 150, à Uccle (R.C. Bruxelles 523091).

Juge-commissaire : M. Dumont.

Curateur : Me Windey, Jeannine, avenue Louise 113, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 27 octobre 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 15 novembre 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, N. Hanssens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 september 1993 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Vente Plus, met maatschappelijke zetel te Ukkel, Hagedoornlaan 150 (H.R. Brussel 523091).

Rechter-commissaris : de heer Dumont.

Curator : Mr. Windey, Jeannine, Louizalaan 113, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldverdringen op woensdag 27 oktober 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 november 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, N. Hanssens. (25860)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 septembre 1993 a été déclarée ouverte, sur avenue, la faillite de la société coopérative Pressmatic, avec siège social rue Achille Detienne 10, à Schaerbeek (R.C. Bruxelles 516361).

Juge-commissaire : Mme Willame.

Curateur : Me Windey, Jeannine, avenue Louise 113, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 27 octobre 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 15 novembre 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, N. Hanssens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 september 1993 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de samenwerkende vennootschap Pressmatic, met maatschappelijke zetel Achille Detiennestraat 10, te Schaerbeek (H.R. Brussel 516361).

Rechter-commissaris : Mevr. Willame.

Curator : Mr. Windey, Jeannine, Louizalaan 113, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldverdringen op woensdag 27 oktober 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 november 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, N. Hanssens. (25861)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 septembre 1993 a été déclarée ouverte, sur avenue, la faillite de la société coopérative La Gite, avec siège à Woluwe-Saint-Lambert, rue Crocq 57 (R.C. Bruxelles 417612).

Juge-commissaire : Mme Willame

Curateur : Me Windey, Jeannine, avenue Louise 113, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 27 octobre 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 15 novembre 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, N. Hanssens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 september 1993 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de samenwerkende vennootschap La Gite, met zetel te Sint-Lambrechts-Woluwe, Crocqstraat 57 (H.R. Brussel 417612).

Rechter-commissaris : Mevr. Willame.

Curator : Mr. Windey, Jeannine, Louizalaan 113, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldverdringen op woensdag 27 oktober 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 november 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, N. Hanssens. (25862)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 septembre 1993 a été déclarée ouverte, d'office, la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée Les Etablissements J.M.C. et Transpax, avec siège social à Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Ninove 1056 (R.C. Bruxelles 456622).

La date de la cessation des paiements a été fixée au 22 mars 1993.

Juge-commissaire : Mme Willame.

Curateur : Me Windey, Jeannine, avenue Louise 113, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 27 octobre 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 15 novembre 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, N. Hanssens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 september 1993 werd geopend verklaard, ambts-halve, het faillissement van de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid Les Etablissements J.M.C. et Transpapel, met maatschappelijke zetel te Sint-Jans-Molenbeek, Nincoofsteenweg 1056 (H.R. Brussel 456622).

De datum van de staking der betalingen werd vastgesteld op 22 maart 1993.

Rechter-commissaris : Mevr. Willame.

Curator : Mr. Windey, Jeannine, Louizalaan 113, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-ringen op woensdag 27 oktober 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 november 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, N. Hanssens.

(25863)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 septembre 1993 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Legrand, Daniel, né à Montlulon, Allier (France) le 4 novembre 1960, domicilié à Evere, square S. Hoedemaekers 21/B92, mais paraissant résider boulevard Lambermont 177, à Schaerbeek (R.C. Bruxelles 549516).

La date de la cessation des paiements a été fixée au 22 mars 1993.

Juge-commissaire : M. Marot.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 27 octobre 1993, à 14 heures, en la salle A.

Debats le lundi 15 novembre 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, N. Hanssens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 september 1993 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van Legrand, Daniel, geboren te Montlulon, Allier (Frankrijk) op 4 november 1960, gehuisvest te Evere, Hoedemaekerssquare 21/B92, maar schijnend verblijvend Lambermontlaan 177, te Schaerbeek (H.R. Brussel 549516).

De datum van de staking der betalingen werd vastgesteld op 22 maart 1993.

Rechter-commissaris : de heer Marot.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-ringen op woensdag 27 oktober 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 november 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, N. Hanssens.

(25864)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 septembre 1993 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société anonyme Bellig, en liquidation, avec siège social à Bruxelles, boulevard Bischoffsheim 39, bte 10, et avec siège d'exploitation à Herbesthal/Lontzen, rue de Limbourg 91 (R.C. Bruxelles 548883 — R.C. Eupen 61982).

Juge-commissaire : M. Marot.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 27 octobre 1993, à 14 heures, en la salle A.

Debats le lundi 15 novembre 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, N. Hanssens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 september 1993 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de naamloze vennootschap Bellig, in vereffening, met maatschappelijke zetel te Brussel, Bischoffsheimlaan 39, bus 10, en met uitbatingsetel te Herbesthal/Lontzen, Limbourgstraat 91 (H.R. Brussel 548883 — R.C. Eupen 61982).

Rechter-commissaris : de heer Marot.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-ringen op woensdag 27 oktober 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 november 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, N. Hanssens.

(25865)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 septembre 1993 a été déclarée ouverte, d'office, la faillite de la société anonyme Emi Construction, avec siège social rue de Laeken 166-168, à Bruxelles (R.C. Bruxelles 492080).

La date de la cessation des paiements a été fixée au 22 mars 1993.

Juge-commissaire : M. Marot.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 27 octobre 1993, à 14 heures, en la salle A.

Debats le lundi 15 novembre 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, N. Hanssens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 september 1993 werd geopend verklaard, ambts-halve, het faillissement van de naamloze vennootschap Emi Construction, met maatschappelijke zetel Lakensestraat 166-168, te Brussel (H.R. Brussel 492080).

De datum van de staking der betalingen werd vastgesteld op 22 maart 1993.

Rechter-commissaris : de heer Marot.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-ringen op woensdag 27 oktober 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 november 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, N. Hanssens.

(25866)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 septembre 1993 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société coopérative Transhome, avec siège social à Ixelles, rue de Vergnies 26 (R.C. Bruxelles 526881).

Juge-commissaire : M. Marot.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 27 octobre 1993, à 14 heures, en la salle A.

Debats le lundi 15 novembre 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, N. Hanssens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 september 1993 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de samenwerkende vennootschap Transhome, met maatschappelijke zetel te Elsene, de Vergniesstraat 26 (H.R. Brussel 526881).

Rechter-commissaris : de heer Marot.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvoor-
ringen op woensdag 27 oktober 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 november 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, N. Hanssens.

(25867)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 septembre 1993 a été déclarée ouverte, sur
aveu, la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée
Bolzer & Co, avec siège social à Ganshoren, avenue J.S. Bach 10, en
fait établie à Schaerbeek, avenue Z. Gramme 48
(R.C. Bruxelles 456108).

Juge-commissaire : M. Marot.

Curateur : Me Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349,
bte 17, 1050 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi
27 octobre 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 15 novembre 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, N. Hanssens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 september 1993 werd geopend verklaard, op
bekentenis, het faillissement van de personenvennootschap met
beperkte aansprakelijkheid Bolzer & Co, met maatschappelijke
zetel te Ganshoren, J.S. Bachlaan 10, maar in feite gevestigd te
Schaerbeek, Z. Grammelaan 48 (H.R. Brussel 456108).

Rechter-commissaris : de heer Marot.

Curator : Mr. Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17,
1050 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen op woensdag 27 oktober 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 november 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, N. Hanssens.

(25868)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 septembre 1993 a été déclarée ouverte, sur
aveu, la faillite de la société anonyme Fax Services & Maintenances,
anciennement dénommée Fax Star International, en liquidation,
avec siège à Schaerbeek, boulevard A. Reyers 155
(R.C. Bruxelles 543332).

Juge-commissaire : M. Servais.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 187,
1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi
27 octobre 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 15 novembre 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, N. Hanssens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 september 1993 werd geopend verklaard, op
bekentenis, het faillissement van de naamloze vennootschap Fax
Services & Maintenances, voorheen genaamd Fax Star Interna-
tional, in vereffening, met zetel te Schaerbeek, A. Reyerslaan 155
(H.R. Brussel 543332).

Rechter-commissaris : de heer Servais.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpensesteenweg 187,
1170 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen op woensdag 27 oktober 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 november 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, N. Hanssens.

(25869)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 septembre 1993 a été déclarée ouverte, sur
aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Euro
Thermica, avec siège social à Koekelberg, avenue du Panthéon 86
(R.C. Bruxelles 513170).

Juge-commissaire : M. Servais.

Curateur : Me Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 187,
1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi
27 octobre 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 15 novembre 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, N. Hanssens.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 september 1993 werd geopend verklaard, op
bekentenis, het faillissement van de besloten vennootschap met
beperkte aansprakelijkheid Euro Thermica, met maatschappelijke
zetel te Koekelberg, Panthéonlaan 86 (H.R. Brussel 513170).

Rechter-commissaris : de heer Servais.

Curator : Mr. Goldschmidt, Alain, Terhulpensesteenweg 187,
1170 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen op woensdag 27 oktober 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 15 november 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, N. Hanssens.

(25870)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 21 septembre 1993, le tribunal de commerce de
Dinant a prononcé la faillite de la société coopérative « Vidanges
Beaujean A. », dont le siège social est établi à Ciney-Achêne, rue de
Fays 16, R.C. Dinant 37657.

Le même jugement reporte à six mois l'époque de cessation des
paiements.

Juge-commissaire : M. Georges Charlier.

Curateur : Me Bernard Castaigne, dont le cabinet est situé à
Dinant, rue Daoust 41.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de
commerce de Dinant la déclaration de leurs créances dans les vingt
jours avec leurs titres.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée
au mardi 26 octobre 1993, à 9 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de
commerce, palais de justice, à Dinant.

Les débats à naître de cette vérification sont fixés au mardi
9 novembre 1993, à 9 h 30 m, même lieu.

Pour extrait conforme : (signé) B. Castaigne, curateur.

(25871)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 24 septembre 1993, le tribunal de commerce de
Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. N.B.S., établie et
ayant son siège social à 4400 Liège, quai de Coronmeuse 19,
R.C. Liège 173326, pour entreprise de production phonographique,
spectacles, promotion artistique, animation, commerce de gros et de
détail en disques, cassettes, compact disc et production audiovi-
suelle.

Le même jugement a reporté au 24 mars 1993 l'époque de la cessa-
tion des paiements de la société faillie.

Juge-commissaire : M. Georges Libert.

Curateur : Me Georges Rigo, avocat à 4020 Liège, quai de la
Boverie 98.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 4 jan-
vier 1994, de 10 à 11 heures.

Débats sur les contestations : le lundi 17 janvier 1994.

Le curateur, (signé) Me Georges Rigo, avocat.

(25872)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 22 septembre 1993, a été prononcée la faillite de M. Alexis Joseph Julien Hellin, de nationalité belge, né à Angleur le 25 septembre 1937, domicilié à 4100 Seraing, rue de Plainevaux 203, R.C. Liège 98697, avec date du début des opérations commerciales le 1er mai 1964, pour l'exploitation à son domicile d'un atelier de réparation de véhicules à moteur et l'exploitation d'un second établissement à 4100 Seraing, avenue du Progrès 34, sous la dénomination « Ets Hellin », pour les activités commerciales suivantes : « un atelier de réparation de véhicules à moteur, commerce de détail en bicyclettes et accessoires, en motos et accessoires, en véhicules à moteur et accessoires, en autos et accessoires d'occasion, en motos et accessoires d'occasion ».

Type de faillite : *aveu*.

Clôture du procès-verbal de vérification de créances : le mardi 29 mars 1994, de 10 à 11 heures.

Débats sur contestations : le lundi 18 avril 1994, à 9 h 30 m.

Juge-commissaire : M. Valéry Moremans.

Curateur : Me Alain Jamar de Bolsée, avocat, avenue Emile Digneffe 42, à 4000 Liège.

(Signé) A. Jamar de Bolsée, curateur. (25873)

Tribunal de commerce de Namur

Les créanciers admis au passif de la faillite de Meyers, Frédéric, né à Grazen le 26 janvier 1949, domicilié anciennement à Andenne, rue de Perwez 115, actuellement à Coutisse, rue aux Arches 182, ayant exploité un commerce de gros en produits de confiserie, R.C. Namur 46847, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Namur, du 22 juin 1989, sous la curatelle de Me Jean Brichart, avocat à 5140 Sombreffe, chaussée de Nivelles 45; sont invités à l'assemblée concordataire, qui se tiendra le mardi 12 octobre 1993, en la salle du greffe du tribunal de commerce de Namur, rue du Collège 37, 1er étage, audit Namur, à 9 heures.

Ils y entendront le rapport du curateur sur l'état de la faillite et les résultats de la liquidation.

Ils seront ensuite appelés à se prononcer sur les propositions du failli, si celui-ci croit pouvoir en faire, en vue d'obtenir un concordat, et à défaut, sur la reddition des comptes du curateur.

Le curateur, (signé) J. Brichart. (25874)

Par jugement en date du 23 septembre 1993, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Taxis Louis Burnonville et fils, dont le siège social est sis à Namur, rue Rogier 31, R.C. Namur 37120.

Le même jugement reporte à la date du 23 septembre 1993, à titre provisoire, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Paul Legrain, juge consulaire.

Curateur : Me Catherine Henry, avocat à Namur, rue du Belvédère 1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 29 octobre 1993, à 9 h 30 m, au greffe.

Débats sur les contestations le jeudi 18 novembre 1993, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1er étage, à Namur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) V. Rulot. (25875)

Par jugement en date du 23 septembre 1993, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.C. Dehan, J.J. Ambulances, dont le siège social est sis à Jemeppe-sur-Sambre, route d'Eghezée 91, R.C. Namur 57458.

Le même jugement reporte à la date du 23 septembre 1993, à titre provisoire, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Claude Tasseroul, juge consulaire.

Curateur : Me Evrard, Jean-Louis, avocat à Mettet, rue de Devant Les Bois 4.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 29 octobre 1993, à 9 h 30 m, au greffe.

Débats sur les contestations le jeudi 18 novembre 1993, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1er étage, à Namur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) V. Rulot. (25876)

Par jugement en date du 23 septembre 1993, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Moreaux, Jeannine Eliane Sylvie M., née à Floreffe le 19 juin 1947, indépendante, domiciliée à Sambreville, section d'Auvelais, rue de l'Industrie 46, exploitant même commune, rue des Glaces Nationales 90, un atelier de constructions métalliques et inscrite au R.C. Namur 63663.

Le même jugement reporte à la date du 23 septembre 1993, à titre provisoire l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Paul Legrain, juge consulaire.

Curateur : Me Benoît Darmont, avocat à Namur, boulevard Ernest Mélot 14.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 29 octobre 1993, à 9 h 30 m, au greffe.

Débats sur les contestations le jeudi 18 novembre 1993, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1er étage, à Namur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) V. Rulot. (25877)

Tribunal de commerce de Nivelles

Les créanciers à la faillite de M. Nollet, déclarée ouverte par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 4 mai 1992, sont avisés que le tribunal a fixé au lundi 11 octobre 1993, à 11 heures, en l'auditoire du tribunal de commerce, Esplanade du Souvenir, à Nivelles, la clôture du procès-verbal de vérification des créances et les débats à naître de cette vérification, au même lieu, au lundi 18 octobre 1993, à 9 heures.

Le curateur, (signé) Me A. Cools. (25878)

Tribunal de commerce d'Eupen

*Faillite sur *aveu**

Par jugement du 23 septembre 1993, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de la S.P.R.L. « E & T Gastronomie PGmbH », ayant son siège à 4700 Eupen, rue Neuve 131, immatriculée au R.C. Eupen 61626, pour débit de boissons et petite restauration.

Juge-commissaire : M. Norbert Brüls.

Curateur : Me A. Kittel, avocat à 4700 Eupen, Edelstrasse 13.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe, endéans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 2 novembre 1993, à 9 heures.

Débats sur les contestations : le jeudi 18 novembre 1993, à 9 heures, en audience publique.

Pour extrait conforme, le commis-greffier principal, (signé) M. Fickers.

Handelsgericht Eupen

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil des Handelsgerichts Eupen, vom 23. September 1993, ist über das Vermögen der Firma PGmbH « E & T Gastronomie PGmbH », mit dem Gesellschaftssitz in 4700 Eupen, Neustrasse 131, eingetragen im H.R. Eupen 61626, für Schankwirtschaft und Kleinimbiss, das Konkursverfahren eröffnet worden.

Kommissarischer Richter : Herr Norbert Brüls.

Konkursverwalter : Herr Rechtsanwalt, Axel Kittel, Edelstrasse 13, 4700 Eupen.

Konkursforderungen sind innerhalb von zwanzig Tagen ab Urteilsspruch bei dem Gericht anzumelden.

Prüfung der angemeldeten Forderungen : am Dienstag, den 2. November 1993, um 9 Uhr.

Verhandlungen über Beanstandungen : in der öffentlichen Sitzung des Gerichts, am Donnerstag, dem 18. November 1993, um 9 Uhr.

Für gleichlautenden Auszug, der H.K. Greffier, (gez.) M. Fickers.
(25879)

Tribunal de commerce de Verviers

Failite sur aveu

Par jugement du jeudi 23 septembre 1993, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la failite de Paquay, Francis Philippe Robert, né à Fléron le 3 mars 1960, domicilié à 4651 Herve-Battice, Manahant 10, R.C. Verviers 50405, pour l'exploitation d'une entreprise de charpenterie et de menuiserie (au domicile).

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Deblanc.

Curateur : Me Jean-Marie Frederick, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 54.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 28 octobre 1993, à 9 h 30 m.

Débats sur les contestations : le jeudi 18 novembre 1993, à 9 h 30 m, en audience publique.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(25880)

Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Charleroi

Au *Moniteur belge* n° 190, du 18 septembre 1993, p. 20746, avis n° 25177, 9^e ligne, il y a lieu de lire : « 28 septembre 1993 » au lieu de « 28 décembre 1993 ».
(REC)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 22 september 1993 is Bekumar Constructie B.V.B.A., Van Eycklei 22, bus 10, 2018 Antwerpen-1, zelfstandige werkplaats voor algemene mechaniek, H.R. Antwerpen 237204, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Verpoorten.

Curator : Mr. Verfaillie, Amerikalei 123, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betalingen : op 22 september 1993.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 12 oktober 1993.

De curator, Verfaillie.
(25881)

Bij vonnis in datum van 22 september 1993 is E.N.A. B.V.B.A., Boomsesteenweg 486, bus 2, 2020 Antwerpen-2, import-export en groothandel in meubileringsstoffen, textielwaren, H.R. Antwerpen 281394, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Bressleers.

Curator : Mr. Saelen, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betalingen : op 22 september 1993.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 12 oktober 1993.

De curator, Saelen.
(25882)

Bij vonnis in datum van 22 september 1993 is HL Insulation N.V., 's Herenbaan 311, 2850 Boom, onderneming voor warmte- en geluidsisolering, H.R. Antwerpen 276776, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer De Block.

Curator : Mr. Dierckxsens, Joe Englishstraat 63, bus 35, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

Datum der staking van betalingen : op 22 september 1993.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 12 oktober 1993.

De curator, Dierckxsens.
(25883)

Bij vonnis in datum van 22 september 1993 is Marsily Baudouin, Jean Jacques Marie, geboren te Antwerpen op 5 augustus 1960, « Fifty », wonende te Hof ter Schriecklaan 14, 2000 Antwerpen-1, en handeldrijvende Sint-Katelijnvest 66, kleinhandel in uuwerken en lederwaren, H.R. Antwerpen 248054, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer De Craene.

Curator : Mr. Houben, Bist 45, bus 8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betalingen : op 22 september 1993.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 12 oktober 1993.

De curator, Houben.
(25884)

Bij vonnis in datum van 22 september 1993 is Home Center B.V.B.A., Lange Kievitstraat 55, 2000 Antwerpen-1, kleinhandel in drogisterijartikelen, H.R. Antwerpen 249591, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dejosse.

Curator : Mr. Moens, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betalingen : op 22 september 1993.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 12 oktober 1993.

De curator, Moens.
(25885)

Bij vonnis in datum van 22 september 1993 is Megamarketing N.V., in vereffening, Acacialei 16, 2930 Brasschaat, publiciteitsonderneming, H.R. Antwerpen 273274, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer De Clippele.

Curator : Mr. Geerinx, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betalingen : op 22 september 1993.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 12 oktober 1993.

De curator, Geerinx.
(25886)

Bij vonnis in datum van 22 september 1993 is Atelier 5 C.V., Verlatstraat 20-22, 2000 Antwerpen-1, productie en verdeling van films, H.R. Antwerpen 237866, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer De Boodt.

Curator : Mr. Schoenaerts, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betalingen : op 22 september 1993.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 12 oktober 1993.

De curator, Schoenaerts.
(25887)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement N.V. E.F.P., met zetel te 2000 Antwerpen, Lambermontstraat 28, H.R. Antwerpen 282200.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris L. De Clippele, zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal 20, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 14 oktober 1993, te 9 uur voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen.

De curator, B. Quanjard.
(25888)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement P.V.B.A. Jack's Neon Lichtreklame, met zetel te 2100 Deurne, Lundenstraat 33, H.R. Antwerpen 115117.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris J. Segers, zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal 20, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 18 oktober 1993, te 9 uur voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen.

De curator, P. Dumez.

(25889)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 15 september 1993, op dagvaarding, werd in staat van faillissement verklaard Dacus, Ludwig, geboren te Wetteren op 9 juni 1959, onderneming voor het waterdichtmaken en bedekken van gebouwen met asfalt en teer; warmte- en geluidsisolatie; studie, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden; onderneming in onroerende goederen, wonende te 9000 Gent, Pijlstraat 2, H.R. Gent 158281.

Rechter-commissaris : Mevr. Marie-Jeanne Roland.

Datum staking der betalingen : voorlopig 15 maart 1993.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : op 20 oktober 1993, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : op 10 november 1993, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : advocaat Christian Lardinois, Gouvernementstraat 20, 9000 Gent.

Voor eensluidend uittreksel : de wn. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils.

(Dit bericht vervangt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 22 september 1993, bl. 21053, onder nr. 25387).

(Pro deo) (25890)

Bij vonnis d.d. 23 september 1993, op bekenenis, werd in staat van faillissement verklaard Bossuyt, Brigitte, geboren te Gent op 10 juli 1968, drankgelegheid en lichte maaltijden, wonende te 9000 Gent, Meulesteedsesteenweg 1, H.R. Gent 162244.

Rechter-commissaris : de heer Gilbert De Baets.

Datum staking der betalingen : voorlopig 23 maart 1993.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : op 28 oktober 1993, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : op 18 november 1993, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : advocaat Veronique Van Asch, Gouvernementstraat 20, 9000 Gent.

Voor eensluidend uittreksel : de wn. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils.

(Pro deo) (25891)

Bij vonnis d.d. 23 september 1993, op bekenenis, werd in staat van faillissement verklaard de N.V. Garage Gantois, werkplaats voor het herstellen van motorvoertuigen en koetswerken, groot- en kleinhandel in smeermiddelen, onderdelen en toebehoren voor motorvoertuigen en tweedehandsauto's, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 200, H.R. Gent 3738.

Rechter-commissaris : de heer Guy Bottequin.

Datum staking der betalingen : voorlopig 23 maart 1993.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : op 28 oktober 1993, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : op 18 november 1993, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curatoren : advocaat Paul Remerie, Sint-Jansvest 30, te Gent, en advocaat Eric Van Gerven, Dorp West 73, te 9080 Lochristi.

Voor eensluidend uittreksel : de wn. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils.

(Pro deo) (25892)

Bij vonnis d.d. 21 september 1993, op bekenenis, werd in staat van faillissement verklaard de N.V. Scandinavian Express, onderneming voor het goederenvervoer langs de weg voor rekening van derden, met maatschappelijke zetel te 9042 Gent, Skaldenstraat 12, H.R. Gent 126799.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Van Laere.

Datum staking der betalingen : voorlopig 21 maart 1993.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : op 26 oktober 1993, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : op 18 november 1993, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : advocaat Rik Torrekens, Savaanstraat 72, 9000 Gent.

Voor eensluidend uittreksel : de wn. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils.

(Pro deo) (25893)

Bij vonnis d.d. 21 september 1993, op bekenenis, werd in staat van faillissement verklaard de N.V. Trefilarbed Welding, boutenmakerij, met maatschappelijke zetel te 9050 Ledeberg (Gent), Kerkstraat 106, H.R. Gent 126874.

Rechter-commissarissen : de heren Richard Aerts en Hugo Martens.

Datum staking der betalingen : voorlopig 21 maart 1993.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : op 16 november 1993, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : op 14 december 1993, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curatoren : advocaat Guido Aerts, Voskenslaan 420, 9000 Gent; advocaat Marcel Gydé, Dendermondsesteenweg 78, 9070 Destelbergen; advocaat Michel Van den Daelen, Kortrijksesteenweg 180, 9000 Gent.

Voor eensluidend uittreksel : de wn. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils.

(Pro deo) (25894)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis d.d. 20 september 1993, van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, werd, op aangifte, in staat van faillissement verklaard de « B.V.B.A. Metaalconstructie W. Plyson & Co », met maatschappelijke zetel te 8800 Roeselare, Reigerstraat 18, en met handelsuitbating te 8610 Kortemark, Mote-meerslaan 22, H.R. Kortrijk 94193 en H.R. Oostende 33977, metalen constructies.

Tijdstip der ophouding van betalingen : op zes maanden vóór het faillissementsvonnis.

Rechter-commissaris : de heer Oswald Snick, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Marleen Vandeputte, advocaat te Roeselare, Stationsdreef 8.

Indienen der verklaringen van schuldvorderingen : vóór 10 oktober 1993.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid der schuldvorderingen : op woensdag 3 november 1993, te 10 u. 15 m.

Debatten spruitend uit het onderzoek : op maandag 22 november 1993, te 9 u. 30 m.

Voor gelijkvormig afschrift : de curator, (get.) Mr. Marleen Vandeputte. (25895)

Bij vonnis d.d. 20 september 1993, van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, werd, op aangifte, in staat van faillissement verklaard de « B.V.B.A. Dene Industrial Automation », met maatschappelijke zetel te 8640 Staden-Oostnieuwkerke, Wielewaalstraat 15, H.R. Kortrijk 120726, onderneming voor het plaatsen van verlichting, drijfkracht en telefoon, vervaardigen en plaatsen van lichtreklames.

Tijdstip der ophouding van betalingen : zes maanden vóór het faillissementsvonnis.

Rechter-commissaris : de heer Oswald Snick, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Marleen Vandeputte, advocaat te Roeselare, Stationsdreef 8.

Indienen der verklaringen van schuldvorderingen : vóór 10 oktober 1993.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid der schuldvorderingen : op woensdag 3 november 1993, te 10 u. 30 m.

Debatten spruitend uit het onderzoek : op maandag 22 november 1993, te 9 u. 30 m.

Voor gelijkvormig afschrift : de curator, (get.) Mr. Marleen Vandeputte. (25896)

Krachtsens bevelschrift van de heer Herman Dufour, rechter-commissaris over het faillissement van de B.V.B.A. Wynendaele, met maatschappelijke zetel Brugsesteenweg 348, 8800 Roeselare, worden de schuldeisers, definitief of voorlopig aanvaard in het passief, uitgenodigd tot de algemene vergadering der schuldeisers, ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, paleis van justitie, Burgemeester Nolfstraat 10A, op woensdag 27 oktober 1993, om 10 u. 30 m. in de voormiddag, ten einde er mededeling te horen over de toestand van het faillissement en te stemmen over de gebeurlijke voorstellen van de gefailleerde tot concordataat.

Voor gelijkvormig uittreksel: de curatoren, (get.) Mr. Claude Van Welden, advocaat, Leopoldstraat 34/4, 8550 Zwevegem; Mr. Johan Declerck, advocaat, H. Verrieststraat 39, 8800 Roeselare. (25897)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij bevelschrift d.d. 20 september 1993, verleend door de heer rechter-commissaris J. Cordier, worden de schuldeisers van het faillissement van de N.V. Fine Plant, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2890 Lippelo-Sint-Amands, Provincialeweg 27, H.R. Mechelen 71056, opgeroepen om de concordataire vergadering bij te wonen die vastgesteld werd op maandag 11 oktober 1993, te 9 u. 30 m., in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Mechelen, gerechtsgebouw, Voochtstraat 7-9.

Voor eensluitend uittreksel: de curatoren, (get.) Verbiest, Eric; Vets, Willy. (25898)

Bij bevelschrift d.d. 20 september 1993, verleend door de heer rechter-commissaris J. Cordier, worden de schuldeisers van het faillissement van de B.V.B.A. Dre Schelfhout, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2890 Lippelo-Sint-Amands, Provincialeweg 27, H.R. Mechelen 63531, opgeroepen om de concordataire vergadering bij te wonen die vastgesteld werd op maandag 11 oktober 1993, te 9 u. 30 m., in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Mechelen, gerechtsgebouw, Voochtstraat 7-9.

Voor eensluitend uittreksel: de curatoren, (get.) Verbiest, Eric; Vets, Willy. (25899)

Bij vonnis d.d. 20 september 1993, werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Groentenhandel Leo Jacobs, met zetel te Sint-Katelijne-Waver, Duffelsesteenweg 55/2, H.R. Mechelen 70200.

Rechter-commissaris: de heer E. Dom.

Curator: Mr. Marc Joris, advocaat, Bleekstraat 11, bus 003, 2800 Mechelen.

Nazicht der schuldvorderingen: op 18 oktober 1993, om 9 u. 30 m. Betwistingen: op 25 oktober 1993, om 9 uur, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Voochtstraat, 2800 Mechelen.

Staking der betalingen: op 20 maart 1993.

Indienen der schuldvorderingen: vóór 11 oktober 1993, ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Voochtstraat, 2800 Mechelen.

Voor eensluitend afschrift: de curator, (get.) M. Joris. (25900)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement lastens de heer Fernand Demoor, geboren te Zingem op 20 september 1945, wonende te 9750 Zingem, Broekstraat 53, H.R. Oudenaarde 24223, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 17 juni 1993.

Ingevolge bevelschrift d.d. 23 september 1993, verleend door de rechter-commissaris, Mevr. Nelly Anckaert, rechter in handelszaken, worden de schuldeisers van voornoemd faillissement opgeroepen in algemene vergadering, dit in de terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping, dit op donderdag 7 oktober 1993, om 11 uur in de voormiddag, teneinde er het verslag te horen van de curator over de stand en de vooruitzichten van het faillissement.

De curator, (get.) Raphaël Cooman. (25901)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement lastens Mevr. Rita Rommens, geboren te Oudenaarde op 25 april 1952, wonende te 9620 Zottegem, Lageweg 13, H.R. Oudenaarde 32362, voor een drankgelgenheid Café Den Halt, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 17 juni 1993.

Ingevolge bevelschrift d.d. 23 september 1993, verleend door de rechter-commissaris, Mevr. Nelly Anckaert, rechter in handelszaken, worden de schuldeisers van voornoemd faillissement opgeroepen in algemene vergadering, dit in de terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping, dit op donderdag 7 oktober 1993, om 11 uur in de voormiddag, teneinde er het verslag te horen van de curator over de stand en de vooruitzichten van het faillissement.

De curator, (get.) Raphaël Cooman. (25902)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement Calzatex P.V.B.A., gevestigd te 2300 Turnhout, Eigenaarsstraat 21, H.R. Turnhout 36082, failliet verklaard in datum van 30 september 1990.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris P. Daems zijn de schuldeisers, aangenomen in het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, de Merodelei 13, te Turnhout, op maandag 18 oktober 1993, te 10 uur in de voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening.

Zij zullen er te beslissen hebben over de afrekening van het faillissement.

De curator, (get.) Th. Van Schoubroeck, Oude Vaartstraat 33, 2300 Turnhout. (25903)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, d.d. 22 september 1993, werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard de heer Verstraete, Victor Edmond Marie, handelaar, geboren te Hoboken op 17 mei 1940, wonende te 8670 Koksijde, Bovalstraat 19, H.R. Brugge 71909, voor groot- en kleinhandel in geassorteerde textielwarenkleding en schoeisel, met als handelsbenaming « Lingerie Sheilla », met als hoofinrichting Moerkerkesteenweg 186, Winkelcentrum, 8310 Sint-Kruis-Brugge, en bijhuizen te 8300 Knokke, Lippenslaan 389, Galerij Central, en te 8660 De Panne, Zeelaan 116, Galerij Rembrandt, winkel 11.

Datum der staking van betaling: op 22 maart 1993.

Rechter-commissaris: de heer L. Tulpin, rechter in handelszaken.

Curator: Mr. Rik Ascrawat, advocaat te Veurne, Kaaiplaats 10.

Indiening schuldvorderingen ter griffie: P. Benoitlaan 2, vóór 13 oktober 1993.

Nazicht dezer op maandag 29 november 1993, om 10 u. 30 m., en behandeling van de betwistingen op woensdag 8 december 1993, om 9 uur, telkens op de rechtbank van koophandel te Veurne, P. Benoitlaan 2, eerste verdieping.

(Get.) R. Ascrawat, curator. (25904)

Huwelijksvermogensstelsel — Régime matrimonial

Par jugement rendu le 20 septembre 1993, le tribunal de première instance de Huy a homologué l'acte modificatif reçu le 21 mai 1993 par le notaire Pierre Lemoine, à Harzé-Aywaille.

Aux termes de cet acte, les époux Michel Lambert, ouvrier, et Michèle Deharre, ouvrière, à Harzé-Aywaille, Pouhon 19, ont décidé adopter le régime de la séparation des biens pure et simple.

Pour extrait conforme, (signé) Pierre Lemoine, notaire. (25905)

M. Michel Mottart et son épouse, Mme Myriam Clerbaux, domiciliés ensemble chaussée de Dinant 368, mariés à Tournai le 18 juillet 1970, sous le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts suivant acte reçu par le notaire Etienne Wacquez, à Tournai, le 20 juillet 1970, régime matrimonial non modifié à ce jour, ont introduit devant le tribunal de première instance de Namur une requête en homologation de l'acte reçu par le notaire Jean Watillon, à Namur, le 8 septembre 1993, portant modification de leur régime matrimonial en un régime de séparation de biens pure et simple.

(Signé) Mottart; Clerbaux.

(25906)

Par jugement prononcé le 11 septembre 1993, par la 3^e chambre du tribunal de 1^{re} instance de Namur, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Michel Raymond Monique Ghislain François, indépendant, né à Namur le 7 juillet 1962, et son épouse, Mme Danièle Josée Marguerite Ghislaine Desprez, employée, née à Huy le 6 mai 1966, domiciliés à Spy, rue de Moustier 16, a été homologué.

Le contrat modificatif adopte le régime de séparation des biens.
(Signé) A. Charpentier, notaire. (25907)

Bij verzoekschrift van 22 september 1993 hebben de echtgenoten, de heer Jean Theophile Marie Louis Dierickx, ingenieur, en zijn echtgenote, Mevr. Maria Alfons Clementina Vereecken, secretaris O.C.M.W., samenwonende te Hamme, Hooirt 192, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van de akte, inhoudende inbreng van een eigen onroerend goed toebehorende aan de heer Jean Dierickx, in het gemeenschappelijk vermogen bestaand tussen hem en zijn echtgenote, verleden voor notaris Maurice Ide, te Hamme, op 22 september 1993. Bij zelfde akte werd het wettelijk stelsel aangenomen zoals geregeld door de artikelen 1398 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, onder voorbehoud van de modaliteiten bepaald in zelfde akte.

(Get.) M. Ide, notaris. (25908)

Bij verzoekschrift van 2 september 1993 hebben de echtgenoten, de heer Koen Germain Marcel Maria Van Hecke-Schockaert, Elsje Gaby, samenwonende te 9052 Gent (Zwijnaarde), Heerweg-Zuid 131C, doch gedomicilieerd te Gavere, Molenstraat 107, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Gent, een vraag ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Daniel Meert, te Erpe, op 2 september 1993. Deze akte houdt in de aanneming van het stelsel der algehele gemeenschap.

(Get.) D. Meert, notaris. (25909)

Onbeheerde nalatenschap — Succession vacante

Par ordonnance du 20 septembre 1993, la première chambre du tribunal de première instance de Verviers, a désigné Me Hélène Funcken-Schynts, avocat à Verviers, rue des Minières 10/1, en qualité de curateur à la succession vacante de M. Reygens, Joseph Nicolas Julien, né à Petit-Rechain le 8 octobre 1922, veuf de Julemont, Yvonne, de son vivant domicilié à Verviers, rue du Tillet 27, et décédé à Verviers le 27 mars 1991.

(Signé) H. Funcken-Schynts, avocat. (25910)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la 3^e chambre du tribunal de première instance de Liège, le 14 septembre 1993, M. Paul Willems, avocat, juge suppléant, domicilié à 4000 Liège, rue de Chestret 18, a été nommé en qualité d'administrateur provisoire de la succession de M. Wynants, Jean Marcel Emile, né à Ougrée, le 8 avril 1941, divorcé de Monique Hofman, divorcé en secondes noces de Micheline Muller, en son vivant domicilié à 4400 Flémalle-Grande, Grand'Place 1, décédé à Seraing le 19 juin 1993.

(Signé) P. Willems, avocat. (25911)

Bij vonnis uitgesproken in raadkamer door de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, d.d. 16 september 1993, werd Mr. Etienne De Ridder, advocaat te Mechelen, Leopoldstraat 29, benoemd als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Franciscus Opdebeeck, laatst op rust en wonende te Bonheiden, Imeldalaan 9, geboren te Rijmenam op 6 juli 1900 en overleden te Bonheiden op 16 oktober 1987.

Mechelen, 23 september 1993.

(Get.) E. De Ridder, advocaat. (25912)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 30 septembre 1993 — BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 30 september 1993

Mutualité Libre du Hainaut n° 522 à Mons

Modification à la liste des administrateurs

L'assemblée générale du 2 juin 1993 a désigné Mlle Sabrina Disneur d'Estinnes en qualité d'administrateur, en remplacement de M. Jacques Huart, de Masnuy-Saint-Jean, démissionnaire depuis le 4 mars 1993.

Elle a par ailleurs pris acte de la démission, effective depuis le 1^{er} février 1993, de M. Jean-Charles Mathorel, de Baudour, qui n'a pas été remplacé faute de candidat.

Composition du comité exécutif

A la suite de la démission, effective depuis le 4 mars 1993, de M. Jacques Huart, de Masnuy-Saint-Jean, le comité exécutif est composé comme suit :

Président :

Fiévet, Gérard, de Tournai (Gaurain-Ramecroix).

Vice-président :

Coquette, Michel, de Quaregnon.

Administrateurs-commissaires :

Caulier, Freddy, de Jurbise.

Duflos, Marcel, de Quaregnon.

Maghe, Louis, de Tournai (Kain).

Massy, José, de Bois-de-Lessines.

Certifié conforme, à Mons, le 5 août 1993

Le président, (signé) G. Fiévet.

(25913)